

# cecotec

## CAFELIZZIA COLDBREW LATTE

Cafetera semiautomática con sistema Coldbrew/ Semi-automatic coffee machine with Coldbrew system



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu  
Οδηγίες χρήσης  
Manual d'instruccions  
Használati útmutató  
تاميل عتال ليلد

|                            |    |   |    |
|----------------------------|----|---|----|
| Instrucciones de seguridad | 6  | 4. Reinigung und Wartung                        | 80 |
| Safety instructions        | 9  | 5. Problemebehebung                             | 84 |
| Instructions de sécurité   | 12 | 6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten | 85 |
| Sicherheitshinweise        | 15 | 7. Copyright                                    | 86 |
| Istruzioni di sicurezza    | 18 | 8. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung        | 86 |
| Instruções de segurança    | 21 |   |    |
| Veiligheidsinstructies     | 24 |   |    |
| Instrukcje bezpieczeństwa  | 27 |   |    |
| Bezpečnostní pokyny        | 30 |   |    |
| Güvenlik talimatları       | 33 |   |    |
| Οδηγίες ασφαλείας          | 35 |   |    |
| Instruccions de seguretat  | 38 |   |    |
| Biztonsági utasítások      | 41 |   |    |
| تم العمل على تامة          | 44 |   |    |

## ÍNDICE

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| 1. Piezas y componentes                            | 46 | 1. Parti e componenti                          | 87 |
| 2. Antes de usar                                   | 46 | 2. Prima dell'uso                              | 87 |
| 3. Funcionamiento                                  | 47 | 3. Funzionamento                               | 88 |
| 4. Limpieza y mantenimiento                        | 50 | 4. Pulizia e manutenzione                      | 91 |
| 5. Resolución de problemas                         | 54 | 5. Risoluzione dei problemi                    | 95 |
| 6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos | 55 | 6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche   |    |
| 7. Copyright                                       | 55 | ed elettroniche                                | 96 |
| 8. Declaración UE de conformidad simplificada      | 55 | 7. Copyright                                   | 96 |
|  |    | 8. Dichiarazione di conformità UE semplificata | 96 |

## INDEX

|   |    |   |     |
|---|----|---|-----|
| 1. Parts and components                                 | 56 | 1. Peças e componentes                            | 97  |
| 2. Before use   | 56 | 2. Antes de usar                                  | 97  |
| 3. Operation  | 57 | 3. Funcionamento                                  | 98  |
| 4. Cleaning and maintenance                             | 60 | 4. Limpeza e manutenção                           | 101 |
| 5. Troubleshooting                                      | 63 | 5. Resolução de problemas                         | 105 |
| 6. Disposal of old electrical and electronic appliances | 64 | 6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos | 106 |
| 7. Copyright  | 65 | 7. Copyright                                      | 106 |
| 8. Simplified EU Declaration of Conformity              | 65 | 8. Declaração de conformidade simplificada da UE  | 106 |

## SOMMAIRE

|   |    |  |     |
|---|----|--|-----|
| 1. Pièces et composants                                   | 66 | 1. Onderdelen en componenten                             | 107 |
| 2. Avant utilisation                                      | 66 | 2. Voor gebruik  | 107 |
| 3. Fonctionnement   | 67 | 3. Functioneren  | 108 |
| 4. Nettoyage et entretien                                 | 70 | 4. Reiniging en onderhoud                                | 111 |
| 5. Résolution de problèmes                                | 74 | 5. Probleemoplossing                                     | 115 |
| 6. Recyclage des équipements électriques et électroniques | 75 | 6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur | 116 |
| 7. Copyright  | 75 | 7. Auteursrecht  | 116 |
| 8. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE           | 75 | 8. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring             | 116 |

## INHALT

|                          |    |  |     |
|--------------------------|----|--|-----|
| 1. Teile und Komponenten | 76 | 1. Części i komponenty                               | 117 |
| 2. Vor dem Gebrauch      | 76 | 2. Przed użyciem                                     | 117 |
| 3. Bedienung             | 77 | 3. Funkcjonowanie                                    | 118 |
|                          |    | 4. Czyszczenie i konserwacja                         | 121 |
|                          |    | 5. Rozwiązywanie problemów                           | 125 |
|                          |    | 6. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego | 126 |
|                          |    | 7. Prawa autorskie                                   | 126 |
|                          |    | 8. Uproszczona deklaracja zgodności UE               | 126 |

## INDEX

|   |     |  |     |
|---|-----|--|-----|
| 1. Součásti a komponenty                            | 127 | 1. Darabok és alkatrészek                              | 167 |
| 2. Před použitím                                    | 127 | 2. Használat előtt                                     | 167 |
| 3. Fungování  | 128 | 3. Működés   | 168 |
| 4. Čištění a údržba                                 | 131 | 4. Tisztítás és karbantartás                           | 171 |
| 5. Řešení problémů                                  | 134 | 5. Problémamegoldás                                    | 174 |
| 6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení | 135 | 6. Elektromos és elektronikus eszközök újrahaznosítása | 175 |
| 7. Autorská práva                                   | 135 | 7. Szerzői jog   | 175 |
| 8. Zjednodušené prohlášení EU o shodě               | 135 | 8. Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat         | 176 |

## DIZIN

|  |     |  |     |
|--|-----|--|-----|
| 1. Parçalar ve bileşenler                              | 136 | 1. الأجزاء والمكونات                           | ١٧٧ |
| 2. Kullanmadan önce                                    | 136 | 2. قبل الاستخدام                               | ١٧٧ |
| 3. İşleyiş   | 137 | 3. العمل                                       | ١٧٨ |
| 4. Temizlik ve bakım                                   | 140 | 4. التنظيف والصيانة                            | ١٨٠ |
| 5. Problem çözme                                       | 143 | 5. حل المشكلات                                 | ١٨٣ |
| 6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü | 144 | 6. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية | ١٨٣ |
| 7. Telif Hakkı   | 144 |  |     |
| 8. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı                 | 145 |  |     |

## ΔΕΙΚΤΗΣ

|  |     |   |     |
|--|-----|---|-----|
| 1. Μέρη και εξαρτήματα                               | 146 | 7. حقوق الطبع والنشر                      | ١٨٤ |
| 2. Πριν από τη χρήση                                 | 146 | 8. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي | ١٨٤ |
| 3. Λειτουργία  | 147 |   |     |
| 4. Καθαρισμός και συντήρηση                          | 150 |   |     |
| 5. Επίλυση προβλημάτων                               | 154 |   |     |
| 6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού | 155 |   |     |
| 7. Πνευματικά δικαιώματα                             | 156 |   |     |
| 8. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ               | 156 |   |     |

## PISTA

|  |     |  |  |
|--|-----|--|--|
| 1. Peces i components                            | 157 |  |  |
| 2. Abans d'utilitzar                             | 157 |  |  |
| 3. Funcionament                                  | 158 |  |  |
| 4. Neteja i manteniment                          | 161 |  |  |
| 5. Resolució de problemes                        | 164 |  |  |
| 6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics | 165 |  |  |
| 7. Drets d'autor                                 | 166 |  |  |
| 8. Declaració UE de conformitat simplificada     | 166 |  |  |

## **NOTA**

EU01\_108987 Cafelizzia ColdBrew Latte

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**GR** • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.


**CAT** • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

**HU** • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

• زاهل اب فصاخلة اي جمر بلبا تاميل عتلا تاري غتم عيم جى لع قبطن يوا أماع ليل دلدا • يبرع

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato puede utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños con edad inferior a 8 años.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
-  Este icono significa: precaución, superficie caliente. Las superficies accesibles son susceptibles de calentarse durante el uso.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- ADVERTENCIA: la abertura de llenado no tiene que abrirse durante el uso.
- ADVERTENCIA: tome precauciones para evitar el derramamiento de líquidos sobre el conductor.


- ADVERTENCIA: un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario. Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. La superficie del elemento calefactor está sometida a calor residual después del uso.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.
- Apague y desenchufe el producto de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usado y antes de limpiarlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- No use el producto bajo las siguientes circunstancias:
  - o Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.
  - o Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.
  - o En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- Mantenga una distancia de seguridad mínima de 20 cm a

los lados y 30 cm por encima del producto cuando esté en funcionamiento.

- No coloque el producto bajo armarios o muebles de cocina, emite vapor y podría dañarlos.
- No llene el filtro de más.
- No ponga el producto en funcionamiento sin agua.
- Nunca utilice el dispositivo sin un recipiente compatible debajo del surtidor de café y de la boquilla del depósito de leche.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are over 8 years old and are under supervision. Keep this appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
-  This symbol means: "Caution, hot surface". Accessible surfaces are likely to heat up during use.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- WARNING: the filling opening must not be opened during operation.
- WARNING: take precautions to avoid spillage of liquids on the cable.
- WARNING: incorrect or improper use can be dangerous for the user and damage the appliance. Use the appliance only


for the purposes described in this manual. The surface of the heating element is subject to residual heat after use.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the plug is earthed.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cable. Protect it from sharp edges and heat sources. Never let the power cord come into contact with hot surfaces. Do not let the cable hang over the edge of the working surface or worktop.
- Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use and before cleaning it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- Do not use the appliance under the following circumstances:
  - o On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
  - o On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.
  - o Outdoors or in areas with high humidity levels.
- Do not wash the appliance in dishwashers.
- Maintain a minimum safety distance of 20 cm to the sides and 30 cm on top of the appliance when in operation.
- Do not place the appliance under cabinets or kitchen furniture, as the steam emitted may damage them.
- Do not overfill the filter.

- Do not operate the appliance without water.
- Never operate the appliance without a suitable container positioned below the coffee spout and milk container spout.
- Supervise children to ensure they do not play with the product. Strict supervision is necessary if the product is being used by or near children.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.


- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
-  Ce symbole signifie : attention, surface chaude. Les surfaces accessibles peuvent atteindre de températures élevées pendant l'utilisation.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- AVERTISSEMENT : l'ouverture de remplissage ne doit pas être ouverte pendant l'utilisation.
- Avertissement : faites attention à ne pas renverser de liquides sur le conducteur d'électricité.

- AVERTISSEMENT : une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur. Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. ni dépasser de la surface de travail ou du plan de travail.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous avez fini de l'utiliser et avant de le nettoyer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans les circonstances suivantes :
  - o dans ou sur des cuisines électriques ou à gaz, dans des fours chauds ni près du feu ;
  - o sur des surfaces molles (comme les tapis) ou des surfaces desquelles l'appareil pourrait se renverser pendant utilisation ;
  - o en extérieurs ou dans des endroits possédant des niveaux d'humidité élevés.

- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle.
- Maintenez une distance de sécurité minimale de 20 cm de chaque côté et de 30 cm au-dessus du produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne placez pas le produit sous des armoires ou meubles de cuisine, le produit émet de la vapeur et pourrait les abîmer.
- Ne remplissez pas trop le filtre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- N'utilisez jamais l'appareil sans un récipient compatible placé sous le distributeur de café et sous la buse du réservoir de lait.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

### SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.


- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche. Zugängliche Flächen können sich bei der Benutzung erwärmen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- **WARNUNG:** Die Einfüllöffnung darf während des Betriebs nicht geöffnet werden.

- WARNUNG: Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in den Kanal gelangen.
- WARNUNG: Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden. Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch einer Abwärme ausgesetzt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Kontakt mit Wasser kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen. Lassen Sie niemals den Kabel mit wärmen Oberflächen Kontakt kommen. Lassen Sie das Kabel niemals auf der Arbeitsfläche.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen möchten. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, stabile, flache und hitzebeständige Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter den folgenden Umständen:
  - o Innerhalb oder auf elektrischen Kochplatte oder Gaskocher, Backofen oder in der Nähe von Feuer.

- o Auf weichen Oberfläche wie Teppiche, wo das Gerät beim Verwenden umkippen könnte.
- o Im Freien oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Das Gerät ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Halten Sie beim Verwenden einen Sicherheitsabstand von 20 cm seitlich und 30 cm über dem Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter Schränke oder Küchenmöbeln. Es erzeugt Dampf und könnte sie schaden.
- Übersteigen Sie nicht den Filter.
- Nehmen Sie das Gerät ohne Wasser nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem unvereinbaren Behälter unter dem Kaffeeauslauf und der Düse des Milchtanks.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.


- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini con età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto sorveglianza o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
-  Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda. Le superfici accessibili possono riscaldarsi durante l'uso.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- **ATTENZIONE:** non aprire il serbatoio dell'acqua durante l'uso.
- **ATTENZIONE:** prendere le dovute precauzioni per evitare la fuoriuscita di liquidi sulle connessioni elettriche.

- **ATTENZIONE:** un uso incorretto o improprio può mettere in pericolo l'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo da bordi affilati e da fonti di calore. Evitare che il cavo tocchi superfici calde. Non lasciare che il cavo sporga oltre il bordo della superficie o piano di lavoro.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione quando non in uso e prima di pulirlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Non usare l'apparecchio nelle seguenti circostanze:
  - o Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino al fuoco.
  - o Su superfici morbide (come tappeti) o dove possa cadere durante l'uso.
  - o All'esterno o aree con alti livelli di umidità.
- L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Mantenere una distanza di sicurezza minima di 20 cm per ogni lato e di 30 cm sopra l'apparecchio quando è in funzione.

- Non collocare l'apparecchio sotto armadi o mobili da cucina per evitare danni dovuti all'emissione di vapore.
- Non riempire il filtro oltre il limite.
- Non mettere l'apparecchio in funzione senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio senza un recipiente compatibile sotto l'erogatore del caffè.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção não deve ser efetuada por crianças a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Inspeção o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
-  Este símbolo significa: cuidado, superfície quente. As superfícies acessíveis são suscetíveis ao aquecimento durante a utilização.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- ATENÇÃO: a abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- ADVERTÊNCIA: tome precauções para evitar o entornado de líquidos por cima das conexões elétricas.

- ADVERTÊNCIA: o uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o aparelho, quer o utilizador. Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita ao calor residual após a sua utilização.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Não deixe que se aproxime o cabo do fogão ou da bancada de cozinha.
- Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a ser usado e antes de o limpar. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Não use o aparelho em nenhuma destas circunstâncias:
  - o Dentro ou em cima de cozinhas elétricas ou gás, fornos quentes ou perto de fogo.
  - o Sobre superfícies suaves (como tapetes) ou onde possa virar e cair durante o uso.
  - o Em exteriores ou áreas com altos níveis de humidade.
- Não lave o aparelho na máquina da louça.
- Mantenha uma distância de segurança mínima de 20 cm aos lados e 30 cm por cima do produto quando estiver em funcionamento.

- Não coloque o produto debaixo de armários ou móveis de cozinha, podem ser danificados devido à emissão de vapor.
- Não encha o filtro demais.
- Não ponha o produto em funcionamento sem água.
- Nunca utilize o aparelho sem um recipiente compatível debaixo dos bocais de saída de café e da saída do depósito de leite.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.


- Volg deze veiligheidsinstructies zorgvuldig op wanneer u het product gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij passend toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Controleer het netsnoer regelmatig op zichtbare schade. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
-  Dit pictogram betekent: Let op, heet oppervlak. Bereikbare oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- **WAARSCHUWING:** De vulopening hoeft tijdens gebruik niet geopend te worden.
- **WAARSCHUWING:** Neem voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat er vloeistoffen op de bestuurder worden gemorst.

- **WAARSCHUWING:** Misbruik of onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn voor zowel het apparaat als de gebruiker. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de doeleinden die in deze handleiding worden beschreven. Het oppervlak van het verwarmingselement behoudt na gebruik restwarmte.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het product staat vermeld en of de stekker geaard is.
- Dompel het snoer, de stekker of enig ander onderdeel van het product niet onder in water of een andere vloeistof en stel de elektrische aansluitingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.
- Draai, buig, rek of beschadig het netsnoer niet. Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen. Laat het snoer niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van het werkblad of aanrechtblad uitsteken.
- Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt. Trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen, niet aan het snoer.
- Plaats het apparaat op een droge, stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Gebruik het product niet onder de volgende omstandigheden:
  - o In of op elektrische of gasfornuizen, hete ovens of in de buurt van vuur.
  - o Op zachte oppervlakken (zoals tapijt) of waar het apparaat tijdens gebruik kan omvallen.
  - o Buiten of in gebieden met een hoge luchtvochtigheid.
- Het apparaat mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.

- Houd een minimale veiligheidsafstand van 20 cm aan de zijkanten en 30 cm boven het product aan wanneer het in werking is.
- Plaats het product niet onder kasten of keukenmeubelen. Er komt stoom vrij en dit kan schade aan de kasten of keukenmeubelen veroorzaken.
- Vul het filter niet te vol.
- Gebruik het product niet zonder water.
- Gebruik het apparaat nooit zonder een geschikt bakje onder de koffie-uitloop en het melkmondstuk.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het product door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.


- Podczas stosowania produktu należy ściśle przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia im odpowiedniego nadzoru lub poinstruowania ich w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są pod nadzorem. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.
-  Ta ikona oznacza: Uwaga, gorąca powierzchnia. Dostępne powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do stosowania w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- OSTRZEŻENIE: Podczas użytkowania nie ma potrzeby otwierania otworu wlewowego.

- OSTRZEŻENIE: Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do rozlania płynów na sterownik.
- OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użycie może być niebezpieczne zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika. Używaj tego urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Powierzchnia elementu grzejnego zatrzymuje ciepło resztkowe po użyciu.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie ani innej cieczy, ani nie narażaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Upewnij się, że ręce są całkowicie suche przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu.
- Nie skręcaj, nie zginaaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj przewodu zasilającego. Chroń go przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła. Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami. Nie pozwól, aby przewód wystawał poza krawędź powierzchni roboczej lub blatu.
- Wyłącz produkt i odłącz go od źródła zasilania, gdy nie jest używany oraz przed czyszczeniem. Aby odłączyć urządzenie, pociągnij za wtyczkę, nie ciągnij za przewód.
- Urządzenie należy ustawić na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie należy używać produktu w następujących okolicznościach:
  - o Wewnątrz lub na kuchenkach elektrycznych lub gazowych, gorących piekarnikach lub w pobliżu ognia.
  - o Na miękkich powierzchniach (takich jak dywany) lub w miejscach, w których istnieje ryzyko przewrócenia się urządzenia podczas użytkowania.

- o Na zewnątrz lub w miejscach o dużej wilgotności.
- Nie myć urządzenia w zmywarce.
- Podczas pracy produktu należy zachować bezpieczną odległość wynoszącą co najmniej 20 cm po bokach i 30 cm nad nim.
- Nie należy umieszczać produktu pod szafkami ani meblami kuchennymi, gdyż wydziela on parę i może je uszkodzić.
- Nie przepętniaj filtra.
- Nie uruchamiać produktu bez wody.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli pod wylewką kawy i dyszą zbiornika na mleko nie ustawisz odpowiedniego pojemnika.
- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Ścisły nadzór jest konieczny, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání produktu pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
-  Tato ikona znamená: Pozor, horký povrch. Přístupné povrchy se mohou během používání zahřát.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- VAROVÁNÍ: Plnicí otvor není nutné během používání otevírat.
- VAROVÁNÍ: Dbejte na to, abyste zabránili polití řídiče tekutinami.
- VAROVÁNÍ: Nesprávné použití nebo nesprávné použití může být nebezpečné jak pro spotřebič, tak pro uživatele.


Používejte tento spotřebič pouze k účelům popsaným v tomto návodu. Povrch topného tělesa si po použití uchovává zbytkové teplo.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Napájecí kabel nekrutěte, neohýbejte, nenatahujte ani nepoškozujte. Chraňte jej před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Nedovolte, aby kabel přečníval přes okraj pracovní plochy nebo kuchyňské linky.
- Pokud výrobek nepoužíváte a před čištěním, vypněte jej a odpojte od zdroje napájení. Pro odpojení vytáhněte zástrčku, netahejte za kabel.
- Umístěte zařízení na suchý, stabilní, rovný a tepelně odolný povrch.
- Nepoužívejte produkt za následujících okolností:
  - o Uvnitř nebo na elektrických či plynových sporácích, horkých troubách nebo v blízkosti ohně.
  - o Na měkkých površích (jako jsou koberce) nebo tam, kde by se mohl během používání převrátit.
  - o Venku nebo v prostorách s vysokou vlhkostí.
- Nemyjte spotřebič v myčce nádobí.
- Během provozu dodržujte minimální bezpečnostní vzdálenost 20 cm po stranách a 30 cm nad výrobkem.
- Neumísťujte výrobek pod skříňky nebo kuchyňský nábytek, uvolňuje páru a mohl by je poškodit.
- Nepřeplňujte filtr.
- Nepoužívejte výrobek bez vody.

- Nikdy nepoužívejte přístroj bez vhodné nádoby pod výpustem kávy a tryskou zásobníku na mléko.
- Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehrály. Pokud výrobek používají děti nebo se nacházejí v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled.

### GÜVENLİK TALİMATLARI


Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya talimat sağlandığı ve içerdiği tehlikeler anlaşıldığı takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşın üzerinde olmadıkça ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Güç kablosunu gözle görülür bir hasar açısından düzenli olarak kontrol edin. Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için üretici, satış sonrası servis veya benzer şekilde kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
-  Bu simgenin anlamı: Dikkat, sıcak yüzey. Kullanım sırasında erişilebilir yüzeyler ısınabilir.
- Bu cihaz sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- UYARI: Kullanım esnasında dolum ağzının açılmasına gerek yoktur.
- UYARI: Sürücünün üzerine sıvı dökülmesini önlemek için gerekli önlemleri alın.
- UYARI: Yanlış veya hatalı kullanım hem cihaz hem de kullanıcı için tehlikeli olabilir. Bu cihazı yalnızca bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın. Isıtma elemanı yüzeyi, kullanımdan sonra kalan ısıyı korur.
- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltaja uygun olduğundan ve fişin toprak bağlantısı olduğundan emin olun.

- Ürünün kablosunu, fişini veya herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Güç kablosunu bükmeyin, bükmeyin, germeyin veya hasar vermeyin. Keskin kenarlardan ve ısı kaynaklarından koruyun. Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Kablonun tezgah veya tezgah kenarından taşmasına izin vermeyin.
- Ürünü kullanmadığınız zamanlarda ve temizlemeden önce kapatın ve fişini prizden çekin. Fişi çekerek çıkarın, kablodan çekmeyin.
- Cihazı kuru, sabit, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Aşağıdaki durumlarda ürünü kullanmayın:
  - o Elektrikli veya gazlı ocakların, sıcak fırınların içinde veya üstünde veya ateşin yakınında.
  - o Yumuşak yüzeylerde (halı gibi) veya kullanım sırasında devrilme ihtimali olan yerlerde kullanmayınız.
  - o Açık havada veya nem oranının yüksek olduğu yerlerde.
- Cihazınızı bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Ürün çalışırken yanlardan en az 20 cm, üstten ise 30 cm güvenlik mesafesini koruyun.
- Ürünü dolap veya mutfak mobilyalarının altına koymayınız, buhar çıkararak bunlara zarar verebilir.
- Filtreyi aşırı doldurmayın.
- Ürünü susuz çalıştırmayınız.
- Kahve ağzı ve süt haznesi başlığının altında uyumlu bir kap olmadan cihazı asla kullanmayın.
- Çocukların ürünle oynamamasını sağlamak için onları gözetim altında tutun. Ürün çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılıyorsa sıkı gözetim gereklidir.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου.
-  Αυτό το εικονίδιο σημαίνει: Προσοχή, θερμή επιφάνεια. Οι προσβάσιμες επιφάνειες ενδέχεται να θερμανθούν κατά τη χρήση.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το άνοιγμα πλήρωσης δεν χρειάζεται να ανοιχτεί κατά τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Λάβετε προφυλάξεις για να αποφύγετε την έκχυση υγρών πάνω στον οδηγό.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η κακή ή ακατάλληλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη τόσο για τη συσκευή όσο και για τον χρήστη. Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου διατηρεί την υπολειπόμενη θερμότητα μετά τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών του προϊόντος και ότι το φως διαθέτει γείωση.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φως ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Μην στρίβετε, λυγίζετε, τεντώνετε ή προκαλείτε ζημιά στο καλώδιο ρεύματος. Προστατέψτε το από αιχμηρές άκρες και πηγές θερμότητας. Μην αφήνετε το καλώδιο να αγγίζει θερμές επιφάνειες. Μην αφήνετε το καλώδιο να προεξέχει πάνω από την άκρη της επιφάνειας εργασίας ή του πάγκου.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή τροφοδοσίας όταν δεν το χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρισμό. Τραβήξτε το φως για να το αποσυνδέσετε, μην τραβάτε το καλώδιο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στεγνή, σταθερή, επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
  - ο Μέσα ή πάνω από ηλεκτρικές κουζίνες ή κουζίνες αερίου, ζεστούς φούρνους ή κοντά σε φωτιά.
  - ο Σε μαλακές επιφάνειες (όπως χαλιά) ή σε σημεία όπου μπορεί να ανατραπεί κατά τη χρήση.
  - ο Σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλά επίπεδα υγρασίας.
- Μην πλένετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων.
- Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση ασφαλείας 20 cm από τα πλάγια και 30 cm πάνω από το προϊόν όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κάτω από ντουλάπια ή έπιπλα κουζίνας, καθώς εκπέμπει ατμό και μπορεί να τα καταστρέψει.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά το φίλτρο.
- Μην λειτουργείτε το προϊόν χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς συμβατό δοχείο κάτω από το στόμιο καφέ και το ακροφύσιο της δεξαμενής γάλακτος.
- Επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Απαιτείται αυστηρή επίβλεψη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.

## INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Cal seguir les instruccions següents abans d'utilitzar el producte. Guardeu aquest manual per a futures consultes o per a nous usuaris.

- Si us plau, tingueu en compte aquestes instruccions de seguretat quan utilitzeu el producte.
- Aquest dispositiu pot ser utilitzat per nens de 8 anys o més i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb poca experiència i consciència, si tenen la supervisió o la formació adequada sobre l'ús d'un dispositiu de manipulació segura, inclosos els que són segurs. Els nens no poden jugar amb el dispositiu. La neteja i el manteniment que duu a terme l'usuari no han de ser realitzats per nens, tret que Sean Mayores tingui 8 anys i estigui supervisat. Mantingueu el dispositiu i el seu cable per a nens menors de 8 anys.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment per detectar danys visibles. Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el seu propi servei o usuaris qualificats per evitar danys.
-  Aquesta icona significa: precaució, superfície calenta. Les superfícies accessibles es poden escalfar durant l'ús.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic només en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- AVÍS: L'obertura del lenado no es manté durant la durada del seu ús.
- ADVERTÈNCIA: Preneu precaucions per evitar la pèrdua de líquids sobre el conductor.
- ANUNCI: Un mal ús o un ús inadequat pot implicar un problema amb el dispositiu, així com amb l'usuari. Utilitzeu


aquest dispositiu per les multes que apareixen descrites en aquest manual. La superfície de l'element calefactor és part de la calor residual de l'ús.

- Assegureu-vos que el voltatge vermell coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que estigui endollat amb presa de terra.
- No connecteu el cable, no connecteu cap part del producte a l'aigua ni a cap líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament segures abans de cremar o encendre el producte.
- No repareu, doblegueu, allargueu ni danyeu el cable d'alimentació. Protegiu-lo de vores afilades i fonts de calor. No permeteu que el cable toqui superfícies calentes. Tingueu en compte que el cable és una mica sobri i voreja la superfície de treball on l'envoltarà.
- Desconnecteu el producte de la xarxa elèctrica quan no l'utilitzeu i abans de netejar-lo. Estireu l'endoll per desconnectar-lo, no estireu el cable.
- Col·loqueu el dispositiu sobre una superfície seca, estable, plana i resistent a la calor.
- No utilitzeu el producte en les circumstàncies següents:
  - o Dins o fora de cuines elèctriques o de gas, botzines calentes o focs.
  - o Algunes superfícies blanques (com ara catifes) on es poden utilitzar durant l'ús.
  - o Zones exteriors amb alts nivells d'humitat.
- No renteu l'aparell al rentaplats.
- Mantingueu una distància mínima de seguretat de 20 cm des de la part posterior i de 30 cm des de l'inici del producte quan estigui en funcionament.
- No poseu el producte en contacte amb armaris baixos o mobles de cuina, ja que emeten vapor i poden causar danys.

- No ompliu el filtre de més.
- El producte no funciona sense aigua.
- No utilitzeu l'aparell sense un recipient compatible per treure la cafetera i el dipòsit de llet.
- Superviseu els nens per assegurar-vos que no juguin amb el producte. Cal una supervisió estricta si els nens fan servir el producte.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt kövesse az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Kérjük, a termék használata során vegye figyelembe ezeket a biztonsági utasításokat.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalatlan és tudatos személyek használhatják, amennyiben megfelelő felügyelet vagy az eszköz biztonságos kezelésével kapcsolatos képzésben részesülnek, beleértve a biztonságos használatot is. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem kell gyermekeknek elvégezniük, kivéve, ha Sean Mayores 8 éves és felügyelet alatt áll. A készüléket és annak kábelét 8 év alatti gyermekek számára nem szabad karbantartani.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt látható sérülések szempontjából. Ha a tápkábel sérült, a sérülések elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó saját szervizének vagy személyesen képzett felhasználónak kell kicserélnie.
-  Ez az ikon a következőt jelenti: figyelmeztetés, forró felület. Az elérhető felületek használat közben felmelegedhetnek.
- Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült, bárókban, éttermekben, granjákban, szállodákban, motelekben és irodákban.
- FIGYELMEZTETÉS: A lenado abertura nem tartja meg a használat teljes időtartamát.
- FIGYELMEZTETÉS: Tegyen óvintézkedéseket a folyadékok vezetőre jutásának elkerülése érdekében.
- HIRDETÉS: A helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat problémákat okozhat a készülékkel és

a felhasználóval is. Használja ezt a készüléket a kézikönyvben leírt hibákra. A fűtőelem felülete a használatból eredő maradékhő.

- Győződjön meg arról, hogy a piros feszültség megegyezik a termék osztályozási címkéjén megadott feszültséggel, és hogy az enchufe tenga toma de tierra.
- Ne csatlakoztassa a kábelt, ne csatlakoztassa a termék bármely részét vízhez vagy bármilyen folyadékhoz, és ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víz hatásának. Győződjön meg róla, hogy a kezei teljesen biztonságosak, mielőtt meggyújtja vagy elégeti a terméket.
- Ne javítsa, duplázza meg, hosszabbítsa meg és ne sértse meg a tápkábelt. Védje a szélektől és a hőforrásoktól. Ne engedje, hogy a kábel forró felületekhez érjen. Felhívjuk figyelmét, hogy a kábel kissé vékony, és a munkafelülettel határos, ahol körbeér.
- Használaton kívül és tisztítás előtt húzza ki a terméket a konnektorból. A kihúzáshoz a csatlakozódugót húzza, ne a kábelt.
- Helyezze a készüléket száraz, stabil, sík és hőálló felületre.
- Ne használja a terméket a következő körülmények között:
  - o Elektromos vagy gáztűzhelyen, forró kürtökön vagy tűzhelyen belül vagy kívül.
  - o Néhány fehér felület (például alfombrák), ahol használat közben használhatók.
  - o Magas páratartalmú kültéri területek.
- Ne mossa a készüléket mosogatógépben.
- Működés közben tartson legalább 20 cm biztonsági távolságot a termék hátuljától és 30 cm-t az elejétől.
- Ne érjen a termékhez alacsony szekrények vagy konyhabútorok, mert gőzt bocsáthatnak ki, és kárt okozhatnak.

- Nincs több szűrő.
- A termék víz nélkül nem működik.
- Ne használja a készüléket kompatibilis tartály nélkül, amellyel eltávolíthatja a kávéfőzőt és a tejszíntartályt.
- Felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel. Szigorú felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek használják.

## تعليمات السلامة

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.
- اتبع تعليمات السلامة هذه بعناية عند استخدام المنتج.
- يُمكن استخدام هذا الجهاز من قِبَل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من لديهم خبرة ومعرفة محدودة، شريطة أن يكونوا تحت إشراف مناسب أو يتلقوا إرشادات حول الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. يُمنع تنظيفه وصيانته من قِبَل الأطفال إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات وتحت إشراف. يُحفظ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.
- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف واضح. في حال تلفه، يجب استبداله من قِبَل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو أي فني مؤهل مماثل لتجنب أي خطر.
- هذا الرمز يعني: تحذير، سطح ساخن. قد تصبح الأسطح التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي حصرياً ولا يصلح للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والموتيلات والمكاتب.
- تحذير: ليس من الضروري فتح فتحة التعبئة أثناء الاستخدام.
- تحذير: اتخذ الاحتياطات اللازمة لتجنب سكب السوائل على السائق.
- تحذير: قد يُشكّل سوء الاستخدام أو سوء الاستخدام خطراً على الجهاز والمستخدم. استخدم هذا الجهاز للأغراض الموضحة في هذا الدليل فقط. يحتفظ سطح عنصر التسخين بالحرارة المتبقية بعد الاستخدام.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي يتطابق مع الجهد المحدد على ملصق تصنيف المنتج وأن القابس يحتوي على اتصال أرضي.
- لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من المنتج في الماء أو أي سائل آخر، ولا تُعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تماماً قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.
- لا تلو سلك الطاقة أو تثنيه أو تمده أو تتلفه. احمه من الحواف الحادة ومصادر الحرارة. لا تدع السلك يلامس الأسطح الساخنة. لا تدع السلك يبرز من حافة سطح العمل أو سطح الطاولة.
- أوقف تشغيل المنتج وافصله عن مصدر الطاقة عند عدم استخدامه وقبل التنظيف.

- اسحب القابس لفصله، ولا تسحب السلك.
- ضع الجهاز على سطح جاف، مستقر، مستو، ومقاوم للحرارة.
- لا تستخدم المنتج في الحالات التالية:
  - داخل أو فوق مواقد الكهرباء أو الغاز، أو الأفران الساخنة، أو بالقرب من النار.
  - على الأسطح الناعمة (مثل السجاد) أو حيث قد ينقلب أثناء الاستخدام.
  - في الهواء الطلق أو في المناطق ذات مستويات الرطوبة العالية.
- لا تغسل الجهاز في غسالة الأطباق.
- حافظ على مسافة أمان لا تقل عن 20 سم على الجانبين و30 سم فوق المنتج أثناء التشغيل.
- لا تضع المنتج تحت الخزائن أو أثاث المطبخ، حيث أنه ينبعث منه البخار وقد يؤدي إلى إتلافها.
- لا تملأ الفلتر أكثر من اللازم.
- لا تقم بتشغيل المنتج بدون ماء.
- لا تستخدم الجهاز أبداً بدون وجود حاوية متوافقة أسفل فوهة القهوة وفوهة خزان الحليب.
- أشرف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالمنتج. الرقابة الصارمة ضرورية في حال استخدام المنتج من قِبَل الأطفال أو بالقرب منهم.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua
3. Tapa del depósito de leche
4. Palanca del tubo dispensador de leche espumada
5. Placa superior
6. Panel de control
7. Bandeja para tazas
8. Bandeja recogegotas
9. Filtro para 1 café
10. Filtro para 2 cafés
11. Mango del portafiltro
12. Portafiltro
13. Cuchara dosificadora y prensador

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Cafetera
- Portafiltros
- Filtro de 1 taza
- Filtro de 2 tazas

- Cuchara dosificadora
  - Este manual de instrucciones
- 
- No retire el número de serie del producto, para mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

## 3. FUNCIONAMIENTO

Consejo: Antes de cada uso o al rellenar el depósito de agua, purgue el aire del conducto para asegurar el correcto funcionamiento.

1. Rellene el depósito de agua y de leche con agua filtrada y encienda la cafetera siguiendo los pasos que se explican más abajo.
2. Mantenga pulsado el icono táctil de Cappuccino/ Latte.
3. Espere a que salga agua del depósito de leche y por la salida de café. (El objetivo es purgar el aire de los conductos).
4. Vuelva a pulsar el icono para detener.
5. Pulse cualquier icono táctil de preparación de café para hacer café.

### Panel de control

Figura 2

1. Icono táctil Espresso Caliente Simple/ Doble
  2. Icono táctil Encendido/ Apagado
  3. Icono táctil Americano/ Leche espumada
  4. Icono táctil Espresso Frío
  5. Icono táctil Cappuccino/ Latte
  6. Icono táctil AutoClean
- 
1. Asegúrese de que la cafetera esté apagada y desconectada de la toma de corriente principal.
  2. Sujete el depósito de agua y retírelo hacia arriba.
  3. Llene el depósito con agua filtrada y fría. No supere la marca de nivel máximo 'MAX'.
  4. Vierta leche en el depósito de leche. La leche NO debe superar las marcas MAX.

### Llenado del depósito de agua

- Llene el depósito con agua. Puede llenarlo con un vaso o retirarlo de la cafetera y llenarlo.
- Nota: Si lo ha retirado de la máquina para llenarlo con agua, asegúrese de que quede bien colocado de nuevo.

- Llene el recipiente con la cantidad de agua deseada, asegurándose de que no supere las marcas MAX. Llénelo de agua fría.
- Cierre la tapa del depósito de agua y vuelva a colocarlo en la máquina. Asegúrese de que quede bien colocado.

#### Llenado del depósito de leche

- Si va a preparar un cappuccino o un latte, retire el recipiente de leche de la máquina, abra la tapa y vierta la cantidad de leche fría que necesite. Asegúrese de que la leche no supere la marca MAX.
- Vuelva a colocar el recipiente de leche en la máquina y asegúrese de que quede bien colocado.

Nota: Utilice leche entera y fría para obtener un mejor resultado de la leche. .

5. Inserte el filtro en el portafiltro y llene el filtro de preparación con café espresso molido utilizando la cuchara medidora proporcionada. Fig. 3

Nota: La presión de contacto en el filtro de preparación es tan importante como la variedad de café y el grado de molido para un buen espresso, además de la variedad de café y el grado de molido del café. Por lo tanto, asegúrese siempre de que el filtro de espresso esté limpio y no contenga residuos de polvo.

- Si el molido es demasiado fino, se producirá una sobre extracción y se obtendrán notas del café más amargas, con una crema irregular y con manchas en la parte superior.
- Si el molido es demasiado grueso, el agua pasará demasiado rápido y habrá una cantidad inadecuada de crema en la parte superior del espresso.
- Si el café sale demasiado acuoso será necesario llenar el filtro con más café molido.
- Comprima el café molido para espresso de nuevo con el prensador.
- Limpie cualquier exceso de café del borde para asegurar un ajuste adecuado bajo el cabezal de preparación y evitar fugas.
- La compresión del café molido para espresso es un proceso importante para la preparación del espresso.
- Si el café molido para espresso se comprime muy firmemente, el espresso saldrá lentamente y habrá más crema.
- Si el café molido para espresso no se comprime muy firmemente, el espresso saldrá más rápido y habrá menos crema.

6. Fije el portafiltro en el cabezal de preparación y deslice el mango hacia la izquierda. Luego gire el mango del portafiltro hacia la derecha hasta que encaje. Suelte el mango, el portafiltro debe quedar firmemente asentado en el cabezal de preparación y apuntar hacia adelante en un ángulo de 90°. Fig. 4

7. Retire la bandeja para tazas cuando utilice una taza más grande para preparar un latte. Nota: Al preparar cappuccino o latte, asegúrese de que la palanca del tubo de leche espumada esté ajustada de manera que el extremo del tubo de leche espumada quede dentro de la taza.

8. Después de enchufar la cafetera, pulse el icono táctil de Encendido/ Apagado. Todos los indicadores dejarán de parpadear y se quedarán en un estado fijo. Lo que indicará que la máquina está precalentada y lista para usar.
9. **Espresso frío** (filtro para 1 café): Deposite los cubitos de hielo en el depósito de agua, pulse el icono táctil de Espresso frío para obtener espresso frío. La capacidad de salida es de aproximadamente 60 ml (+/-30%).

Consejo: Utilice siempre agua con hielo para obtener el mejor resultado.

10. **Espresso caliente simple** (filtro para 1 café): presione el icono táctil de Espresso caliente Simple/ Doble, el icono parpadeará, lo que indica que la máquina se está precalentando. Cuando el icono
11. deja de parpadear y permanece encendida de manera constante, la máquina está lista para preparar y verter café, con una capacidad de salida de alrededor de 50 ml (+/-30%).

12. **Espresso caliente doble** (filtro para 2 cafés): mantenga presionado el icono táctil de Espresso caliente Simple/ Doble durante 3 segundos, el icono parpadeará, lo que indica que la máquina se está precalentando. Cuando el icono deja de parpadear y permanece encendida de manera constante, la máquina está lista para preparar y verter café, con una capacidad de salida de alrededor de 80 ml (+/-30%).

Consejos: La extracción ideal es oscura y caramelizada con reflejos rojizos.

- Después de preparar espresso caliente, deje que la máquina se enfríe completamente antes de preparar un espresso frío.
- Mantenga pulsado el icono táctil Espresso frío durante 3 segundos para liberar agua caliente y enfriar el aparato. Pasado un tiempo, vuelva a pulsarlo para detenerlo. La cafetera estará lista para volver a usarla.

13. **Americano** (filtro para 1 café): Pulse el icono táctil de Americano/ Leche espumada. El icono parpadeará, lo que indica que la máquina se está precalentando. Cuando el icono deje de parpadear y permanezca fija, la máquina estará lista para preparar y servir café. La capacidad de salida es de aproximadamente 120 ml (+/-30%).
14. **Cappuccino** (filtro para 1 café): Antes de preparar su cappuccino, ajuste la cantidad de leche espumada deseada deslizando la rueda giratoria para espumar hacia adelante para

más espuma y hacia atrás para menos espuma. Pulse el icono táctil de Cappuccino/ Latte una vez para preparar un cappuccino. La máquina comienza a preparar el cappuccino. El volumen de salida es de aproximadamente 120 ml (+/-30%), primero saldrá la leche (aproximadamente 80 ml), seguida de un espresso (aproximadamente 40 ml). Solo se puede preparar una taza a la vez.

Nota: La cantidad de la espuma se puede ajustar durante el ciclo de preparación.

15. **Latte** (filtro para 1 café): Antes de preparar su Latte, ajuste la cantidad de leche espumada deseada deslizando la rueda giratoria para espumar hacia adelante para más espuma y hacia atrás para menos espuma. Mantenga pulsado el icono táctil Cappuccino/ Latte durante 3 segundos para preparar un Latte. La máquina comienza a preparar el Latte. El volumen de salida es de aproximadamente 160 ml (+/-30%). Primeramente, dispensará leche (aproximadamente 120 ml), seguida de un espresso (aproximadamente 40 ml) añadido directamente a la taza. Solo se puede preparar una taza a la vez.

Nota: La cantidad de la espuma se puede ajustar durante el ciclo de preparación.

16. **Leche espumada:** También puede usar el aparato para preparar solo espuma de leche. Mantenga pulsado el icono táctil de Americano/ Leche espumada durante 3 segundos para preparar espuma de leche. Se detendrá automáticamente después de unos 25 segundos. Cuando haya terminado de preparar su leche espumada, puede guardar el depósito de leche en el frigorífico o desechar la leche restante.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Limpieza del depósito de leche y el tubo de espuma de leche

Aunque se puede guardar el depósito de leche con restos de leche en el frigorífico, es importante limpiar el depósito y el tubo de espuma de leche con regularidad para evitar obstrucciones y residuos. Para limpiar el depósito de leche, proceda de la siguiente manera:

1. Retire el depósito de leche del aparato.
2. Retire la tapa del depósito.
3. Vacíe la leche restante. Lave a fondo el depósito de leche y su tapa con agua tibia jabonosa. Enjuague las piezas con agua limpia y llene el depósito de leche con agua filtrada. Coloque el tanque en su sitio.

Nota: No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos que puedan rayar la superficie.

Advertencia: El depósito de leche no es apto para lavavajillas.

4. Coloque una taza grande vacía debajo del tubo de espuma de leche.

5. Mantenga pulsado el icono táctil de Cappuccino/ Latte durante 3 segundos. La máquina empezará a liberar agua a través del tubo de espuma de leche. Deje que la máquina funcione durante unos segundos hasta que no vea más leche en la taza. Cuando haya terminado, pulse el icono táctil de nuevo para detener el proceso.
6. Retire cualquier residuo de agua del depósito de leche y vuelva a insertarlo en la máquina.

### Limpieza del cabezal de preparación, portafiltro y filtros

1. Apague completamente la cafetera pulsando el icono táctil de apagado frontal. Luego, retire el enchufe de la toma de corriente.
2. Espere a que las partes metálicas calientes de la máquina se enfríen.
3. Retire el portafiltro y deseche los posos de café o la bolsita de café molido usada. Lave el portafiltro y el filtro con agua tibia jabonosa y enjuague las piezas con agua limpia. No lave el portafiltro ni los filtros en el lavavajillas.
4. Limpie la parte inferior del cabezal de preparación de la máquina con un paño húmedo o papel de cocina para eliminar cualquier resto de café molido.
5. Vuelva a colocar el portafiltro (sin filtros) en el cabezal de preparación de la máquina.
6. Coloque una taza grande vacía debajo del portafiltro.
7. Vuelva a encender la máquina, pulse el icono táctil de espresso caliente simple y deje que la máquina dispense solo con agua hasta que se detenga automáticamente.

### Limpieza del depósito de agua

Deseche el agua restante retirando el depósito y vacíela en el fregadero. Se recomienda vaciar el depósito entre usos. Lave el depósito de agua con agua jabonosa, enjuáguelo bien y séquelo.

Nota: El depósito de agua no es apto para lavavajillas.

### Limpieza de las superficies del aparato

- Limpie la carcasa con un paño suave y húmedo. No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos, ya que pueden rayar la superficie.
- No deje el portafiltro acoplado a la unidad de preparación durante largos periodos de almacenamiento. Esto puede afectar la junta entre el cabezal de preparación y el soporte del filtro.
- No sumerja el aparato en agua.

### Función de enfriamiento

Debe dejar que la máquina se enfríe si desea hacer café de nuevo después del proceso de espumado de leche o si desea hacer café inmediatamente después de espumar leche. De lo

contrario, el café saldrá quemado y salpicado. Puede proceder a la preparación de un nuevo café una vez que la máquina haya completado el proceso de enfriamiento.

### **Descalcificación/ Limpieza**

Si los iconos táctiles de Espresso Caliente Simple/Doble y Americano/ Leche espumada parpadean simultáneamente, la cafetera necesita descalcificación.

Descalcifique el aparato regularmente, cada 4 semanas. La descalcificación regular asegura una calidad de café consistente, reduce el consumo de energía y extiende la vida útil de la máquina de espresso.

- La máquina lleva un registro del número total de ciclos de preparación de café.
- Cada ciclo incrementa este conteo.

Cuando se alcanzan 300 ciclos:

1. La máquina activará el recordatorio de descalcificación inmediatamente después de cada ciclo de preparación.
2. El recordatorio consiste en:  
Los iconos táctiles de Espresso Caliente Simple/Doble y Americano/ Leche espumada parpadeando simultáneamente 5 veces.  
Acompañados de 5 pitidos audibles.
3. Después de esta secuencia de 5 parpadeos/5 pitidos:  
La máquina entra en modo de espera.  
Los usuarios pueden iniciar inmediatamente otro ciclo de preparación de café si lo desean.  
Este recordatorio (iconos parpadeando + pitidos) persistirá después de cada ciclo hasta que el usuario complete con éxito el procedimiento de descalcificación.  
Solo después de completar este proceso, la máquina restablecerá automáticamente el contador de ciclos, eliminará el recordatorio.

### Procedimiento de Descalcificación

1. Llene el depósito de agua con agua y solución descalcificadora para cafetera hasta la marca MAX, siguiendo las instrucciones del paquete del producto.
2. Coloque el portafiltro con el filtro, pero sin café molido en la máquina.
3. Coloque un recipiente colector de al menos 1 litro debajo del sistema de preparación y la boquilla de vapor. Retire la bandeja de goteo si es necesario.
4. Conecte el enchufe a la toma de corriente y encienda el aparato.

### Fase 1: Proceso de Descalcificación

1. Presione simultáneamente los iconos táctiles de Espresso Caliente Simple/Doble y Americano/ Leche espumada durante 5 segundos. El primer icono parpadeará y el segundo permanecerá estático.
2. La solución descalcificadora pasará primero a través del sistema de preparación durante aproximadamente dos minutos.
3. La solución descalcificadora restante pasará a través del tubo de vapor. Esto tomará varios minutos.
4. Una vez que el proceso esté completo, el icono táctil de Espresso Caliente Simple/Doble parpadeará y el icono de Americano/ Leche espumada permanecerá estático. La fase inicial del proceso de descalcificación ha terminado.
5. Vacíe el recipiente colector. Vuelva a colocar el recipiente colector.

### Fase 2: Enjuague

1. Ahora debe enjuagar la unidad con agua limpia para asegurar que no queden restos de cal. Enjuague el depósito de agua y llénelo con agua limpia.
2. Durante el enjuague, el icono táctil de Americano/ Leche espumada parpadeará y el de Espresso Caliente Simple/Doble permanecerá estático.
3. Después de unos minutos, el agua restante se emitirá a través del tubo de vapor. Esto tomará varios minutos.
4. La descalcificación se completa una vez que toda el agua ha pasado por el sistema. Escuchará una señal y todos los iconos se iluminarán en la pantalla.
5. Apague la máquina y vacíe el recipiente colector.
6. Enjuague el portafiltro bajo el grifo. Asegúrese de que esté completamente seco antes de usarlo nuevamente.

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                                | Posible causa  | Posible solución  |
|---|--|---|
| No sale café.                           | No hay agua en el depósito de agua.  | Llene el depósito con agua, haga funcionar el aparato sin el filtro de café para asegurarse de que está completamente cebado.   |
|   | El café molido es demasiado fino o se ha prensado demasiado fuerte.  | Vacíe el filtro y enjuáguelo bajo el agua para limpiarlo. Limpie el filtro con un paño. Vuelva a llenar el filtro con café molido y preñese.  |
| No sale vapor del tubo de vapor.        | El tubo de vapor está bloqueado.   | Compruebe "Si la salida de vapor se bloquea".   |
|   | No hay agua en el depósito de agua.  | Llene el depósito con agua, haga pasar agua caliente a través del tubo de vapor para asegurar el flujo de agua.   |
| Sale agua por el exterior del filtro.   | 1. Hay demasiado café molido en el filtro.<br>2. Hay café molido en el borde del filtro.<br>3. La temperatura es demasiado alta después de múltiples operaciones continuas, el agua se vaporiza. | 1. Apague y deje que la máquina se enfríe, limpie y vuelva a llenar con café molido adecuado.<br>2. Apague y deje que la máquina se enfríe, limpie el borde del filtro y el anillo de sellado de la salida.<br>3. Apague y deje que la máquina se enfríe. |
|   | Hay café molido en el borde del filtro.  | Límpielo.   |
| Poco o nada de vapor del tubo de vapor. | El tubo de vapor está obstruido.   | Limpie y descalcifique.   |
| Poca espuma de leche.                   | Usar leche desnatada.  | La leche entera es la mejor.  |

## 6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

## 7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 8. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Water tank lid
2. Water tank
3. Milk container lid
4. Frothed milk dispensing tube lever
5. Top plate
6. Control panel
7. Cup tray
8. Drip tray
9. Single-coffee filter
10. Double-coffee filter
11. Portafilter handle
12. Portafilter
13. Measuring spoon and tamper

### NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

### Box content

- Coffee machine
- Portafilter
- Single-cup filter
- Double-cup filter

- Measuring spoon
  - Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

## 3. OPERATION

Tip: Before each use or when refilling the water tank, purge air from the duct to ensure proper operation.

1. Fill the water tank and milk container with filtered water and switch on the coffee machine following the steps explained below.
2. Press and hold the Cappuccino/Latte touch icon.
3. Wait for water to flow from the milk container and coffee spout. (The purpose is to purge air from the ducts).
4. Press the icon again to stop.
5. Press any coffee brewing touch icon to make coffee.

### Control panel

Fig. 2

1. Single/Double Hot Espresso touch icon
  2. Power touch icon
  3. Americano/Frothed milk touch icon
  4. Cold Espresso touch icon
  5. Cappuccino/Latte touch icon
  6. AutoClean touch icon
1. Ensure the coffee machine is switched off and disconnected from the mains socket.
  2. Hold the water tank and pull it upwards.
  3. Fill the tank with cold filtered water. Do not exceed the 'MAX' level mark.
  4. Pour milk into the milk container. Milk must NOT exceed the MAX marks.

### Filling the water tank

- Fill the tank with water. You can fill it using a glass or remove it from the coffee machine and fill it.

Note: If you have removed it from the machine to fill with water, ensure it is properly repositioned.

- Fill the container with the desired amount of water, ensuring it does not exceed the MAX marks. Fill it with cold water.
- Close the water tank lid and replace it in the machine. Ensure it is properly positioned.

#### Filling the milk container

- If preparing a cappuccino or latte, remove the milk container from the machine, open the lid and pour in the required amount of cold milk. Ensure the milk does not exceed the MAX mark.
- Replace the milk container in the machine and ensure it is properly positioned.

Note: Use cold whole milk for best results.

5. Insert the filter into the portafilter and fill the brewing filter with ground espresso coffee using the provided measuring spoon. Fig. 3

Note: The pressure applied to the ground coffee in the filter is as important as the coffee variety and grind size for a good espresso, along with the coffee variety and grind size.

Therefore, always ensure the espresso filter is clean and free from coffee residue.

- If the grind is too fine, over-extraction will occur, resulting in more bitter coffee notes with irregular crema and spots on top.
- If the grind is too coarse, water will pass through too quickly, resulting in inadequate crema on top of the espresso.
- If the coffee is too watery, you will need to fill the filter with more ground coffee.
- Tamp the ground espresso coffee again with the tamper.
- Clean any excess coffee from the rim to ensure proper fit under the brewing head and prevent leakage.
- Tamping the ground espresso coffee is a crucial process in espresso preparation.
- If the ground espresso coffee is tamped too firmly, the espresso will flow slowly and there will be more crema.
- If the ground espresso coffee is not tamped firmly enough, the espresso will flow faster and there will be less crema.

6. Secure portafilter to the brewing head and slide the handle to the left. Then rotate the portafilter handle to the right until it locks into place. Release the handle; the portafilter should be firmly seated in the brewing head and pointing forward at a 90° angle. Fig. 4
7. Remove the cup tray when using a larger cup for preparing a latte.

Note: When preparing cappuccino or latte, ensure the froth tube lever is adjusted so that the end of the frothed milk tube sits inside the cup.

8. After plugging in the coffee machine, press the power on/off touch icon. All indicators will stop flashing and remain steady. This indicates the machine is preheated and ready for use.
9. **Iced Espresso**(single-coffee filter): Place ice cubes in the water tank, then press the Cold Espresso touch icon to brew cold espresso. The output capacity is approximately 60 ml (+/-30%).

Tip: Always use iced water for best results.

10. **Single Hot Espresso** (single-coffee filter): press the Single/Double Hot Espresso touch icon, the icon will flash, indicating that the machine is preheating. When the icon stops flashing and stays on steadily, the machine is ready to brew and pour coffee, with an output capacity of about 50 ml (+/-30%).
11. **Double Hot Espresso** (double-coffee filter): press and hold the Single/Double Hot Espresso touch icon for 3 seconds, the icon will flash, indicating that the machine is preheating. When the icon stops flashing and stays on steadily, the machine is ready to brew and pour coffee, with an output capacity of about 80 ml (+/-30%).

Tips: The ideal extraction is dark and caramelised with reddish reflections.

- After brewing hot espresso, allow the machine to cool down completely before preparing iced espresso.
- Press and hold the Cold Espresso touch icon for 3 seconds to release hot water and cool the appliance. After a while, press it again to stop it. The coffee machine is now ready to be used again.

13. **Americano** (single-coffee filter): Press theAmericano/Frothed Milk touch icon. The icon will flash, indicating the machine is preheating. When the icon stops flashing and remains steady, the machine is ready to brew and serve coffee. The output capacity is approximately 120 ml (+/-30%).
14. **Cappuccino** (single-coffee filter): Before preparing your cappuccino, adjust the desired amount of frothed milk by sliding the rotating froth knob forward for more foam and backward for less foam. Press the Cappuccino/Latte touch icon once to brew a cappuccino. The machine begins preparing the cappuccino. The output volume is approximately 120 ml (+/-30%), milk will be dispensed first (approximately 80 ml), followed by an espresso shot (approximately 40 ml). Only one cup can be prepared at a time.

Note: The amount of froth can be adjusted during the brewing cycle.

15. **Latte** (single-coffee filter): Before preparing your Latte, adjust the desired amount of frothed milk by sliding the rotating froth knob forward for more foam and backward for less foam. Press and hold the Cappuccino/Latte touch icon for 3 seconds to brew a latte. The machine starts preparing the latte. The output volume is approximately 160 ml (+/-30%). It will first dispense milk (approximately 120 ml), followed by an espresso shot (approximately 40 ml) directly into the cup. Only one cup can be prepared at a time.

Note: The amount of froth can be adjusted during the brewing cycle.

16. **Frothed milk:** You can also use the appliance to prepare frothed milk only. Press and hold the Americano/Frothed Milk touch icon for 3 seconds to prepare milk foam. It will automatically stop after approximately 25 seconds. When you have finished preparing your frothed milk, you can store the milk container in the refrigerator or dispose of any remaining milk.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning the milk container and milk froth tube

Although the milk container with remaining milk can be stored in the refrigerator, it is important to clean both the container and milk froth tube regularly to prevent blockages and residue. To clean the milk container, proceed as follows:

1. Remove the milk container from the appliance.
2. Remove the container lid.
3. Empty any remaining milk. Thoroughly wash the milk container and its lid with warm soapy water. Rinse the parts with clean water and fill the milk container with filtered water. Put the tank in place.

Note: Do not use abrasive cleaners or scouring pads that may scratch the surface.

Warning: The milk container is not dishwasher safe.

4. Place a large empty cup under the milk froth tube.
5. Press and hold the Cappuccino/Latte touch icon for 3 seconds. The machine will begin dispensing water through the milk froth tube. Let the machine to run for a few seconds until you no longer see any milk in the cup. When finished, press the touch icon again to stop the process.
6. Remove any remaining water from the milk container and reinsert it into the machine.

### Cleaning the brewing head, portafilter and filters

1. Switch off the coffee machine completely by pressing the power on/off touch icon. Then

remove the plug from the mains socket.

2. Wait for the machine's hot metal parts to cool down.
3. Remove the portafilter and dispose of the used coffee grounds or coffee pod. Wash the portafilter and filter with warm soapy water and rinse the parts with clean water. Do not wash the portafilter or filters in the dishwasher.
4. Clean the bottom of the machine's brewing head with a damp cloth or kitchen paper to remove any ground coffee residue.
5. Reattach the portafilter (without filters) to the machine's brewing head.
6. Place a large empty cup under the portafilter.
7. Switch the machine back on, press the Single Hot Espresso touch icon and let the machine run with water only until it stops automatically.

### Cleaning the water tank

Dispose of any remaining water by removing the tank and emptying it into the sink. It is recommended to empty the tank between uses. Wash the water tank with soapy water, rinse thoroughly and dry.

Note: The water tank is not dishwasher-safe.

### Cleaning the appliance surfaces

- Clean the housing with a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleaners or scouring pads, as they may scratch the surface.
- Do not leave the portafilter attached to the brewing unit during long storage periods. This may affect the seal between the brewing head and the portafilter.
- Do not immerse the appliance in water.

### Cooling function

You must allow the machine to cool down if you wish to make coffee again after the milk frothing process or if you want to make coffee immediately after frothing milk. Otherwise, the coffee will taste burnt and splatter. You may proceed with brewing new coffee once the machine has completed the cooling process.

### Descaling/Cleaning

If the Single/Double Hot Espresso and Americano/Frothed Milk touch icons flash simultaneously, the coffee machine needs descaling.

Descal the appliance regularly, every 4 weeks. Regular descaling ensures consistent coffee quality, reduces energy consumption and extends the machine's service life.

The machine keeps track of the total number of coffee brewing cycles.

- Each cycle increases this count.

When 300 cycles are reached:

1. The machine will activate the descaling reminder immediately after each brewing cycle.
2. The reminder consists of:  
Single/Double Hot Espresso and Americano/Frothed Milk touch icons flashing 5 times simultaneously.  
Accompanied by 5 audible beeps.
3. After this sequence of 5 flashes/5 beeps:  
The machine enters standby mode.  
Users may immediately start another coffee brewing cycle if desired.  
This reminder (flashing icons + beeps) will persist after each cycle until the user successfully completes the descaling procedure.  
Only after completing this process, the machine will automatically reset the cycle counter, removing the reminder.

Descaling process

1. Fill the water tank with water and coffee machine descaling solution up to the MAX mark, following the product package instructions.
2. Place the portafilter with filter but without ground coffee in the machine.
3. Place a collecting container of at least 1 litre under the brewing system and steam wand. Remove the drip tray if necessary.
4. Connect the plug to the power socket and switch on the appliance.

Phase 1: Descaling process

1. Press the Single/Double Hot Espresso and Americano/Frothed Milk touch icons simultaneously for 5 seconds. The first icon will flash and the second will remain static.
2. The descaling solution will first pass through the brewing system for approximately two minutes.
3. The remaining descaling solution will pass through the steam wand. This will take several minutes.
4. Once the process is complete, the Single/Double Hot Espresso touch icon will flash and the Americano/Frothed Milk icon will remain steady. The initial phase of the descaling process has finished.
5. Empty the collecting container. Replace the collecting container.

Phase 2: Rinse

1. The unit must now be rinsed with clean water to ensure no limescale remains. Rinse the

water tank and fill it with clean water.

2. During rinsing, the Americano/Frothed Milk touch icon will flash and the Hot Single/Double Espresso icon will remain steady.
3. After a few minutes, the remaining water will be dispensed through the steam wand. This will take several minutes.
4. Descaling is complete once all water has passed through the system. You will hear a signal and all icons will illuminate on the display.
5. Switch off the machine and empty the collecting container.
6. Rinse the portafilter under the tap. Ensure the appliance is completely dry before using it again.

**5. TROUBLESHOOTING**

| Problem                               | Possible cause   | Possible solution  |
|---------------------------------------|--|--|
| No coffee comes out.                  | No water in the water tank.                            | Fill the tank with water, operate the appliance without the coffee filter to ensure it is fully primed.                                      |
|                                       | The coffee is ground too fine or has been over-tamped. | Empty the filter and rinse it under water to clean it. Clean the filter with a cloth. Refill the filter with ground coffee and tamp it down. |
| No steam comes out of the steam wand. | The steam wand is blocked.                             | Check if the steam outlet is blocked.  |
|                                       | No water in the water tank.                            | Fill the tank with water, dispense hot water through the steam wand to ensure water flow.  |

|   |  |   |
|---|--|---|
| Water comes out of the outside of the filter.     | 1. There is too much ground coffee in the filter.<br>2. There is ground coffee on the edge of the filter.<br>3. The temperature is too high after multiple continuous operations, causing water to vaporise. | 1. Switch off and let the machine cool down, clean and refill with the appropriate ground coffee.<br>2. Switch off and let the machine cool down, clean the filter rim and the outlet sealing ring.<br>3. Switch off and let the machine cool down. |
|   | There is ground coffee on the edge of the filter.  | Clean it.   |
| Little or no steam comes out from the steam wand. | The steam wand is clogged.   | Clean and descale.  |
| Little milk froth.                                | Use skim milk.   | Whole milk is the best.   |

**6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES**



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the appliance and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

**7. COPYRIGHT**

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

**8. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY**



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Bouchon du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau
3. Couvercle du réservoir de lait
4. Levier du tube de distribution de la mousse
5. Plaque supérieure
6. Panneau de contrôle
7. Plateau pour verres/tasses
8. Plateau d'égouttage
9. Filtre pour 1 café
10. Filtre pour 2 cafés
11. Poignée du bras porte-filtre
12. Porte-filtres
13. Cuillère doseuse avec presse

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Machine à café
- Porte-filtres
- Filtre 1 tasse

- Filtre 2 tasses
- Cuillère doseuse
- Manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

## 3. FONCTIONNEMENT

Conseil : Avant chaque utilisation ou lorsque vous remplissez le réservoir d'eau, purgez l'air du conduit pour garantir un fonctionnement correct.

1. Remplissez les réservoirs d'eau et de lait avec de l'eau filtrée et allumez la machine à café en suivant les étapes expliquées ci-dessous.
2. Appuyez longuement sur l'icône tactile Cappuccino/ Latte.
3. Attendez que de l'eau s'écoule du réservoir à lait et de la sortie de café. (L'objectif est de purger l'air des conduits).
4. Appuyez à nouveau sur l'icône pour arrêter.
5. Appuyez sur n'importe quelle icône tactile de préparation du café pour faire du café.

### Panneau de contrôle

Image 2

1. Icône tactile Espresso chaud simple/double
  2. Icône tactile Marche/Arrêt
  3. Icône tactile Américain/Mousse de lait
  4. Icône tactile Espresso froid
  5. Icône tactile Cappuccino / Latte
  6. Icône tactile AutoClean
1. Assurez-vous que la machine à café est éteinte et débranchée.
  2. Saisissez le réservoir d'eau et retirez-le vers le haut.
  3. Remplissez le réservoir avec de l'eau filtrée et froide. Ne dépassez pas le repère de niveau maximal « MAX ».
  4. Versez le lait dans le réservoir à lait. Le lait ne doit PAS dépasser les marques MAX.

Remplir le réservoir d'eau

- Remplissez le réservoir d'eau. Vous pouvez le remplir avec un verre ou le retirer de la machine à café et le remplir.

Note : Si vous l'avez retiré de la machine pour le remplir d'eau, veillez à le remettre correctement en place.

- Remplissez-le avec la quantité d'eau souhaitée, en veillant à ne pas dépasser les repères MAX. Remplissez-le d'eau froide.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau et replacez-le sur la machine. Assurez-vous qu'il est bien placé.

Remplir le réservoir de lait

- Si vous préparez un cappuccino ou un latte, retirez le réservoir à lait de la machine, ouvrez le couvercle et versez la quantité de lait froid dont vous avez besoin. Veillez à ce que le lait ne dépasse pas le repère MAX.
- Remettez le réservoir à lait dans la machine et assurez-vous qu'il est bien positionné.

Note : Utilisez du lait entier et froid pour obtenir un meilleur résultat.

5. Insérez le filtre dans le porte-filtre et remplissez le filtre de préparation avec du café expresso moulu à l'aide de la cuillère doseuse fournie. Img. 3

Note : La pression de contact dans le filtre de préparation est tout aussi importante que la variété de café et le degré de mouture pour obtenir un bon espresso, en plus de la variété de café et du degré de mouture du café. Veillez donc toujours à ce que le filtre à espresso soit propre et ne contienne pas de résidus de poudre.

- Si la mouture est trop fine, il y aura une surextraction et vous obtiendrez des notes de café plus amères, avec une crème irrégulière et des taches sur le dessus.
- Si la mouture est trop grossière, l'eau passera trop rapidement et il y aura une quantité insuffisante de crème sur le dessus de l'espresso.
- Si le café est trop aqueux, il faudra remplir le filtre avec plus de café moulu.
- Tassez à nouveau le café moulu pour espresso à l'aide de la cuillère avec presse.
- Nettoyez tout excès de café sur le bord pour assurer un ajustement correct sous la tête de préparation et éviter les fuites.
- Le tassage du café moulu pour espresso est une étape importante dans la préparation de l'espresso.
- Si le café moulu pour espresso est tassé trop fermement, l'espresso s'écoulera lentement et il y aura plus de crème.
- Si le café moulu pour espresso n'est pas tassé assez fermement, l'espresso s'écoulera plus rapidement et il y aura moins de crème.

6. Fixez le porte-filtre sur la tête de préparation et faites glisser la poignée vers la gauche. Tournez ensuite la poignée du porte-filtre vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Relâchez la poignée, le porte-filtre doit être fermement fixé sur la tête de préparation et pointer vers l'avant à un angle de 90°. Img. 4

7. Retirez le plateau à tasses lorsque vous utilisez une tasse plus grande pour préparer un latte.

Note : Lorsque vous préparez un cappuccino ou un latte, assurez-vous que le levier de la buse vapeur est réglé de manière à ce que l'extrémité de la buse vapeur se trouve à l'intérieur de la tasse.

8. Après avoir branché la machine, appuyez sur l'icône tactile Marche/Arrêt. Tous les indicateurs cessent de clignoter et restent allumés. Cela indique que la machine est préchauffée et prête à l'emploi.
9. **Espresso froid** (filtre pour 1 café) : Placez les glaçons dans le réservoir d'eau, appuyez sur l'icône tactile Espresso froid pour obtenir un espresso froid. La capacité de sortie est d'environ 60 ml (+/-30 %).

Conseil : Utilisez toujours de l'eau glacée pour obtenir les meilleurs résultats.

10. **Espresso chaud simple** (filtre pour 1 café) : appuyez sur l'icône tactile Espresso chaud simple/double, l'icône clignote, indiquant que la machine est en cours de préchauffage. Lorsque l'icône cesse de clignoter et reste allumée en permanence, la machine est prête à préparer et à verser le café, avec une capacité de sortie d'environ 50 ml (+/-30 %).

12. **Espresso chaud simple** (filtre pour 2 cafés) : appuyez sur l'icône tactile Espresso chaud Simple/Double pendant 3 secondes, l'icône clignotera, indiquant que la machine est en cours de préchauffage. Lorsque l'icône cesse de clignoter et reste allumée en permanence, la machine est prête à préparer et à verser le café, avec une capacité de sortie d'environ 80 ml (+/-30 %).

Conseils : L'extraction idéale est sombre et caramélisée avec des reflets rougeâtres.

- Après avoir préparé un espresso chaud, laissez la machine refroidir complètement avant de préparer un espresso froid.
- Appuyez sur « Espresso froid » pendant 3 secondes pour libérer de l'eau chaude et refroidir l'appareil. Après un certain temps, appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter. La machine à café sera prête à être utilisée à nouveau.

13. **Américain** (filtre pour 1 café) : Appuyez sur l'icône tactile Américain/Mousse de lait. L'indicateur clignotera, indiquant que la machine à café est en train de préchauffer. Lorsque l'indicateur cesse de clignoter et reste allumé, la machine est prête à préparer et à servir le café. La capacité de sortie est d'environ 120 ml (+/-30 %).

14. **Cappuccino** (filtre pour 1 café) : Avant de préparer votre Cappuccino, réglez la quantité de lait moussé souhaitée en faisant glisser la molette vers l'avant pour plus de mousse et vers l'arrière pour moins de mousse. Appuyez une fois sur l'icône tactile Cappuccino/Latte pour préparer un cappuccino. La machine commence à préparer le cappuccino. Le volume de sortie est d'environ 120 ml (+/-30 %), le lait sortira en premier (environ 80 ml), suivi d'un espresso (environ 40 ml). Une seule tasse peut être préparée à la fois.

Note : la quantité de mousse peut être ajustée pendant la préparation du café.

15. **Latte** (filtre pour 1 café) : Avant de préparer votre Latte, réglez la quantité de lait moussé souhaitée en faisant glisser la molette vers l'avant pour plus de mousse et vers l'arrière pour moins de mousse. Appuyez sur l'icône tactile Cappuccino/Latte pendant 3 secondes pour préparer un Latte. La machine commencera à préparer le Latte. Le volume de sortie est d'environ 160 ml (+/-30 %). Elle distribue d'abord le lait (environ 120 ml), puis un espresso (environ 40 ml) ajouté directement dans la tasse. Une seule tasse peut être préparée à la fois.

Note : la quantité de mousse peut être ajustée pendant la préparation du café.

16. **Mousse de lait** : Vous pouvez également utiliser l'appareil pour préparer uniquement de la mousse de lait. Appuyez sur l'icône tactile Américain/Mousse de lait pendant 3 secondes pour préparer de la mousse de lait. Elle s'éteindra automatiquement après 25 secondes.

Une fois votre mousse de lait préparée, vous pouvez conserver le réservoir de lait au réfrigérateur ou jeter le lait restant.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage du réservoir à lait et de la buse vapeur

Bien que vous puissiez conserver le réservoir à lait contenant des résidus de lait au réfrigérateur, il est important de nettoyer régulièrement le réservoir et la buse vapeur afin d'éviter les obstructions et les résidus. Pour nettoyer le réservoir à lait, procédez comme suit :

1. Retirez le réservoir de lait de l'appareil.
2. Retirez le couvercle du réservoir.

3. Videz le lait restant. Lavez soigneusement le réservoir à lait et son couvercle à l'eau chaude et du liquide vaisselle. Rincez les pièces à l'eau claire et remplissez le réservoir à lait avec de l'eau filtrée. Remettez le réservoir en place.

Note : N'utilisez de nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer, car ceux-ci pourraient rayer la finition.

Avertissement : Le réservoir de lait ne convient pas pour un nettoyage au lave-vaisselle.

4. Placez une grande tasse vide sous la buse vapeur.
5. Appuyez sur l'icône tactile Cappuccino/Latte pendant 3 secondes. La machine commencera à évacuer l'eau par la buse vapeur. Laissez la machine fonctionner pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de lait dans la tasse. Une fois terminé, appuyez à nouveau sur l'icône tactile pour arrêter le processus.
6. Retirez tout résidu d'eau du réservoir à lait et réinsérez-le dans la machine.

### Nettoyage de la tête de préparation, du bras porte-filtre et des filtres

1. Éteignez complètement la machine en appuyant sur l'icône tactile avant d'arrêter. Débranchez ensuite la fiche de la prise électrique.
2. Attendez que les parties métalliques chaudes de la machine refroidissent.
3. Retirez le porte-filtre et jetez le marc de café ou le sachet de café moulu usagé. Lavez le bras porte-filtre et le filtre avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle, puis rincez les pièces à l'eau claire. Ne lavez pas le bras porte-filtre et les filtres au lave-vaisselle.
4. Nettoyez la partie inférieure de la tête de préparation de la machine à l'aide d'un chiffon humide ou d'un essuie-tout afin d'éliminer tout résidu de café moulu.
5. Remettez le bras porte-filtre (sans filtres) dans la tête de préparation de la machine.
6. Placez une grande tasse vide sous le bras porte-filtre.
7. Rallumez la machine, appuyez sur l'icône tactile « Espresso chaud simple » et laissez la machine distribuer uniquement de l'eau jusqu'à ce qu'elle s'arrête automatiquement.

### Nettoyage du réservoir d'eau

Jetez l'eau restante en retirant le réservoir et en le vidant dans l'évier. Il est recommandé de vider le réservoir entre deux utilisations. Lavez le réservoir d'eau avec du liquide vaisselle, rincez-le soigneusement et séchez-le.

Note : Le réservoir d'eau ne convient pas pour un nettoyage au lave-vaisselle.

### Nettoyage des surfaces de l'appareil

- Nettoyez la surface avec un chiffon doux et humide. N'utilisez de nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer, car ceux-ci pourraient rayer la surface.
- Ne laissez pas le bras porte-filtre fixé à l'unité de préparation pendant de longues périodes de stockage. Cela pourrait endommager le joint entre la tête de préparation et le support du filtre.
- Ne submergez pas l'appareil dans de l'eau.

### Fonction de refroidissement

Vous devez laisser la machine refroidir si vous souhaitez refaire du café après le processus de moussage du lait ou si vous souhaitez faire du café immédiatement après avoir moussé du lait. Sinon, le café sera brûlé et éclaboussé. Vous pouvez procéder à la préparation d'un nouveau café une fois que la machine a terminé le processus de refroidissement.

### Détartrage/ Nettoyage

Si les icônes tactiles Espresso chaud simple/double et Américain/Mousse de lait clignotent simultanément, la machine à café doit être détartrée.

Détartrez la machine régulièrement, toutes les 4 semaines. Un détartrage régulier garantit une qualité de café constante, réduit la consommation d'énergie et prolonge la durée de vie de la machine à espresso.

- La machine enregistre le nombre total de cycles de préparation de café.
- Chaque cycle augmente ce compte.

Lorsque 300 cycles sont atteints :

1. La machine activera le rappel de détartrage immédiatement après chaque cycle de préparation.
2. Le rappel consiste en :  
Les icônes tactiles Espresso chaud simple/double et Américain/Mousse de lait clignotent simultanément 5 fois.  
Elles sont accompagnées de 5 bips sonores.
3. Après cette séquence de 5 clignotements/5 bips :  
La machine passe en mode veille.  
Les utilisateurs peuvent immédiatement lancer un autre cycle de préparation de café s'ils le souhaitent.  
Ce rappel (icônes clignotantes + bips) persistera après chaque cycle jusqu'à ce que l'utilisateur ait terminé avec succès la procédure de détartrage.  
Ce n'est qu'après avoir terminé ce processus que la machine réinitialisera automatiquement le compteur de cycles et supprimera le rappel.

### Processus de détartrage

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et une solution détartrante pour machines à café jusqu'au repère MAX, en suivant les instructions figurant sur l'emballage du produit.
2. Placez le bras porte-filtre avec le filtre mais sans le café moulu dans la machine.
3. Placez un récipient d'au moins 1 litre sous le système de préparation et la buse vapeur. Retirez le plateau d'égouttage si nécessaire.

4. Branchez la fiche sur la prise de courant et mettez l'appareil en marche.

### Phase 1 : Processus de détartrage

1. Appuyez simultanément sur les icônes tactiles Espresso chaud simple/double et Américain/Mousse de lait pendant 5 secondes. La première icône clignotera et la seconde restera fixe.
2. La solution détartrante passera d'abord dans le système de préparation pendant environ deux minutes.
3. La solution détartrante restante passera par la buse vapeur. Cela prendra plusieurs minutes.
4. Une fois le processus terminé, l'icône tactile Espresso chaud simple/double clignotera et celle Américain/Mousse de lait restera fixe. La phase initiale du processus de détartrage est terminée.
5. Videz le récipient collecteur. Remettez le récipient collecteur en place.

### Phase 2 : Rinçage

1. Vous devez maintenant rincer l'appareil à l'eau claire pour vous assurer qu'il ne reste aucun résidu de calcaire. Rincez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau propre.
2. Pendant le rinçage, l'icône tactile Américain/Mousse de lait clignotera et celle Espresso chaud simple/double restera fixe.
3. Après quelques minutes, l'eau restante sera évacuée par la buse vapeur. Cela prendra plusieurs minutes.
4. Le détartrage est terminé une fois que toute l'eau a traversé le système. Vous entendrez un signal sonore et toutes les icônes s'allumeront sur l'écran.
5. Éteignez la machine et videz le récipient collecteur.
6. Rincez le bras porte-filtre sous le robinet. Assurez-vous qu'il est complètement sec avant de le réutiliser.

## 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| Problème                                   | Cause possible  | Possible solution   |
|--|---|---|
| Le café ne sort pas.                       | Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau.   | Remplissez le réservoir d'eau, faites fonctionner l'appareil sans le filtre à café pour vous assurer qu'il est complètement amorcé.   |
|  | Le café moulu est trop fin ou a été pressé trop fort.   | Videz le filtre et rincez-le sous l'eau pour le nettoyer. Nettoyez le filtre avec un chiffon. Remplissez à nouveau le filtre avec du café moulu et pressez.   |
| Aucune vapeur ne sort de la buse vapeur.   | La buse vapeur est bouchée.   | Vérifiez « si la sortie de vapeur est bloquée ».  |
|  | Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau.   | Remplissez le réservoir d'eau, faites passer de l'eau chaude dans la buse vapeur pour vous assurer que l'eau s'écoule correctement.   |
| De l'eau s'écoule à l'extérieur du filtre. | 1. Il y a trop de café moulu dans le filtre.<br>2. Il y a du café moulu sur les bords du filtre.<br>3. La température est trop élevée après plusieurs opérations consécutives, l'eau s'évapore. | 1. Éteignez et laissez refroidir la machine, nettoyez-la et remplissez-la à nouveau avec du café moulu adapté.<br>2. Éteignez et laissez refroidir la machine, nettoyez le bord du filtre et la bague d'étanchéité de la sortie.<br>3. Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir. |
|  | Il y a du café moulu sur les bords du filtre.   | Nettoyez-le.  |

|   |                                |                                 |
|---|--------------------------------|---------------------------------|
| Peu ou pas de vapeur sortant de la buse vapeur. | Le tuyau de vapeur est bouché. | Nettoyez et détartrez.          |
| Peu de mousse de lait.                          | Utilisez du lait écrémé.       | Le lait entier est le meilleur. |

## 6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

## 7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Deckel des Wassertanks
2. Wassertank
3. Deckel des Milchbehälters
4. Hebel für den Milchschaumauslass
5. Obere Platte
6. Bedienfeld
7. Tassenablage
8. Abtropfschale
9. Filter für 1 Kaffee
10. Filter für 2 Kaffees
11. Siebträgergriff
12. Siebträger
13. Dosierlöffel mit Tamper

### HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

### Verpackungsinhalt

- Kaffeemaschine
- Siebträger
- 1-Tassen-Sieb

- 2-Tassen-Filter
- Messlöffel
- Diese Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

## 3. BEDIENUNG

Tipp: Entlüften Sie die Leitung vor jeder Benutzung oder beim Nachfüllen des Wassertanks, um den korrekten Betrieb sicherzustellen.

1. Füllen Sie den Wasser- und Milchtank mit gefiltertem Wasser und schalten Sie die Kaffeemaschine gemäß den nachstehenden Anweisungen ein.
2. Halten Sie das Cappuccino/Latte-Touch-Symbol gedrückt.
3. Warten Sie, bis Wasser aus dem Milchauslass und dem Kaffeeauslauf austritt. (Dieser Vorgang dient der Entlüftung der Leitungen.)
4. Drücken Sie das Symbol erneut, um den Vorgang zu stoppen.
5. Drücken Sie ein beliebiges Kaffee-Symbol, um einen Kaffee zuzubereiten.

### Bedienfeld

Abbildung 2

1. Touch-Symbol Espresso Heiß Einfach/Doppelt
  2. Ein/Aus Symbol
  3. Touch-Symbol Americano/Milchschaum
  4. Touch-Symbol Kalter Espresso
  5. Touch-Symbol Cappuccino/Latte
  6. Touch-Symbol AutoClean
1. Stellen Sie sicher, dass die Kaffeemaschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
  2. Halten Sie den Wassertank fest und ziehen Sie ihn nach oben heraus.
  3. Füllen Sie den Tank mit gefiltertem, kaltem Wasser. Überschreiten Sie nicht die „MAX“-Füllstandsmarkierung.
  4. Füllen Sie Milch in den Milchbehälter. Die Milch darf die MAX-Markierungen NICHT überschreiten.

Einfüllung des Wassertanks

- Befüllen Sie den Tank mit Wasser. Sie können den Tank direkt mit einem Glas befüllen oder ihn zum Befüllen aus der Kaffeemaschine entnehmen.

Hinweis: Wenn Sie den Behälter zum Befüllen mit Wasser entnommen haben, stellen Sie sicher, dass er anschließend wieder korrekt eingesetzt wird.

- Füllen Sie den Behälter mit der gewünschten Wassermenge und achten Sie darauf, die MAX-Markierungen nicht zu überschreiten. Füllen Sie ihn mit kaltem Wasser.
- Schließen Sie den Deckel des Wassertanks und setzen Sie ihn wieder auf die Maschine. Stellen Sie sicher, dass er korrekt eingesetzt ist.

Einfüllung des Milchbehälters

- Wenn Sie einen Cappuccino oder Latte zubereiten, entnehmen Sie den Milchbehälter, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie die benötigte Menge kalter Milch ein. Achten Sie darauf, dass die Milch die MAX-Marke nicht überschreitet.
- Setzen Sie den Milchbehälter wieder in die Maschine ein und stellen Sie sicher, dass er korrekt sitzt.

Hinweis: Verwenden Sie kalte Vollmilch für ein optimales Schaumergebnis.

5. Setzen Sie das Sieb in den Siebträger ein und füllen Sie es mit dem mitgelieferten Messlöffel mit gemahlenem espressopulver. Abb. 3

Hinweis: Der Anpressdruck im Sieb ist für einen guten Espresso ebenso wichtig wie die Kaffeesorte und der Mahlgrad. Stellen Sie daher stets sicher, dass das Espressosieb sauber ist und keine Pulverrückstände aufweist.

- Ist der Mahlgrad zu fein, kommt es zu einer Überextraktion. Das Ergebnis sind bittere Kaffeenoten, eine ungleichmäßige Crema und Flecken auf der Oberfläche.
- Ist der Mahlgrad zu grob, läuft das Wasser zu schnell durch, was zu einer unzureichenden Crema auf dem Espresso führt.
- Wenn der Kaffee zu wässrig ist, füllen Sie mehr Kaffeepulver in das Sieb.
- Drücken Sie das espressopulver erneut mit dem Tamper fest.
- Entfernen Sie überschüssiges Kaffeepulver vom Rand, um einen korrekten Sitz unter der Brühgruppe zu gewährleisten und Undichtigkeiten zu vermeiden.
- Das Festdrücken des espressopulvers (Tampfen) ist ein wichtiger Schritt bei der Espressozubereitung.
- Wenn das espressopulver sehr fest angedrückt wird, läuft der Espresso langsam heraus und es entsteht mehr Crema.
- Wenn das espressopulver nicht fest genug angedrückt wird, läuft der Espresso schneller heraus und es entsteht weniger Crema.

6. Setzen Sie den Siebträger so in die Brühgruppe ein, dass der Griff nach links zeigt. Drehen Sie den Griff anschließend nach rechts, bis er fest einrastet. Lassen Sie den Griff los. Der Siebträger muss fest in der Brühgruppe sitzen und in einem 90°-Winkel nach vorne zeigen. Abb. 4

7. Entfernen Sie die Tassenablage, wenn Sie eine größere Tasse für die Zubereitung eines Latte verwenden.

Hinweis: Stellen Sie bei der Zubereitung von Cappuccino oder Latte sicher, dass der Hebel des Milchschaumrohrs so eingestellt ist, dass sich dessen Ende in der Tasse befindet.

8. Nachdem Sie die Kaffeemaschine angeschlossen haben, drücken Sie auf das Ein/Aus. Alle Anzeigeleuchten hören auf zu blinken und leuchten konstant. Dies zeigt an, dass die Maschine vorgeheizt und betriebsbereit ist.

9. **Kalter Espresso** (1-Tassen-Sieb): Geben Sie Eiswürfel in den Wassertank und tippen Sie auf das Touch-Symbol „Kalter Espresso“, um einen kalten Espresso zu erhalten. Die Ausgabekapazität beträgt etwa 60 ml (+/-30%).

Tipp: Verwenden Sie immer Eiswasser, um beste Ergebnisse zu erzielen.

10. **Einfacher heißer Espresso** (1-Tassen-Sieb): Drücken Sie das Touch-Symbol für Einfachen/Doppelten heißen Espresso. Das Symbol blinkt, um anzuzeigen, dass die Maschine vorheizt.

11. Sobald das Symbol aufhört zu blinken und konstant leuchtet, ist die Maschine bereit für die Kaffeezubereitung. Die Ausgabemenge beträgt ca. 50 ml (+/- 30 %).

12. **Doppelter heißer Espresso** (2-Tassen-Sieb): Halten Sie das Touch-Symbol für Einfachen/Doppelten heißen Espresso 3 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol blinkt, um anzuzeigen, dass die Maschine vorheizt. Sobald das Symbol aufhört zu blinken und konstant leuchtet, ist die Maschine bereit für die Kaffeezubereitung. Die Ausgabemenge beträgt ca. 80 ml (+/- 30 %).

Tipps: Die ideale Extraktion ist dunkel und karamellisiert mit rötlichen Reflexen.

- Lassen Sie die Maschine nach der Zubereitung eines heißen Espressos vollständig abkühlen, bevor Sie einen kalten Espresso zubereiten.
- Halten Sie das Touch-Symbol für Kalten Espresso 3 Sekunden lang gedrückt, um heißes Wasser auszugeben und das Gerät abzukühlen. Drücken Sie das Symbol nach kurzer Zeit erneut, um den Vorgang zu stoppen. Die Kaffeemaschine ist nun wieder betriebsbereit.

13. **Americano** (1-Tassen-Sieb): Drücken Sie das Touch-Symbol für Americano/Milchschaum. Das Symbol blinkt, um anzuzeigen, dass die Maschine vorheizt. Sobald das Symbol

aufhört zu blinken und dauerhaft leuchtet, ist die Maschine für die Kaffeezubereitung bereit. Die Ausgabekapazität beträgt etwa 120 ml (+/-30%).

14. **Cappuccino** (1-Tassen-Sieb): Stellen Sie vor der Zubereitung die gewünschte Milchschaummenge ein, indem Sie das Drehrad nach vorne (mehr Schaum) oder nach hinten (weniger Schaum) bewegen. Drücken Sie einmal das Touch-Symbol für Cappuccino/Latte, um einen Cappuccino zuzubereiten. Die Maschine beginnt mit der Zubereitung des Cappuccinos. Die Ausgabemenge beträgt ca. 120 ml (+/- 30 %). Zuerst wird die Milch ausgegeben (ca. 80 ml), gefolgt von einem Espresso (ca. 40 ml). Es kann nur eine Tasse gleichzeitig zubereitet werden.

Hinweis: Die Menge des Schaums kann während des Zubereitungszyklus angepasst werden.

15. **Latte** (Filter für 1 Kaffee): Stellen Sie vor der Zubereitung Ihres Latte die gewünschte Milchschaummenge ein, indem Sie das Drehrad nach vorne (mehr Schaum) oder nach hinten (weniger Schaum) bewegen. Halten Sie das Touch-Symbol für Cappuccino/Latte 3 Sekunden lang gedrückt, um einen Latte zuzubereiten. Die Maschine beginnt mit der Zubereitung des Latte. Die Ausgabemenge beträgt ca. 160 ml (+/-30 %). Zuerst wird Milch (ca. 120 ml) ausgegeben, gefolgt von einem Espresso (ca. 40 ml), der direkt in die Tasse gebrüht wird. Es kann nur eine Tasse gleichzeitig zubereitet werden.

Hinweis: Die Menge des Schaums kann während des Zubereitungszyklus angepasst werden.

16. **Milchschaum**: Sie können das Gerät auch verwenden, um nur Milchschaum zuzubereiten. Halten Sie das Touch-Symbol für Americano/Milchschaum 3 Sekunden lang gedrückt, um Milchschaum zuzubereiten. Er schaltet sich nach etwa 25 Sekunden automatisch ab. Nach der Zubereitung des Milchschaums können Sie den Milchbehälter im Kühlschrank aufbewahren oder die restliche Milch entsorgen.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

### Reinigung des Milchbehälters und des Milchschaumschlauchs

Obwohl der Milchbehälter mit Milchrückständen im Kühlschrank aufbewahrt werden kann, ist es wichtig, den Behälter und das Milchschaumrohr regelmäßig zu reinigen, um Verstopfungen und Rückstände zu vermeiden. Gehen Sie zur Reinigung des Milchbehälters wie folgt vor:

1. Nehmen Sie den Milchbehälter aus dem Gerät.
2. Entnehmen Sie den Deckel des Behälters.
3. Leeren Sie die restliche Milch aus. Waschen Sie den Milchbehälter und seinen Deckel gründlich mit warmem Wasser und Spülmittel. Spülen Sie die Teile mit klarem Wasser

und füllen Sie den Milchbehälter mit gefiltertem Wasser. Setzen Sie den Behälter wieder ein.

Hinweis: Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme, die die Oberfläche verkratzen könnten.

Warnung: Der Milchbehälter ist nicht spülmaschinenfest.

4. Stellen Sie eine große leere Tasse unter das Milchaufschäumrohr.
5. Halten Sie das Touch-Symbol für Cappuccino/Latte 3 Sekunden lang gedrückt. Die Maschine beginnt, Wasser durch das Milchschaumrohr auszugeben. Lassen Sie die Maschine einige Sekunden laufen, bis keine Milch mehr in der Tasse zu sehen ist. Drücken Sie das Touch-Symbol anschließend erneut, um den Vorgang zu stoppen.
6. Entfernen Sie alle Wasserrückstände aus dem Milchbehälter und setzen Sie ihn wieder in die Maschine ein.

### Reinigung der Brühgruppe, des Siebträgers und der Siebe

1. Schalten Sie die Kaffeemaschine vollständig aus, indem Sie auf das vordere Ein-/Aus-Symbol tippen. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Warten Sie, bis die heißen Metallteile der Maschine abgekühlt sind.
3. Entfernen Sie den Siebträger und entsorgen Sie den Kaffeesatz oder den gebrauchten Kaffeepad. Waschen Sie den Siebträger und das Sieb mit warmem Wasser und Spülmittel und spülen Sie die Teile mit klarem Wasser ab. Waschen Sie den Siebträger und die Filter nicht in der Spülmaschine.
4. Reinigen Sie die Unterseite der Brühgruppe mit einem feuchten Tuch oder Küchenpapier, um Kaffeepulverreste zu entfernen.
5. Setzen Sie den Siebträger (ohne Siebe) wieder in die Brühgruppe der Maschine ein.
6. Stellen Sie eine große, leere Tasse unter den Siebträger.
7. Drücken Sie das Touch-Symbol für einfachen heißen Espresso und lassen Sie die Maschine nur Wasser ausgeben, bis sie automatisch stoppt.

### Wassertank Reinigung

Entsorgen Sie das restliche Wasser, indem Sie den Tank entnehmen und im Spülbecken leeren. Es wird empfohlen, den Tank zwischen den Benutzungen zu leeren. Waschen Sie den Wassertank mit Spülmittelwasser, spülen Sie ihn gut ab und trocknen Sie ihn.

Hinweis: Der Wassertank ist nicht spülmaschinenfest.

### Reinigung der Oberflächen des Geräts

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme, da diese die Oberfläche verkratzen können.

- Lassen Sie den Siebträger bei längerer Lagerung nicht in der Brühgruppe eingesetzt. Dies kann die Dichtung zwischen der Brühgruppe und dem Siebträger beeinträchtigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

### Kühlfunktion

Lassen Sie die Maschine nach dem Milchaufschäumen abkühlen, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten. Andernfalls wird der Kaffee verbrannt und spritzt. Sie können einen neuen Kaffee zubereiten, sobald die Maschine den Abkühlvorgang abgeschlossen hat.

### Entkalkung/Reinigung

Wenn die Touch-Symbole für Espresso Heiß Einfach/Doppelt und Americano/Milchschaum gleichzeitig blinken, muss die Kaffeemaschine entkalkt werden.

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig alle 4 Wochen. Regelmäßiges Entkalken sichert eine gleichbleibende Kaffequalität, reduziert den Energieverbrauch und verlängert die Lebensdauer der Espressomaschine.

- Die Maschine erfasst die Gesamtzahl der Kaffeebrühzyklen.
- Jeder Zyklus erhöht diesen Zählerstand.

Nach Erreichen von 300 Zyklen:

1. Die Maschine aktiviert die Entkalkungserinnerung sofort nach jedem Brühvorgang.
2. Die Erinnerung besteht aus:  
Die Touch-Symbole für Espresso Heiß Einfach/Doppelt und Americano/Milchschaum blinken 5 Mal gleichzeitig.  
Begleitet von 5 hörbaren Pieptönen.
3. Nach dieser Sequenz aus 5-maligem Blinken und 5 Pieptönen:  
Die Maschine wechselt in den Standby-Modus.  
Der Benutzer kann auf Wunsch sofort einen weiteren Kaffeebrühzyklus starten.  
Diese Erinnerung (blinkende Symbole + Pieptöne) bleibt nach jedem Zyklus bestehen, bis der Benutzer den Entkalkungsvorgang erfolgreich abgeschlossen hat.  
Erst nach Abschluss dieses Vorgangs setzt die Maschine den Zyklenzähler automatisch zurück und löscht die Erinnerung.

### Entkalkungsvorgang

1. Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen auf der Produktverpackung mit Wasser und Entkalkungslösung bis zur MAX-Markierung.
2. Setzen Sie den Siebträger mit dem Sieb, aber ohne Kaffeepulver, in die Maschine ein.
3. Stellen Sie einen Auffangbehälter mit mindestens 1 Liter Fassungsvermögen unter die

4. Brühgruppe und die Dampfdüse. Entfernen Sie falls erforderlich die Abtropfschale.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.

### Phase 1: Entkalkungsvorgang

1. Drücken Sie gleichzeitig die Touch-Symbole für Espresso Heiß Einfach/Doppelt und Americano/Milchschaum für 5 Sekunden. Das erste Symbol blinkt und das zweite leuchtet konstant.
2. Die Entkalkungslösung läuft zuerst etwa zwei Minuten lang durch die Brühgruppe.
3. Die restliche Entkalkungslösung wird durch das Dampfrohr ausgegeben. Dieser Vorgang dauert mehrere Minuten.
4. Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, blinkt das Touch-Symbol für Espresso Heiß Einfach/Doppelt und das Symbol für Americano/Milchschaum bleibt statisch. Die erste Phase des Entkalkungsvorgangs ist abgeschlossen.
5. Leeren Sie den Auffangbehälter. Stellen Sie den Auffangbehälter wieder unter.

### Phase 2: Abspülung

1. Nun müssen Sie das Gerät mit klarem Wasser spülen, um sicherzustellen, dass keine Kalkrückstände zurückbleiben. Spülen Sie den Wassertank aus und füllen Sie ihn mit klarem Wasser.
2. Während des Spülvorgangs blinkt das Touch-Symbol für Americano/Milchschaum und das für Espresso Heiß Einfach/Doble bleibt statisch.
3. Nach einigen Minuten wird das restliche Wasser durch das Dampfrohr ausgegeben. Dieser Vorgang dauert mehrere Minuten.
4. Die Entkalkung ist abgeschlossen, sobald das gesamte Wasser durch das System gelaufen ist. Es ertönt ein Signalton und alle Symbole auf dem Display leuchten auf.
5. Schalten Sie die Maschine aus und leeren Sie den Auffangbehälter.
6. Spülen Sie den Siebträger unter dem Wasserhahn ab. Stellen Sie sicher, dass er vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder verwenden.

5. PROBLEMBEHEBUNG

| Problem                                | Mögliche Ursache   | Mögliche Lösung  |
|--|--|--|
| Es kommt kein Kaffee heraus            | Kein Wasser im Wassertank.                               | Füllen Sie den Wassertank und betreiben Sie das Gerät ohne Kaffeesieb, um sicherzustellen, dass es vollständig entlüftet ist.  |
|  | Das Kaffeemehl ist zu fein oder wurde zu stark gepresst. | Leeren Sie das Sieb und spülen Sie es zur Reinigung unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie den Filter mit einem Tuch. Füllen Sie das Sieb erneut mit Kaffeepulver und drücken Sie es an. |
| Es kommt kein Dampf aus dem Dampfrohr. | Das Dampfrohr ist verstopft.                             | Prüfen Sie den Abschnitt „Wenn der Dampfauslass blockiert ist“.  |
|  | Kein Wasser im Wassertank.                               | Füllen Sie den Wassertank und lassen Sie heißes Wasser durch das Dampfrohr laufen, um den Wasserfluss sicherzustellen.   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Wasser tritt an der Außenseite des Siebs aus. | 1. Es befindet sich zu viel gemahlener Kaffee im Filter.<br>2. Es gibt gemahlene Kaffee am Rand des Filters.<br>3. Die Temperatur ist nach mehreren aufeinanderfolgenden Vorgängen zu hoch, das Wasser verdampft. | 1. Schalten Sie die Maschine aus, lassen Sie sie abkühlen, reinigen Sie den Filter und befüllen Sie ihn erneut mit geeignetem Kaffeepulver.<br>2. Schalten Sie die Maschine aus, lassen Sie sie abkühlen und reinigen Sie den Rand des Siebs sowie den Dichtungsring des Auslasses.<br>3. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen. |
|   | Es gibt gemahlene Kaffee am Rand des Filters.   | Spülen Sie es.   |
| Wenig oder kein Dampf aus dem Dampfrohr.      | Die Dampfleitung ist verstopft.   | Reinigen und entkalken Sie das Gerät.  |
| Niedriger Milchschaum.                        | Verwendung von Magermilch.  | Vollmilch liefert die besten Ergebnisse.   |

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

## 7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

## 8. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Serbatoio dell'acqua
3. Coperchio del serbatoio del latte
4. Leva del tubo erogatore di latte schiumato
5. Piastra superiore
6. Pannello di controllo
7. Vassoio per bicchieri/tazze
8. Vaschetta raccogliocce
9. Filtro per caffè singolo
10. Filtro per caffè doppio
11. Manico del portafiltro
12. Portafiltro
13. Cucchiaino dosatore e pressino

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Macchina de caffè
- Portafiltri
- Filtro per 1 tazza

- Filtro per 2 tazze
  - Cucchiaino dosatore
  - Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

### 3. FUNZIONAMENTO

Consiglio: Prima di ogni utilizzo o quando si riempie il serbatoio dell'acqua, spurgare l'aria dal condotto per garantire il corretto funzionamento.

1. Riempire il serbatoio dell'acqua e del latte con acqua filtrata e accendere la macchina seguendo le istruzioni riportate di seguito.
2. Tenere premuta l'icona touch Cappuccino/ Latte.
3. Attendere che l'acqua esca dal contenitore del latte e dall'erogatore del caffè. (L'obiettivo è spurgare l'aria dai condotti).
4. Premere nuovamente l'icona per fermarsi.
5. Premere una qualsiasi icona a sfioramento per la preparazione del caffè per preparare il caffè.

#### Pannello di controllo

Figura 2

1. Icona touch Espresso caldo singolo/doppio
  2. Icona touch di Accensione/Spengimento
  3. Icona touch Americano/ Latte schiumato
  4. Icona touch Espresso freddo
  5. Icona touch Cappuccino/ Latte
  6. Icona touch Autoclean
1. Verificare che la macchina da caffè sia spenta e scollegata dalla presa di corrente.
  2. Afferrare il serbatoio dell'acqua e sollevarlo verso l'alto.
  3. Riempire il serbatoio con acqua fredda filtrata. Non superare il contrassegno di livello massimo "MAX".
  4. Versare il latte nel contenitore del latte. Il latte non deve superare i segni MAX.

#### Riempimento del serbatoio dell'acqua

- Riempire il serbatoio d'acqua. È possibile riempirlo con una tazza o rimuoverlo dalla macchina per la preparazione dell'infuso e riempirlo.

Nota: Se è stato rimosso dalla macchina per riempirla d'acqua, assicurarsi che sia ricollegato saldamente.

- Riempire il contenitore con la quantità d'acqua desiderata, facendo attenzione a non superare i segni MAX. Riempire con acqua fredda.
- Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua e riporlo sulla macchina. Assicuratevi che sia ben posizionato.

#### Riempimento del serbatoio per il latte

- Se si sta preparando un cappuccino o un latte, rimuovere il contenitore del latte dalla macchina, aprire il coperchio e versare la quantità necessaria di latte freddo. Assicurarvi che il latte non superi la tacca MAX.
- Riposizionare il contenitore del latte nella macchina e assicurarsi che sia saldamente in posizione.

Nota: Utilizzare latte intero e freddo per ottenere un risultato migliore.

5. Inserire il filtro nel portafiltro e riempire il filtro con l'espresso macinato utilizzando il misurino in dotazione. Fig. 3

Nota: La pressione di contatto nel filtro di preparazione è importante quanto la varietà di caffè e il grado di macinatura per ottenere un buon espresso, oltre alla varietà di caffè e al grado di macinatura del caffè. Pertanto, assicurarsi sempre che il filtro dell'espresso sia pulito e privo di residui di polvere.

- Se la macinatura è troppo fine, si verifica un'estrazione eccessiva, con conseguenti note di caffè più amare, una crema non uniforme e macchie sulla parte superiore.
- Se la macinatura è troppo grossa, l'acqua passerà troppo velocemente e la quantità di crema in cima all'espresso sarà insufficiente.
- Se il caffè esce troppo acquoso, sarà necessario riempire il filtro con altro caffè macinato.
- Comprimere nuovamente il caffè espresso macinato con il pressore.
- Pulire l'eventuale caffè in eccesso dal bordo per garantire una corretta tenuta sotto la testina di erogazione ed evitare perdite.
- La compressione del caffè espresso macinato è un processo importante nella preparazione dell'espresso.
- Se il caffè espresso macinato è compresso troppo strettamente, l'espresso uscirà lentamente e ci sarà più crema.
- Se il caffè espresso macinato non è compresso molto bene, l'espresso uscirà più velocemente e la crema sarà minore.

6. Fissare il portafiltro alla testata d'infusione e far scorrere l'impugnatura verso sinistra. Quindi ruotare l'impugnatura del portafiltro in senso orario finché non scatta in posizione. Rilasciando l'impugnatura, il portafiltro deve essere saldamente inserito nella testata di infusione e rivolto in avanti con un angolo di 90°. Fig. 4

7. Se si utilizza una tazza più grande per preparare un caffè macchiato, rimuovere il vassoio della tazza.

Nota: Quando si prepara un cappuccino o un latte, assicurarsi che la leva del tubo del latte schiumato sia regolata in modo che l'estremità del tubo del latte schiumato si trovi all'interno della tazza.

8. Dopo aver collegato la macchina da caffè, premere l'icona touch di accensione/ spegnimento. Tutti gli indicatori devono smettere di lampeggiare e rimanere in uno stato fisso. Questo indica che la macchina è preriscaldata e pronta per l'uso.
9. **Espresso freddo** (filtro per 1 caffè): Posizionare i cubetti di ghiaccio nel serbatoio dell'acqua, premere l'icona a sfioramento Espresso freddo per ottenere un espresso freddo. La capacità di uscita è di circa 60 ml (+/-30%).

Consiglio: Per ottenere risultati ottimali, utilizzare sempre acqua fredda con ghiaccio.

10. **Espresso caldo semplice** (filtro per 1 caffè): premere l'icona touch Espresso caldo Semplice/Doppio, l'icona lampeggerà indicando che la macchina si sta preriscaldando. Quando l'icona
11. smette di lampeggiare e rimane acceso fisso, la macchina è pronta per l'erogazione e il versamento del caffè, con una capacità di uscita di circa 50 ml (+/-30%).
12. **Espresso caldo doppio** (filtro per 2 caffè): premere e tenere premuta l'icona touch Espresso caldo singolo/doppio per 3 secondi; l'icona lampeggerà, indicando che la macchina si sta preriscaldando. Quando l'icona smette di lampeggiare e rimane accesa in modo fisso, la macchina è pronta per l'erogazione e il versamento del caffè, con una capacità di uscita di circa 80 ml (+/-30%).

Suggerimenti: L'estrazione ideale è scura e caramellata con riflessi rossastri.

- Dopo aver preparato un espresso caldo, lasciare che la macchina si raffreddi completamente prima di preparare un espresso freddo.
- Tenere premuta l'icona a sfioramento Espresso freddo per 3 secondi per rilasciare l'acqua calda e raffreddare la macchina. Dopo un po', premere di nuovo per fermarlo. La macchina da caffè è ora pronta per l'uso.

13. **Americano** (filtro per 1 caffè): Premere l'icona touch Americano/ Latte schiumato. L'icona lampeggerà, indicando che la macchina si sta pre-riscaldando. Quando l'icona smette di lampeggiare e rimane fissa, la macchina è pronta per preparare ed erogare il caffè. La capacità di uscita è di circa 120 ml (+/-30%).

14. **Cappuccino** (filtro per 1 caffè): Prima di preparare il cappuccino, regolare la quantità di latte schiumato desiderata facendo scorrere la manopola della schiuma in avanti per ottenere più schiuma e all'indietro per ridurla. Premere una volta l'icona touch Cappuccino/Latte per preparare un cappuccino. La macchina inizia a preparare il cappuccino. Il volume di erogazione è di circa 120 ml (+/-30%), prima verrà erogato il latte (circa 80 ml), seguito da un espresso (circa 40 ml). È possibile erogare una sola tazza alla volta.

Nota: La quantità di schiuma può essere regolata durante il processo di preparazione.

15. **Latte** (filtro per 1 caffè): Prima di preparare il latte, regolare la quantità di latte schiumato desiderata facendo scorrere la manopola della schiuma in avanti per ottenere più schiuma e all'indietro per ridurla. Tenere premuta l'icona touch Cappuccino/ Latte per 3 secondi per preparare un Latte. La macchina inizia a preparare il latte. Il volume di uscita è di circa 160 ml (+/-30%). Per prima cosa, eroga il latte (circa 120 ml), seguito da un espresso (circa 40 ml) aggiunto direttamente nella tazza. È possibile erogare una sola tazza alla volta.

Nota: La quantità di schiuma può essere regolata durante il processo di preparazione.

16. **Latte schiumato**: È possibile utilizzare l'apparecchio anche per preparare solo la schiuma di latte. Tenere premuta l'icona touch Americano/Latte schiumato per 3 secondi per preparare la schiuma di latte. La luce si spegnerà automaticamente trascorsi 25 secondi. Una volta terminata la preparazione della schiuma di latte, è possibile conservare il contenitore del latte in frigorifero o gettare il latte rimanente.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

### Pulizia del serbatoio del latte e del vaporizzatore

Sebbene sia possibile conservare il contenitore del latte con residui di latte nel frigorifero, è importante pulire regolarmente il contenitore e il tubo di schiumatura del latte per evitare ostruzioni e residui. Per pulire il contenitore del latte, procedere come segue:

1. Rimuovere il serbatoio del latte dall'apparecchio.
2. Rimuovere il coperchio del contenitore.

3. Svuotare il latte rimanente. Lavare accuratamente il contenitore del latte e il suo coperchio con acqua calda e sapone. Sciacquare le parti con acqua pulita e riempire il contenitore del latte con acqua filtrata. Posizionare il serbatoio.

Nota: Non utilizzare detergenti o prodotti per la pulizia abrasivi che potrebbero graffiare la superficie.

Avvertenza: Il serbatoio del latte non è lavabile in lavastoviglie.

4. Collocare una tazza grande e vuota sotto il tubo di schiumatura del latte.
5. Tenere premuta l'icona touch Cappuccino/ Latte per 3 secondi. La macchina inizia a rilasciare l'acqua attraverso il tubo della schiuma di latte. Lasciare che la macchina funzioni per alcuni secondi fino a quando non si vede più latte nella tazza. Al termine, premere nuovamente l'icona a sfioramento per interrompere il processo.
6. Rimuovere l'acqua residua dal contenitore del latte e reinserirlo nella macchina.

#### **Pulizia della testina di preparazione, del portafiltro e dei filtri**

1. Spegnerne completamente la macchina premendo l'icona a sfioramento di spegnimento anteriore. Quindi rimuovere la spina dalla presa.
2. Attendere che le parti metalliche calde della macchina si raffreddino.
3. Rimuovere il portafiltro e gettare i fondi di caffè o il sacchetto dei fondi di caffè usati. Lavare il portafiltro e il filtro con acqua calda e sapone e sciacquare le parti con acqua pulita. Non lavare il portafiltro né i filtri in lavastoviglie.
4. Pulire il fondo della testina di erogazione della macchina con un panno umido o un tovagliolo di carta per rimuovere eventuali fondi di caffè.
5. Sostituire il portafiltro (senza filtri) nella testa della macchina.
6. Collocare una tazza grande vuota sotto il portafiltro.
7. Riaccendere la macchina, premere l'icona a sfioramento dell'espresso caldo singolo e lasciare che la macchina eroghi solo acqua finché non si ferma automaticamente.

#### **Pulizia del serbatoio d'acqua**

Smaltire l'acqua residua rimuovendo il serbatoio e versandola nel lavandino. Si raccomanda di svuotare il serbatoio tra un utilizzo e l'altro. Lavare il serbatoio dell'acqua con acqua saponata, sciacquarlo accuratamente e asciugarlo.

Nota: Il serbatoio dell'acqua non è lavabile in lavastoviglie.

#### **Pulizia delle superfici dell'apparecchio**

- Pulire la struttura esterna dell'apparecchio con un panno umido e morbido. Non utilizzare detergenti o prodotti per la pulizia abrasivi che potrebbero graffiare la superficie.

- Non lasciare il portafiltro attaccato all'unità d'infusione per lunghi periodi di tempo. Ciò potrebbe compromettere la tenuta tra la testina di preparazione e il portafiltro.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.

#### **Funzione di raffreddamento**

Se si desidera preparare nuovamente il caffè dopo il processo di schiumatura del latte o se si desidera preparare il caffè subito dopo la schiumatura del latte, è necessario lasciare raffreddare la macchina. In caso contrario, il caffè si brucia e schizza. Dopo che la macchina ha completato il processo di raffreddamento, è possibile procedere alla preparazione di un nuovo caffè.

#### **Pulizia/ decalcificazione**

Se le icone a sfioramento Espresso caldo singolo/doppio e Americano/latte intero lampeggiano contemporaneamente, la macchina deve essere decalcificata.

Decalcificare l'apparecchio regolarmente, ogni 4 settimane. Una decalcificazione regolare garantisce una qualità costante del caffè, riduce il consumo energetico e prolunga la durata della macchina per espresso.

- La macchina tiene traccia del numero totale di cicli di infusione.
- Ogni ciclo aumenta questo conteggio.

Al raggiungimento di 300 cicli:

1. La macchina attiva il promemoria per la decalcificazione subito dopo ogni ciclo di preparazione.
2. Il promemoria consiste in:  
Le icone a sfioramento Espresso caldo Singolo/Doppio e Americano/Latte intero lampeggiano contemporaneamente per 5 volte.  
Accompagnato da 5 segnali acustici.
3. Dopo questa sequenza di 5 lampeggi/5 bip:  
L'apparecchio entra in modalità Standby.  
L'utente può avviare immediatamente un altro ciclo di preparazione del caffè, se lo desidera.  
Questo promemoria (icone lampeggianti + segnali acustici) persiste dopo ogni ciclo finché l'utente non completa la procedura di decalcificazione.  
Solo dopo aver completato questo processo, la macchina azzererà automaticamente il contatore dei cicli, eliminando il promemoria.

Processo di decalcificazione

1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua e soluzione decalcificante per macchine da caffè fino al segno MAX, seguendo le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.
2. Inserire nella macchina il portafiltro con il filtro ma senza caffè macinato.
3. Collocare un contenitore di raccolta di almeno 1 litro sotto il sistema di preparazione e l'ugello del vapore. Se necessario, rimuovere la vaschetta raccogli gocce.
4. Collegare la spina a una presa di corrente e accendere la macchina da caffè.

Fase 1: Processo di decalcificazione

1. Premere contemporaneamente per 5 secondi le icone a sfioramento Espresso caldo singolo/doppio e Americano/latte intero. La prima icona lampeggia e la seconda rimane fissa.
2. La soluzione decalcificante passa prima attraverso il sistema di preparazione per circa due minuti.
3. La soluzione decalcificante rimanente passa attraverso il tubo del vapore. L'operazione richiederà alcuni minuti.
4. Una volta completato il processo, l'icona a sfioramento Espresso caldo singolo/doppio lampeggerà e l'icona Americano/Latte filato rimarrà fissa. La fase iniziale del processo di decalcificazione è terminata.
5. Svotare il contenitore di raccolta. Sostituire il contenitore di raccolta.

Fase 2: Risciacquo

1. A questo punto è necessario sciacquare l'apparecchio con acqua pulita per assicurarsi che non rimangano residui di calcare. Pulire il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua pulita.
2. Durante il risciacquo, l'icona a sfioramento Americano/Latte intero lampeggia e l'icona Espresso caldo singolo/doppio rimane fissa.
3. Dopo qualche minuto, l'acqua rimanente verrà emessa attraverso il tubo del vapore. L'operazione richiederà alcuni minuti.
4. La decalcificazione è completata quando tutta l'acqua è passata attraverso il sistema. Si udrà un segnale e tutte le icone si accenderanno sul display.
5. Spegner la macchina e svotare il contenitore di raccolta.
6. Sciacquare il portafiltro sotto l'acqua corrente. Verificare che sia completamente asciutto prima di utilizzarlo di nuovo.

**5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

| Problema                              | Possibile causa  | Possibile soluzione   |
|---------------------------------------|--|---|
| Il caffè non viene erogato.           | Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.  | Riempire il serbatoio con acqua, far funzionare la macchina senza il filtro del caffè per assicurarsi che sia completamente adescata.   |
|                                       | Il caffè macinato è troppo fine o troppo pressato.   | Svuotare il filtro e sciacquarlo sotto l'acqua per pulirlo. Pulire il filtro con un panno. Riempire il filtro con il caffè macinato e premere.  |
| Dal tubo del vapore non esce vapore.  | Il tubo del vapore è bloccato.   | Controllare "Se l'uscita del vapore è bloccata".  |
|                                       | Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.  | Riempire il serbatoio con acqua, far passare l'acqua calda attraverso il tubo del vapore per garantire il flusso dell'acqua.  |
| L'acqua esce dall'esterno del filtro. | 1. C'è troppo caffè macinato nel filtro.<br>2. È presente del caffè macinato sul bordo del filtro.<br>3. La temperatura è troppo alta dopo diverse operazioni continue, l'acqua evapora. | 1. Spegner la macchina del caffè, lasciarla raffreddare, pulirla e riempirla nuovamente con la quantità adeguata di caffè macinato.<br>2. Spegner e lasciare raffreddare la macchina, pulire il bordo del filtro e l'anello di tenuta dell'uscita.<br>3. Spegner l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. |
|                                       | È presente del caffè macinato sul bordo del filtro.  | Pulirlo.  |

|  |                                     |                                |
|--|-------------------------------------|--------------------------------|
| Vapore scarso o assente dal tubo del vapore. | Il tubo del vapore è attorcigliato. | Pulire e decalcificare.        |
| Poca schiuma.                                | Utilizzare latte scremato.          | Il latte intero è il migliore. |

## 6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici.

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

## 7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e

qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Tampa do depósito de água
2. Depósito de água
3. Tampa do depósito de leite
4. Alavanca do tubo dispensador de leite espumado
5. Placa superior
6. Painei de controlo
7. Bandeja para chávenas
8. Bandeja antigotejamento
9. Filtro para café simples
10. Filtro para 2 cafés
11. Pega do porta-filtro
12. Porta-filtro
13. Colher de dosagem e prensagem

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Cafeteira
- Porta-filtros
- Filtro de 1 chávena

- Filtro de 2 chávenas
  - Colher doseadora
  - Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de necessidade de assistência.

### 3.FUNCIONAMENTO

Conselho: Antes de cada utilização ou quando reabastecer o depósito de água, purgar o ar da conduta para garantir um funcionamento correto.

1. Encher o reservatório de água e de leite com água filtrada e ligar a máquina seguindo os passos seguintes.
2. Mantenha pressionado o ícone tátil Cappuccino/Latte.
3. Espere que saia água do reservatório do leite e do bico de café. (O objetivo é purgar o ar das condutas).
4. Prima novamente o ícone para parar.
5. Prima qualquer ícone tátil de preparação de café para fazer café.

#### Painel de controlo

Figura 2

1. Ícone tátil de café expresso quente simples/duplo
  2. Ícone tátil ligado/desligado
  3. Ícone de toque americano/ Leite espumado
  4. Ícone tátil Espresso frio
  5. Ícone tátil Cappuccino/ Latte
  6. Ícone tátil AutoClean
1. Certifique-se de que a máquina está desligada e desconectada da corrente elétrica.
  2. Segure o depósito de água e retire-o para cima.
  3. Encher o depósito com água limpa e fria. Não ultrapassar a marca de nível máximo "MAX".
  4. Deitar o leite no recipiente do leite. O leite NÃO deve ultrapassar as marcas MAX.

#### Encher o depósito de água

- Encha o depósito de água. Pode encher-se com uma chávena ou retirá-la da máquina de café e enchê-la.

Nota: Se o tiver retirado do aparelho para o encher de água, certifique-se de que está bem fixo.

- Encha o recipiente com a quantidade de água desejada, certificando-se de que não ultrapassa as marcas MAX. Encha-o com água fria.
- Fechar a tampa do reservatório de água e voltar a colocá-lo na máquina. Certifique-se de que está bem posicionado.

#### Encher o depósito de leite

- Para preparar um cappuccino ou um latte, retire o reservatório de leite da máquina, abra a tampa e deite a quantidade necessária de leite frio. Certifique-se de que o nível de leite no depósito não ultrapassa a marca "MAX".
- Volte a colocar o reservatório de leite na máquina e certifique-se de que está bem fixo.

Nota: Use leite integral e frio para obter um melhor resultado.

5. Introduzir o filtro no suporte do filtro e encher o filtro de café com café expresso moído utilizando a colher de medição fornecida. Fig. 3

Nota: A pressão de contacto no filtro de infusão é tão importante como a variedade e a moagem do café para um bom expresso como a variedade e a moagem do café. Por isso, certifique-se sempre de que o filtro do café expresso está limpo e sem resíduos de pó.

- Se a moagem for demasiado fina, ocorrerá uma extração excessiva, resultando em notas de café mais amargas, com um creme irregular e manchas no topo.
- Se a moagem for demasiado grossa, a água passará demasiado depressa e não haverá uma quantidade suficiente de creme no topo do expresso.
- Se o café sair demasiado aguado, será necessário encher o filtro com mais café moído.
- Voltar a comprimir o café expresso moído com o calcador.
- Limpe o excesso de café do rebordo para garantir um encaixe correto sob a cabeça de infusão e evitar fugas.
- A compressão do café expresso moído é um processo importante na preparação do café expresso.
- Se os grãos de café expresso forem comprimidos com demasiada força, o café expresso sairá lentamente e haverá mais crema.
- Se o café expresso moído não for comprimido com muita força, o expresso sairá mais depressa e haverá menos crema.

6. Fixar o suporte do filtro na cabeça de infusão e fazer deslizar a pega para a esquerda. Em seguida, rode a pega do suporte do filtro no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar no lugar. Soltar a pega, o suporte do filtro deve estar bem assente na cabeça de infusão e apontar para a frente num ângulo de 90°. Fig. 4

7. Retire o tabuleiro para chávenas quando utilizar uma chávena maior para preparar um café com leite.

Nota: Ao fazer cappuccino ou latte, certifique-se de que a alavanca do tubo de leite espumado está ajustada de modo a que a extremidade do tubo de leite espumado fique dentro da chávena.

8. Depois de ligar a cafeteira, toque no ícone tátil Ligar/Desligar. Todos os indicadores devem parar de piscar e permanecer num estado fixo. Isto indica que a máquina está pré-aquecida e pronta a ser utilizada.

9. **Expresso frio** (filtro para 1 café): Coloque os cubos de gelo no depósito de água e prima o ícone tátil Expresso frio para obter um expresso frio. A capacidade de saída é de aproximadamente 60 ml (+/-30%).

Conselho: Para obter melhores resultados, utilize sempre água gelada.

10. **Expresso quente simples** (filtro para 1 café): pressione o ícone tátil Espresso quente simples/duplo, o ícone piscará, indicando que a máquina está a pré-aquecer. Quando o ícone

11. pára de piscar e mantém-se fixa, a máquina está pronta para preparar e servir café, com uma capacidade de saída de cerca de 50 ml (+/-30%).

12. **Expresso quente duplo** (filtro para 2 cafés): prima e mantenha premido o ícone tátil Espresso quente simples/duplo durante 3 segundos, o ícone pisca, indicando que a máquina está a pré-aquecer. Quando o ícone pára de piscar e permanece fixo, a máquina está pronta para preparar e servir café, com uma capacidade de saída de cerca de 80 ml (+/-30%).

Dicas: A extração ideal é escura e caramelizada com reflexos avermelhados.

- Depois de preparar um expresso quente, deixe a máquina arrefecer completamente antes de preparar um expresso frio.
- Prima e mantenha premido o ícone tátil Expresso frio durante 3 segundos para libertar a água quente e arrefecer a máquina. Após algum tempo, prima-a novamente para a parar. A máquina de café está agora pronta a ser utilizada novamente.

13. **Americano** (filtro para 1 café): Prima o ícone tátil Leite Americano / Leite Frito. O ícone piscará, indicando que a máquina está a pré-aquecer. Quando o ícone pára de piscar e permanece fixo, a máquina está pronta a preparar o café. A capacidade de saída é de aproximadamente 120 ml (+/-30%).

14. **Cappuccino** (filtro para 1 café): Antes de preparar o seu cappuccino, ajuste a quantidade desejada de leite espumado, fazendo deslizar o botão de espuma para a frente para obter mais espuma e para trás para obter menos espuma. Toque uma vez no ícone tátil Cappuccino/Latte para preparar um cappuccino. A máquina começa a preparar o cappuccino. O volume de saída é de aproximadamente 120 ml (+/-30%), primeiro sai o leite (aproximadamente 80 ml), seguido de um expresso (aproximadamente 40 ml). Só pode ser preparada uma chávena de cada vez.

Nota: A quantidade de espuma pode ser ajustada durante o processo de preparação.

15. **Latte** (filtro para 1 café): Antes de preparar o seu café com leite, ajuste a quantidade desejada de leite espumado, fazendo deslizar o botão de espuma para a frente para obter mais espuma e para trás para obter menos espuma. Prima e mantenha premido o ícone tátil Cappuccino/Latte durante 3 segundos para preparar um Latte. A máquina começa a preparar o Latte. O volume de saída é de aproximadamente 160 ml (+/-30%). Em primeiro lugar, distribui leite (cerca de 120 ml), seguido de um expresso (cerca de 40 ml) adicionado diretamente na chávena. Só pode ser preparada uma chávena de cada vez.

Nota: A quantidade de espuma pode ser ajustada durante o processo de preparação.

16. **Espuma de leite:** Também é possível utilizar o aparelho para preparar apenas espuma de leite. Prima e mantenha premido o ícone tátil Americano/Leite batido durante 3 segundos para preparar a espuma de leite. Desligar-se-á automaticamente após 25 segundos. Quando terminar de preparar o leite batido, pode guardar o recipiente do leite no frigorífico ou deitar fora o leite restante.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Limpar o reservatório de leite e o tubo de espuma de leite

Embora seja possível guardar o depósito de leite com restos de leite no frigorífico, é importante limpar regularmente o depósito de leite e o tubo de espuma de leite para evitar entupimentos e resíduos. Para limpar o reservatório de leite, proceda da seguinte forma:

1. Retire o depósito de leite do aparelho.
2. Retire a tampa do depósito.
3. Deitar fora o leite restante. Lavar bem o reservatório de leite e a tampa com água morna e sabão. Lavar as peças com água limpa e encher o reservatório de leite com água filtrada. Colocar o depósito no lugar.

Nota: Não utilize detergentes ou produtos de limpeza abrasivos, pois podem riscar a superfície.

Advertência: O depósito de leite não pode ser lavado na máquina de lavar louça.

1. Coloque um copo grande vazio debaixo do tubo de espumação do leite.
2. Prima e mantenha premido o ícone tátil Cappuccino/Latte durante 3 segundos. A máquina começa a libertar água através do tubo de espuma de leite. Deixe a máquina funcionar durante alguns segundos até não ver mais leite no copo. Quando tiver terminado, prima novamente o ícone de toque para parar o processo.
3. Retire a água residual do reservatório do leite e volte a introduzi-lo na máquina.

#### Limpeza da cabeça de preparação, do suporte do filtro e dos filtros

1. Desligar completamente a máquina, premindo o ícone tátil de desligamento frontal. Em seguida, retire a ficha da tomada.
2. Aguardar que as partes metálicas quentes da máquina arrefeçam.
3. Retire o suporte do filtro e deite fora as borras de café ou o saco de borras de café usado. Lavar o suporte do filtro e o filtro com água morna e sabão e enxaguar as peças com água limpa. Não lave o porta-filtros nem os filtros na máquina da louça.
4. Limpe a parte inferior da cabeça de infusão da máquina com um pano húmido ou uma toalha de papel para remover as borras de café.
5. Substituir o suporte do filtro (sem filtros) na cabeça de infusão da máquina.
6. Coloque um copo grande vazio por baixo do suporte do filtro.
7. Volte a ligar a máquina, prima o ícone tátil de café expresso quente simples e deixe a máquina distribuir apenas água até parar automaticamente.

#### Limpeza do depósito de água

Elimine a água restante retirando o depósito e deitando-a no lava-loiça. Recomenda-se que o depósito seja esvaziado entre utilizações. Lave o reservatório de água com água e sabão, enxagúe-o bem e seque-o.

Nota: O depósito de água não pode ser lavado na máquina de lavar louça.

#### Limpeza das superfícies do aparelho

- Limpe a carcaça do produto com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem esfregões nas superfícies exteriores, pois riscarão o acabamento.

- Não deixar o porta-filtro ligado à unidade de infusão durante longos períodos de armazenamento. Isto pode afetar a vedação entre a cabeça de preparação e o suporte do filtro.
- Não submerja o aparelho em água.

#### Função Arrefecimento

Deve deixar a máquina arrefecer se quiser voltar a fazer café após o processo de espumação do leite ou se quiser fazer café imediatamente após a espumação do leite. Caso contrário, o café ficará queimado e salpicado. Pode prosseguir com a preparação de um novo café depois de a máquina ter concluído o processo de arrefecimento.

#### Limpeza / Descalcificação

Se os ícones tácteis Espresso Quente Simples/Duplo e Americano/Leite em Pó piscarem simultaneamente, a máquina precisa de ser descalcificada.

Descalcificar o aparelho regularmente, de 4 em 4 semanas. A descalcificação regular garante uma qualidade de café consistente, reduz o consumo de energia e prolonga a vida útil da máquina de café expresso.

- A máquina regista o número total de ciclos de infusão.
- Cada ciclo aumenta esta contagem.

Quando são atingidos 300 ciclos:

1. A máquina ativa o lembrete de descalcificação imediatamente após cada ciclo de preparação.
2. O lembrete é composto por:
  - Os ícones tácteis Espresso quente simples/duplo e Americano/leite batido piscam simultaneamente 5 vezes.
  - Acompanhado de 5 sinais sonoros.
3. Após esta sequência de 5 flashes/5 sinais sonoros:
  - A máquina entra em modo de espera.
  - Os utilizadores podem iniciar imediatamente outro ciclo de preparação de café, se assim o desejarem.
  - Este lembrete (ícones intermitentes + sinais sonoros) persistirá após cada ciclo até que o utilizador conclua com êxito o procedimento de descalcificação.
  - Só depois de concluído este processo é que a máquina reinicia automaticamente o contador de ciclos, eliminando o lembrete.

Processo de descalcificação

1. Encher o reservatório de água com água e solução descalcificante para máquinas de café até à marca MAX, seguindo as instruções da embalagem do produto.
2. Colocar o porta-filtro com o filtro, mas sem café moído, na máquina.
3. Colocar um recipiente de recolha de pelo menos 1 litro por baixo do sistema de preparação e do bocal de vapor. Se necessário, retirar o tabuleiro de recolha de água.
4. Ligar a ficha à tomada de corrente e ligar o aparelho.

Fase 1: Processo de descalcificação

1. Prima simultaneamente os ícones tácteis Espresso quente simples/duplo e Americano/leite batido durante 5 segundos. O primeiro ícone piscará e o segundo ícone permanecerá estático.
2. A solução descalcificante passa primeiro pelo sistema de preparação durante cerca de dois minutos.
3. A solução de descalcificação restante passará através do tubo de vapor. Isto demorará alguns minutos.
4. Uma vez terminado o processo, o ícone tátil espresso quente simples/duplo fica intermitente e o ícone Americano/leite em pó fica estático. A fase inicial do processo de descalcificação está concluída.
5. Esvaziar o recipiente de recolha. Substituir o recipiente coletor.

Fase 2: Enxaguamento

1. Deve agora enxaguar o aparelho com água limpa para garantir que não fica calcário. Enxague o depósito de água e encha-o com água limpa.
2. Durante o enxaguamento, o ícone tátil Americano/Leite coalhado pisca e o ícone Espresso quente simples/duplo permanece estático.
3. Após alguns minutos, a água restante será expelida através do tubo de vapor. Isto demorará alguns minutos.
4. A descalcificação é concluída quando toda a água tiver passado pelo sistema. Ouve-se um sinal e todos os ícones se iluminam no ecrã.
5. Desligar a máquina e esvaziar o recipiente de recolha.
6. Lavar o suporte do filtro em água corrente. Certifique-se de que o acessório está completamente seco antes de o voltar a utilizar.

**5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

| Problema                                | Possível causa   | Possível solução  |
|---|--|---|
| Não sai café.                           | Não há água no depósito de água.   | Encher o reservatório com água, pôr a máquina a funcionar sem o filtro de café para verificar se está totalmente preparada.   |
|   | O café moído é demasiado fino ou foi pressionado com demasiada força.  | Esvazie o filtro e passe-o por água para o limpar. Limpe o filtro com um pano. Voltar a encher o filtro com café moído e premir.  |
| Não sai vapor do tubo de vapor.         | O tubo do vapor está bloqueado.  | Verificar "Se a saída de vapor está bloqueada".   |
|   | Não há água no depósito de água.   | Encher o reservatório com água, passar água quente pelo tubo de vapor para garantir o fluxo de água.  |
| A água sai do exterior do filtro.       | 1. Há demasiado café moído no filtro.<br>2. Há café moído ao redor do filtro.<br>3. A temperatura é demasiado elevada após várias operações contínuas, a água vaporiza-se. | 1. Desligue e deixe a máquina arrefecer, limpe-a e volte a enchê-la com café moído adequado.<br>2. Desligar e deixar arrefecer a máquina, limpar o aro do filtro e o anel de vedação da saída.<br>3. Desligar e deixar arrefecer a máquina. |
|   | Há café moído ao redor do filtro.  | Lave-o .  |
| Pouco ou nenhum vapor no tubo de vapor. | O tubo de vapor está entupido.   | Limpar e descalcificar.   |
| Pouca espuma de leite.                  | Utilizar leite magro.  | O leite gordo é o melhor.   |

## 6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

## 7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Deksel van de watertank
2. Waterreservoir
3. Deksel van de melktank
4. Hendel voor de dispenserbuis voor opgeschuimde melk
5. Bovenplaat
6. Bedieningspaneel
7. Kopjesblad
8. Lekbak
9. Filter voor 1 koffie
10. Filter voor 2 koffies
11. Filterhouder handvat
12. Filterhouder
13. Maatlepel en stamper

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

## 2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggoien, zorg er dan voor dat alle onderdelen op de juiste manier worden gerecycled.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Neem onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

### Inhoud van de doos

- Koffiezetapparaat
- Filterhouders
- 1 kopje filter

- 2-kops filter
  - Maatlepel
  - Deze gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat goed traceerbaar blijft voor het geval u hulp nodig hebt.

### 3. FUNCTIONEREN

Tip: Voor elk gebruik of wanneer u de watertank bijvult, dient u de lucht uit de leiding te verwijderen om een goede werking te garanderen.

1. Vul het water- en melkreservoir met gefilterd water en zet het koffiezetapparaat aan volgens de hieronder beschreven stappen.
2. Houd het Cappuccino/Latte touch-pictogram ingedrukt.
3. Wacht tot er water uit het melkreservoir en de koffie-uitloop komt. (Het doel is om de lucht uit de leidingen te verwijderen.)
4. Tik nogmaals op het pictogram om te stoppen.
5. Tik op een koffiezetpictogram om koffie te zetten.

#### bedieningspaneel

Figuur 2

1. Raak het pictogram Hot Espresso Single/Double aan
  2. Aanraakpictogram Aan/Uit
  3. American Touch Icon/Geschuimde melk
  4. Koude Espresso Touch-pictogram
  5. Cappuccino/Latte Touch-pictogram
  6. AutoClean-aanraakpictogram
1. Zorg ervoor dat het koffiezetapparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
  2. Houd het waterreservoir vast en trek het omhoog.
  3. Vul het reservoir met gefilterd, koud water. Overschrijd de 'MAX'-markering niet.
  4. Giet melk in het melkreservoir. De melk mag NIET boven de MAX-markering komen.

#### Het waterreservoir vullen

- Vul het reservoir met water. Je kunt het vullen met een glas of het uit het koffiezetapparaat halen en vullen.

Let op: Als u het uit het apparaat hebt gehaald om het met water te vullen, zorg er dan voor dat u het op de juiste manier terugplaatst.

- Vul de container met de gewenste hoeveelheid water, zorg ervoor dat deze niet boven de MAX-markering komt. Vul de container met koud water.
- Sluit het deksel van het waterreservoir en plaats het terug in het apparaat. Zorg ervoor dat het goed vastzit.

#### Het vullen van de melktank

- Als u een cappuccino of latte maakt, haalt u het melkreservoir uit het apparaat, opent u het deksel en giet u de gewenste hoeveelheid koude melk erin. Zorg ervoor dat het melkniveau de MAX-markering niet overschrijdt.
- Plaats het melkreservoir terug in het apparaat en zorg ervoor dat het op de juiste manier is geplaatst.

Let op: Gebruik voor het beste resultaat volle, koude melk.

5. Plaats het filter in het filterhouder en vul het zetfilter met gemalen espressokoffie met behulp van het meegeleverde maatschepje. Afb. 3

Let op: De contactdruk in het filter is net zo belangrijk als de koffiesoort en de maalgraad voor een goede espresso. Zorg er daarom altijd voor dat het espressofilter schoon is en vrij van koffiedik.

- Als de maling te fijn is, ontstaat er overmatige extractie. Dit resulteert in bitterdere koffietonen, een ongelijkmatige cremalaag en vlekken op de koffiekop.
- Als de maling te grof is, loopt het water er te snel doorheen en ontstaat er te weinig cremalaag op de espresso.
- Als de koffie te waterig is, moet u het filter met meer gemalen koffie vullen.
- Druk de gemalen espressokoffie nogmaals aan met de tamper.
- Veeg overtollige koffie van de rand, zodat het filter goed onder de zetgroep past en er geen lekkage ontstaat.
- Het samenpersen van gemalen espressokoffie is een belangrijk proces bij de bereiding van espresso.
- Als de gemalen espressokoffie te hard wordt aangedrukt, komt de espresso er langzamer uit en ontstaat er meer crema.
- Als de gemalen espressokoffie niet heel stevig wordt aangedrukt, komt de espresso er sneller uit en is er minder cremalaag.

6. Bevestig de filterhouder aan de voorbereidingskop en schuif de hendel naar links. Draai vervolgens de hendel van de filterhouder naar rechts totdat deze vastklikt. Laat de hendel los; de filterhouder zou nu stevig in de voorbereidingskop moeten zitten en in een hoek van 90° naar voren moeten wijzen. Afb. 4
7. Verwijder het bekerhoudertje als u een grotere kop gebruikt om een latte te bereiden. Let op: Wanneer u een cappuccino of latte bereidt, zorg er dan voor dat de hendel voor het melkschuimbuisje zo is afgesteld dat het uiteinde van het melkschuimbuisje zich in het kopje bevindt.
8. Nadat u het koffiezetapparaat hebt aangesloten, drukt u op het aan/uit-pictogram. Alle indicatielampjes stoppen met knipperen en blijven constant branden, wat aangeeft dat het apparaat is voorverwarmd en klaar voor gebruik.
9. **Cold brew espresso** (filter voor 1 kopje koffie): Doe ijsblokjes in het waterreservoir en druk op het Cold Brew-touchicoontje om cold brew espresso te zetten. De capaciteit is ongeveer 60 ml (+/-30%).  
Tip: Gebruik altijd ijskoud water voor het beste resultaat.
10. **Enkele hete espresso** (filter voor 1 kopje koffie): Druk op het aanraakpictogram voor de enkele/dubbele hete espresso; het pictogram knippert om aan te geven dat het apparaat aan het voorverwarmen is. Wanneer het pictogram
11. Zodra het lampje niet meer knippert en continu brandt, is het apparaat klaar om koffie te zetten en te schenken. De koffie heeft een capaciteit van ongeveer 50 ml (+/-30%).
12. **Dubbele hete espresso** (filter voor 2 kopjes koffie): Houd het aanraakpictogram voor de enkele/dubbele hete espresso 3 seconden ingedrukt. Het pictogram knippert, wat aangeeft dat het apparaat aan het voorverwarmen is. Wanneer het pictogram stopt met knipperen en continu brandt, is het apparaat klaar om koffie te zetten en te schenken met een capaciteit van ongeveer 80 ml (+/-30%).
- Tips: De ideale extractie is donker en gekarameliseerd met roodachtige reflecties.
- Nadat u een hete espresso hebt bereid, laat u het apparaat volledig afkoelen voordat u een koude espresso bereidt.
  - Houd het Cold Espresso-aanraakpictogram 3 seconden ingedrukt om heet water te laten stromen en het apparaat af te koelen. Druk er na korte tijd nogmaals op om te stoppen. Het koffiezetapparaat is dan weer klaar voor gebruik.
13. **Americano** (filter voor 1 kopje koffie): Druk op het Americano/Frothed Milk-touch-

- icoontje. Het icoontje knippert, wat aangeeft dat het apparaat aan het voorverwarmen is. Wanneer het icoontje stopt met knipperen en constant blijft branden, is het apparaat klaar om koffie te zetten en te serveren. De capaciteit is ongeveer 120 ml (+/-30%).
14. **Cappuccino** (filter voor 1 kopje koffie): Voordat u uw cappuccino bereidt, stelt u de gewenste hoeveelheid melkschuim in door de draaiknop naar voren te schuiven voor meer schuim en naar achteren voor minder. Tik één keer op het Cappuccino/Latte touch-icoontje om een cappuccino te zetten. Het apparaat begint met het zetten van de cappuccino. De opbrengst bedraagt ongeveer 120 ml (+/-30%), waarbij eerst melk wordt afgegeven (ongeveer 80 ml) en vervolgens een espresso (ongeveer 40 ml). Er kan slechts één kopje tegelijk worden bereid.  
Let op: De hoeveelheid schuim kan tijdens de bereidingscyclus worden aangepast.
15. **Latte** (filter voor 1 kopje koffie): Voordat u uw latte bereidt, stelt u de gewenste hoeveelheid melkschuim in door de draaiknop naar voren te schuiven voor meer schuim en naar achteren voor minder. Houd het Cappuccino/Latte touch-icoontje 3 seconden ingedrukt om een latte te bereiden. Het apparaat begint met het bereiden van de latte. Het volume bedraagt ongeveer 160 ml (+/-30%). Eerst wordt er melk (ongeveer 120 ml) afgegeven, gevolgd door een espresso (ongeveer 40 ml) die rechtstreeks in het kopje wordt gedaan. Er kan slechts één kopje tegelijk worden bereid.  
Let op: De hoeveelheid schuim kan tijdens de bereidingscyclus worden aangepast.
16. **Opgeschuimde melk**: U kunt het apparaat ook gebruiken om alleen melkschuim te bereiden. Houd het Americano/Opgeschuimde Melk-aanraakpictogram 3 seconden ingedrukt om melkschuim te bereiden. Het apparaat stopt automatisch na ongeveer 25 seconden.  
Wanneer u klaar bent met het bereiden van uw opgeschuimde melk, kunt u het melkreservoir in de koelkast bewaren of de resterende melk weggooien.

## 4. REINIGING EN ONDERHOUD

### Het melkreservoir en de melkopschuimbuis schoonmaken

Hoewel u het melkreservoir met overgebleven melk in de koelkast kunt bewaren, is het belangrijk om het reservoir en de melkopschuimbuis regelmatig schoon te maken om verstoppingen en ophoping van resten te voorkomen. Ga als volgt te werk om het melkreservoir schoon te maken:

1. Verwijder het melkreservoir uit het apparaat.
2. Verwijder het deksel van het reservoir.

- Giet de resterende melk weg. Was het melkreservoir en het deksel grondig met warm zeepsop. Spoel de onderdelen af met schoon water en vul het melkreservoir met gefilterd water. Plaats het reservoir terug.

Let op: Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes, deze kunnen krassen op het oppervlak veroorzaken.

Waarschuwing: De melkhouder is niet vaatwasserbestendig.

- Plaats een grote lege kop onder de melkopschuimbuis.
- Houd het Cappuccino/Latte-touchicoontje 3 seconden ingedrukt. Het apparaat begint water door het melkopschuimbuisje te laten lopen. Laat het apparaat een paar seconden draaien totdat er geen melk meer in het kopje zit. Druk na gebruik nogmaals op het touchicoontje om het proces te stoppen.
- Verwijder eventuele waterresten uit het melkreservoir en plaats het terug in het apparaat.

#### Reinigen van de zetkop, filterhouder en filters

- Schakel het koffiezetapparaat volledig uit door op het aan/uit-pictogram op het voorpaneel te drukken. Haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot de hete metalen onderdelen van het apparaat zijn afgekoeld.
- Verwijder de filterhouder en gooi het koffiedik of het gebruikte zakje gemalen koffie weg. Was de filterhouder en het filter met warm zeepsop en spoel de onderdelen af met schoon water. Was de filterhouder en de filters niet in de vaatwasser.
- Maak de onderkant van de zetgroep van het apparaat schoon met een vochtige doek of keukenpapier om eventuele achtergebleven koffiedik te verwijderen.
- Plaats de filterhouder (zonder filters) terug in de bereidingskop van het apparaat.
- Plaats een grote lege kop onder de filterhouder.
- Zet het apparaat weer aan, druk op het pictogram voor één hete espresso en laat het apparaat alleen water afgeven totdat het automatisch stopt.

#### Het waterreservoir schoonmaken

Gooi het resterende water weg door het reservoir te verwijderen en in de gootsteen te legen. Het is aan te raden het reservoir tussen gebruik te legen. Was het waterreservoir met zeepsop, spoel het grondig af en droog het af.

Let op: het waterreservoir is niet vaatwasmachinebestendig.

#### Reinigen van de oppervlakken van het apparaat

- Reinig de behuizing met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes, aangezien deze krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken.

- Laat de filterhouder niet langdurig op de voorbereidingsunit zitten. Dit kan de afdichting tussen de voorbereidingskop en de filterhouder beschadigen.
- Dompel het apparaat niet onder in water.

#### Koelfunctie

U moet het apparaat laten afkoelen als u na het opschuimen van de melk opnieuw koffie wilt zetten, of als u direct na het opschuimen van de melk koffie wilt zetten. Anders komt de koffie er verbrand en spetterend uit. U kunt een nieuwe kop koffie zetten zodra het apparaat is afgekoeld.

#### Ontkalken/Reinigen

Als de aanraakpictogrammen Single/Double Hot Espresso en Americano/Frothed Milk tegelijkertijd knipperen, moet het koffiezetapparaat worden ontkalkt.

Ontkalk het apparaat regelmatig, elke 4 weken. Regelmatig ontkalken zorgt voor een consistente koffiekwaliteit, verlaagt het energieverbruik en verlengt de levensduur van uw espressomachine.

- Het apparaat houdt bij hoeveel koffie u in totaal hebt gezet.
- Elke cyclus verhoogt dit aantal.

Wanneer 300 cycli bereikt zijn:

- Het apparaat activeert direct na elke bereidingscyclus de ontkalkingsherinnering.
- De herinnering bestaat uit:
  - De aanraakpictogrammen voor Enkele/Dubbele Warme Espresso en Americano/Opgeschuimde Melk knipperen gelijktijdig 5 keer.
  - Vergezeld van 5 hoorbare pieptonen.
- Na deze reeks van 5 knipperingen/5 pieptonen:
  - Het apparaat gaat in de stand-bymodus.
  - Gebruikers kunnen, indien gewenst, direct een nieuwe koffiezetcyclus starten.
  - Deze herinnering (knipperende pictogrammen + pieptonen) blijft na elke cyclus zichtbaar totdat de gebruiker de ontkalkingsprocedure succesvol heeft voltooid.
  - Pas nadat dit proces is voltooid, zal de machine automatisch de cyclusteller resetten en de herinnering verwijderen.

#### Ontkalkingsprocedure

- Vul het waterreservoir met water en de ontkalkingsoplossing voor het koffiezetapparaat tot aan de MAX-markering. Volg daarbij de instructies op de productverpakking.
- Plaats het portafilter met het filter, maar zonder gemalen koffie, in het apparaat.

3. Plaats een opvangbak van minimaal 1 liter onder het zetsysteem en het stoompijpje. Verwijder indien nodig de lekbak.
4. Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan.

Fase 1: Ontkalkingsproces

1. Druk tegelijkertijd 5 seconden op de aanraakknoppen voor Enkele/Dubbele Warme Espresso en Americano/Opgeschuimde Melk. Het eerste pictogram knippert en het tweede blijft branden.
2. De ontkalkingsoplossing stroomt eerst ongeveer twee minuten door het bereidingssysteem.
3. De resterende ontkalkingsoplossing stroomt door het stoompijpje. Dit duurt enkele minuten.
4. Zodra het proces is voltooid, knippert het pictogram voor de Single/Double Hot Espresso en blijft het pictogram voor de Americano/Frothed Milk constant branden. De eerste fase van het ontkalkingsproces is voltooid.
5. Leeg de opvangbak. Plaats de opvangbak terug.

Fase 2: Spoelen

1. Spoel het apparaat nu af met schoon water om er zeker van te zijn dat er geen kalkaanslag meer aanwezig is. Spoel de watertank om en vul deze met schoon water.
2. Tijdens het spoelen knippert het aanraakpictogram voor Americano/opgeschuimde melk en blijft het pictogram voor enkele/dubbele warme espresso stilstaan.
3. Na een paar minuten zal het resterende water via de stoombuis ontsnappen. Dit duurt enkele minuten.
4. Het ontkalkingsproces is voltooid zodra al het water door het systeem is gestroomd. U hoort een signaal en alle pictogrammen op het scherm lichten op.
5. Schakel het apparaat uit en leeg de opvangbak.
6. Spoel de filterhouder af onder de kraan. Zorg ervoor dat hij volledig droog is voordat u hem opnieuw gebruikt.

**5. PROBLEEMOPLOSSING**

| Probleem  | Mogelijke oorzaak   | Mogelijke oplossing   |
|---|---|---|
| Er komt geen koffie uit.                        | Er zit geen water in de watertank.  | Vul het reservoir met water en laat het apparaat zonder koffiefilter draaien om er zeker van te zijn dat het volledig is gevuld.  |
|   | De koffie is te fijn gemalen of te hard aangedrukt.   | Leeg het filter en spoel het af onder stromend water om het schoon te maken. Veeg het filter schoon met een doek. Vul het filter met gemalen koffie en stamp het aan.   |
| Er komt geen stoom uit de stoompijp.            | De stoomleiding is verstopt.  | Controleer of de stoomuitlaat geblokkeerd is.   |
|   | Er zit geen water in de watertank.  | Vul de tank met water en laat heet water door de stoombuis stromen om de waterstroom te garanderen.   |
| Er lekt water aan de buitenkant van het filter. | 1. Er zit teveel gemalen koffie in het filter.<br>2. Er zit gemalen koffie op de rand van het filter.<br>3. De temperatuur is te hoog na meerdere continue bewerkingen, het water verdampt. | 1. Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen, maak het schoon en vul het met geschikte gemalen koffie.<br>2. Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen. Reinig de filterrand en de afdichtring van de uitlaat.<br>3. Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen. |
|   | Er zit gemalen koffie op de rand van het filter.  | Maak het schoon.  |

|  |                              |                           |
|--|------------------------------|---------------------------|
| Weinig of geen stoom uit de stoombuis. | De stoomleiding is verstopt. | Schoonmaken en ontkalken. |
| Een beetje melkschuim.                 | Gebruik magere melk.         | Volle melk is het beste.  |

## 6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en in te leveren bij een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient u als consument contact op te nemen met uw plaatselijke autoriteiten.

Door u aan bovenstaande richtlijnen te houden, draagt u bij aan de bescherming van het milieu. Informatie over nationale verpakkingsrecyclingsystemen en de markering ervan vindt u op onze website.

## 7. AUTEURSRECHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalstelsel, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 8. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Zbiornik na wodę
3. Pokrywa zbiornika na mleko
4. Dźwignia do rurki dozującej spienione mleko
5. Płyta górna
6. Panel sterowania
7. Tacka na kubki
8. Tacka ociekowa
9. Filtr na 1 kawę
10. Filtr na 2 kawy
11. Uchwyt filtra
12. Uchwyt filtra
13. Łyżka miarowa i ubijak

NOTATKA:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odzwierciedlać dokładnie wyglądu produktu.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne materiały opakowaniowe możesz zachować w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w razie konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostaną poddane recyklingowi zgodnie z przepisami.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i w dobrym stanie. Jeśli któregoś brakuje lub jest uszkodzony, skontaktuj się natychmiast z oficjalnym działem wsparcia technicznego Cecotec.

### Zawartość pudełka

- Ekspres do kawy
- Uchwyty filtrów

- 1 szklanka filtra
  - Filtr 2-filizankowy
  - Łyżka miarowa
  - Niniejsza instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby zachować możliwość prawidłowego śledzenia sprzętu na wypadek, gdybyś potrzebował pomocy.

### 3. FUNKCJONOWANIE

Wskazówka: Przed każdym użyciem lub napełnieniem zbiornika na wodę należy odpowietrzyć rurę, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

1. Napełnij zbiorniki na wodę i mleko przefiltrowaną wodą i włącz ekspres do kawy, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.
2. Naciśnij i przytrzymaj ikonę dotykową Cappuccino/Latte.
3. Poczekaj, aż z pojemnika na mleko i wylotu kawy wypłynie woda. (Celem jest usunięcie powietrza z przewodów.)
4. Aby zatrzymać, kliknij ikonę ponownie.
5. Kliknij dowolną ikonę parzenia kawy, aby przygotować kawę.

#### Panel sterowania

Rysunek 2

1. Dotknij ikony Gorące Espresso Pojedyncze/Podwójne
  2. Dotknij ikony Wł./Wyt.
  3. American Touch Icon/Spienione mleko
  4. Ikona dotykowa zimnego espresso
  5. Ikona dotykowa Cappuccino/Latte
  6. Ikona dotykowa AutoClean
1. Upewnij się, że ekspres do kawy jest wyłączony i odłączony od gniazdka elektrycznego.
  2. Przytrzymaj zbiornik na wodę i pociągnij go do góry.
  3. Napełnij zbiornik przefiltrowaną, zimną wodą. Nie przekraczaj poziomu „MAX”.
  4. Wlej mleko do pojemnika na mleko. Poziom mleka NIE powinien przekraczać poziomu MAX.

#### Napełnianie zbiornika na wodę

- Napełnij zbiornik wodą. Możesz napełnić go szklanką lub wyjąć z ekspresu do kawy i napełnić.

Uwaga: Jeśli wyjąłeś go z urządzenia, aby napełnić je wodą, upewnij się, że został prawidłowo założony.

- Napełnij pojemnik odpowiednią ilością wody, upewniając się, że nie przekracza ona oznaczenia MAX. Napełnij pojemnik zimną wodą.
- Zamknij pokrywę zbiornika na wodę i włóż go z powrotem do urządzenia. Upewnij się, że jest prawidłowo osadzony.

#### Napełnianie zbiornika na mleko

- Jeśli przygotowujesz cappuccino lub latte, wyjmij pojemnik na mleko z ekspresu, otwórz pokrywę i wlej wymaganą ilość zimnego mleka. Upewnij się, że poziom mleka nie przekracza znaku MAX.
- Umieść pojemnik na mleko z powrotem w urządzeniu i upewnij się, że jest prawidłowo ustawiony.

Uwaga: Aby uzyskać najlepsze rezultaty, użyj pełnego, zimnego mleka.

5. Włóż filtr do uchwytu filtra i napełnij filtr do parzenia zmieloną kawą espresso za pomocą dołączonej miarki. Rys. 3

Uwaga: Ciśnienie w filtrze do parzenia jest równie ważne, jak odmiana kawy i grubość mielenia, aby uzyskać dobre espresso. Dlatego zawsze upewnij się, że filtr do espresso jest czysty i wolny od fusów.

- Jeśli kawa będzie zmielona zbyt drobno, nastąpi nadmierna ekstrakcja, a w efekcie pojawią się bardziej gorzkie nuty kawowe, nierówna crema i plamy na wierzchu.
- Jeśli kawa będzie zmielona zbyt grubo, woda będzie przepływać zbyt szybko i na powierzchni espresso będzie niewystarczająca ilość cremy.
- Jeśli kawa jest zbyt wodnista, należy napełnić filtr większą ilością zmielonej kawy.
- Ponownie ubij zmieloną kawę espresso ubijakiem.
- Wytrzyj nadmiar kawy z krawędzi dzbanka, aby upewnić się, że znajduje się on prawidłowo pod głowicą zaparządzającą i zapobiec przeciekaniu.
- Kompresja zmielonej kawy espresso jest istotnym procesem w przygotowywaniu espresso.
- Jeśli zmielona kawa espresso zostanie zbyt mocno ubita, espresso będzie wypływać wolniej i będzie w nim więcej cremy.
- Jeśli zmielona kawa espresso nie zostanie mocno ubita, espresso wypłynie szybciej i będzie w nim mniej cremy.

6. Zamocuj uchwyt filtra w głowicy i przesun uchwyt w lewo. Następnie obróć uchwyt filtra w prawo, aż zatrzaśnie się na miejscu. Puść uchwyt; uchwyt filtra powinien być teraz mocno osadzony w głowicy i skierowany do przodu pod kątem 90°. Rys. 4

7. Jeśli przygotowujesz latte w większym kubku, wyjmij tackę na kubki.

Uwaga: Przygotowując cappuccino lub latte, należy upewnić się, że dźwignia rurki do spieniania mleka jest tak wyregulowana, aby koniec rurki znajdował się w kubku.

8. Po podłączeniu ekspresu do kawy naciśnij ikonę zasilania/wyłączenia. Wszystkie wskaźniki przestaną migać i zaczną świecić światłem ciągłym, co oznacza, że ekspres jest nagrzany i gotowy do użycia.
9. **Espresso cold brew** (filtr na 1 kawę): Umieść kostki lodu w zbiorniku na wodę i naciśnij ikonę dotykową Cold Brew, aby uzyskać espresso cold brew. Pojemność wyjściowa wynosi około 60 ml (+/-30%).

Wskazówka: Aby uzyskać najlepsze rezultaty, zawsze używaj zimnej wody.

10. **Pojedyncze gorące espresso** (filtr na 1 kawę): Naciśnij ikonę dotykową pojedynczego/podwójnego gorącego espresso; ikona zacznie migać, wskazując, że ekspres się nagrzewa. Gdy ikona
11. Gdy kontrolka przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym, ekspres jest gotowy do przygotowywania i nalewania kawy o wydajności około 50 ml (+/-30%).
12. **Podwójne gorące espresso** (filtr na 2 kawy) : Naciśnij i przytrzymaj ikonę dotykową „Pojedyncze/Podwójne gorące espresso” przez 3 sekundy. Ikona zacznie migać, sygnalizując nagrzewanie się urządzenia. Gdy ikona przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym, urządzenie będzie gotowe do parzenia i wydawania kawy o wydajności około 80 ml (+/-30%).

Wskazówki: Najlepszy ekstrakt jest ciemny i karmelizowany z czerwonawymi refleksami.

- Po przygotowaniu gorącego espresso odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie, zanim zaczniesz przygotowywać zimne espresso.
- Naciśnij i przytrzymaj ikonę zimnego espresso przez 3 sekundy, aby wypuścić gorącą wodę i schłodzić ekspres. Po chwili naciśnij ją ponownie, aby zatrzymać. Ekspres będzie wtedy ponownie gotowy do użycia.

13. **Americano** (filtr na 1 kawę): Naciśnij ikonę dotykową Americano/Spienionego Mleka. Ikona zacznie migać, wskazując, że ekspres się nagrzewa. Gdy ikona przestanie migać i będzie świecić światłem ciągłym, ekspres jest gotowy do zaparzenia i podania kawy. Pojemność wyjściowa wynosi około 120 ml (+/-30%).

14. **Cappuccino** (filtr na 1 kawę): Przed przygotowaniem cappuccino dostosuj żądaną ilość spienionego mleka, przesuwając pokrętko spieniania do przodu, aby uzyskać więcej pianki, lub do tyłu, aby uzyskać mniej. Dotknij ikony Cappuccino/Latte raz, aby przygotować cappuccino. Ekspres rozpocznie parzenie cappuccino. Objętość wyjściowa wynosi około 120 ml (+/-30%), najpierw nalewane jest mleko (około 80 ml), a następnie espresso (około 40 ml). Jednocześnie można przygotować tylko jedną filiżankę.

Uwaga: Ilość piany można regulować w trakcie cyklu przygotowania.

15. **Latte** (filtr na 1 kawę): Przed przygotowaniem latte ustaw żądaną ilość spienionego mleka, przesuwając pokrętko spieniania do przodu, aby uzyskać więcej pianki, lub do tyłu, aby uzyskać mniej. Naciśnij i przytrzymaj ikonę dotykową Cappuccino/Latte przez 3 sekundy, aby przygotować latte. Ekspres rozpocznie przygotowywanie latte. Objętość wyjściowa wynosi około 160 ml (+/-30%). Najpierw dozowane jest mleko (około 120 ml), a następnie espresso (około 40 ml) dodawane bezpośrednio do filiżanki. Jednocześnie można przygotować tylko jedną filiżankę.

Uwaga: Ilość piany można regulować w trakcie cyklu przygotowania.

16. **Spienione mleko** : Urządzenie można również używać wyłącznie do przygotowania spienionego mleka. Naciśnij i przytrzymaj ikonę dotykową Americano/Spienione mleko przez 3 sekundy, aby przygotować spienione mleko. Urządzenie zatrzyma się automatycznie po około 25 sekundach. Po przygotowaniu spienionego mleka możesz schować pojemnik z mlekiem do lodówki lub wylać resztę mleka.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Czyszczenie zbiornika na mleko i rurki spieniającej mleko

Chociaż pojemnik na mleko z resztkami mleka można przechowywać w lodówce, ważne jest regularne czyszczenie pojemnika i rurki spieniacza, aby zapobiec zatorynieniu i gromadzeniu się osadu. Aby wyczyścić pojemnik na mleko, wykonaj następujące czynności:

1. Wyjmij pojemnik na mleko z urządzenia.
2. Zdejmij pokrywę ze zbiornika.
3. Wylej pozostałe mleko. Dokładnie umyj zbiornik na mleko i jego pokrywkę ciepłą wodą z mydłem. Optucz części czystą wodą i napetnij zbiornik na mleko przefiltrowaną wodą. Załóż zbiornik z powrotem.

Uwaga: Nie należy używać środków czyszczących o właściwościach ściernych ani gąbek, które mogą porysować powierzchnię.

Ostrzeżenie: Pojemnika na mleko nie można myć w zmywarce.

4. Podstaw dużą, pustą filiżankę pod rurkę spieniającą mleko.
5. Naciśnij i przytrzymaj ikonę dotykową Cappuccino/Latte przez 3 sekundy. Urządzenie zacznie wypuszczać wodę przez rurkę spieniającą mleko. Pozostaw urządzenie włączone przez kilka sekund, aż w filiżance nie będzie już mleka. Po zakończeniu naciśnij ponownie ikonę dotykową, aby zatrzymać proces.
6. Usuń resztki wody ze zbiornika na mleko i włóż go ponownie do urządzenia.

#### **Czyszczenie głowicy zaparzającej, uchwytu filtra i filtrów**

1. Wyłącz całkowicie ekspres do kawy, naciskając ikonę zasilania z przodu urządzenia. Następnie odłącz go od gniazdka elektrycznego.
2. Poczekaj, aż gorące metalowe części maszyny ostygną.
3. Wyjmij uchwyt filtra i wyrzuć fusy z kawy lub zużyty torebkę z kawą mieloną. Umyj uchwyt filtra i filtr ciepłą wodą z mydłem, a następnie optucz części czystą wodą. Nie myj uchwytu filtra ani filtrów w zmywarce.
4. Wyczyść spód głowicy zaparzającej ekspresu wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym, aby usunąć resztki zmielonej kawy.
5. Wymień uchwyt filtra (bez filtrów) w głowicy przygotowującej ekspres.
6. Podstaw dużą, pustą filiżankę pod uchwyt filtra.
7. Włącz ponownie maszynę, naciśnij ikonę gorącego espresso i pozwól maszynie na dozowanie samej wody, aż zatrzyma się automatycznie.

#### **Czyszczenie zbiornika na wodę**

Wyjmij zbiornik z wodą i opróżnij go do zlewu. Zaleca się opróżnianie zbiornika między użyciami. Umyj zbiornik wodą z mydłem, dokładnie wyptucz i osusz.

Uwaga: Zbiornika na wodę nie można myć w zmywarce.

#### **Czyszczenie powierzchni urządzenia**

- Czyść obudowę miękką, wilgotną ściereczką. Nie używaj szorstkich środków czyszczących ani gąbek, ponieważ mogą one zarysować powierzchnię.
- Nie pozostawiaj uchwytu filtra przymocowanego do urządzenia do przygotowywania na dłuższy czas. Może to spowodować uszkodzenie uszczelki między głowicą do przygotowywania a uchwytem filtra.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

#### **Funkcja chłodzenia**

Musisz poczekać, aż ekspres ostygnie, jeśli chcesz ponownie zaparzyć kawę po procesie spieniania mleka lub jeśli chcesz zaparzyć kawę bezpośrednio po spienieniu mleka. W przeciwnym razie kawa będzie przypalona i rozpryskiwana. Po zakończeniu procesu spieniania możesz kontynuować parzenie nowej kawy.

#### **Odkamienianie/Czyszczenie**

Jeżeli ikony pojedynczego/podwójnego gorącego espresso i americano/spienionego mleka migają jednocześnie, ekspres do kawy wymaga odkamieniania. Regularnie odkamieniaj urządzenie co 4 tygodnie. Regularne odkamienianie zapewnia stałą jakość kawy, zmniejsza zużycie energii i wydłuża żywotność ekspresu do kawy.

- Urządzenie rejestruje całkowitą liczbę cykli parzenia kawy.
- Każdy cykl zwiększa tę liczbę.

Po osiągnięciu 300 cykli:

1. Urządzenie uruchomi przypomnienie o konieczności odkamieniania natychmiast po każdym cyklu przygotowania.
2. Przypomnienie składa się z:
  - Ikony dotykowe dla pojedynczego/podwójnego gorącego espresso i americano/spienionego mleka migają jednocześnie 5 razy.
  - Towarzyszy temu 5 sygnałów dźwiękowych.
3. Po tej sekwencji 5 mignięć/5 sygnałów dźwiękowych:
  - Urządzenie przechodzi w tryb czuwania.
  - Użytkownicy mogą natychmiast rozpocząć kolejny cykl parzenia kawy, jeśli sobie tego życzą.
  - Przypomnienie to (migające ikony + sygnały dźwiękowe) będzie wyświetlane po każdym cyklu, aż do momentu, gdy użytkownik pomyślnie ukończy procedurę odkamieniania.
  - Dopiero po zakończeniu tego procesu urządzenie automatycznie zresetuje licznik cykli i usunie przypomnienie.

#### **Procedura odkamieniania**

1. Napętnij zbiornik na wodę wodą z dodatkiem środka odkamieniającego do ekspresu do kawy do poziomu MAX, postępując zgodnie z instrukcjami na opakowaniu produktu.
2. Umieść uchwyt filtra z filtrem w ekspresie, ale bez mielonej kawy.
3. Umieść pojemnik o pojemności co najmniej 1 litra pod systemem parzenia i dyszą pary. W razie potrzeby wyjmij tackę ociekową.
4. Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego i włącz urządzenie.

Faza 1: Proces odwapniania

1. Naciśnij jednocześnie ikony dotykowe dla pojedynczego/podwójnego gorącego espresso i americano/spienionego mleka przez 5 sekund. Pierwsza ikona będzie migać, a druga pozostanie włączona.
2. Roztwór odkamieniający będzie najpierw przepływał przez system przygotowawczy przez około dwie minuty.
3. Pozostały roztwór odkamieniający przepłynie przez rurę parową. Zajmie to kilka minut.
4. Po zakończeniu procesu ikona dotykowa pojedynczego/podwójnego gorącego espresso zacznie migać, a ikona Americano/spienionego mleka pozostanie włączona. Początkowa faza procesu odkamieniania została zakończona.
5. Opróżnij pojemnik zbiorczy. Załóż pojemnik zbiorczy z powrotem.

Faza 2: Płukanie

1. Następnie optucz urządzenie czystą wodą, aby upewnić się, że nie ma w nim osadu kamienia. Wypłucz zbiornik na wodę i napełnij go czystą wodą.
2. Podczas płukania ikona Americano/Spienionego mleka będzie migać, a ikona pojedynczego/podwójnego gorącego espresso pozostanie statyczna.
3. Po kilku minutach pozostała woda zostanie wypuszczona przez rurkę parową. Zajmie to kilka minut.
4. Proces odkamieniania jest zakończony, gdy cała woda przepłynie przez system. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wszystkie ikony na ekranie zaświecą się.
5. Wytącz maszynę i opróżnij pojemnik zbiorczy.
6. Optucz uchwyt filtra pod bieżącą wodą. Upewnij się, że jest całkowicie suchy przed ponownym użyciem.

**5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

| Problem  | Możliwa przyczyna  | Możliwe rozwiązanie  |
|--|--|--|
| Kawa nie wychodzi.                                   | W zbiorniku nie ma wody.   | Napełnij zbiornik wodą i uruchom urządzenie bez filtra do kawy, aby upewnić się, że jest całkowicie napełnione.  |
|  | Fusy z kawy są zbyt drobne lub zostały zbyt mocno ubite.   | Opróżnij filtr i optucz go pod bieżącą wodą, aby go wyczyścić. Przetrzyj filtr szmatką. Napełnij filtr zmieloną kawą i ubij.   |
| Z rury parowej nie wydobywa się para.                | Przewód parowy jest zablokowany.   | Sprawdź, czy wylot pary nie jest zablokowany.  |
|  | W zbiorniku nie ma wody.   | Napełnij zbiornik wodą, przepuść gorącą wodę przez rurkę parową, aby zapewnić przepływ wody.   |
| Z zewnętrznej strony filtra wycieka woda.            | 1. W filtrze znajduje się zbyt dużo zmielonej kawy.<br>2. Na krawędzi filtra znajduje się zmielona kawa.<br>3. Temperatura jest zbyt wysoka po wielokrotnym ciągłym wykonywaniu operacji, woda paruje. | 1. Wytącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie, wyczyść je i napełnij ponownie odpowiednią ilością zmielonej kawy.<br>2. Wytącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie, wyczyść obręcz filtra i pierścień uszczelniający wylotu.<br>3. Wytącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć. |
|  | Na krawędzi filtra znajduje się zmielona kawa.   | Wyczyść to.  |
| Z rurki parowej wydobywa się mało pary lub jej brak. | Przewód parowy jest zablokowany.   | Wyczyść i odkamień.  |
| Trochę piany mlecznej.                               | Użyj mleka odtuszczonego.  | Najlepsze jest pełne mleko.  |

## 6. RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami, produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Po upływie okresu użytkowania produktu należy wyjąć baterie i dostarczyć je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, użytkownik powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznaczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.

## 7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszym podręczniku należą do firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treści niniejszej publikacji, w całości lub w części, nie mogą być powielane, przechowywane w systemie wyszukiwania, przesyłane ani rozpowszechniane w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, kserograficzny, nagrywający lub podobny) bez uprzedniej pisemnej zgody firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 8. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Firma Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami

bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Víko nádržky na vodu
2. Vodní nádrž
3. Víko nádržky na mléko
4. Páčka pro hadičku dávkovače pěnového mléka
5. Horní deska
6. ovládací panel
7. Táč na šálky
8. Odkapávací miska
9. Filtr na 1 kávu
10. Filtr pro 2 kávy
11. Rukojeť držáku filtru
12. Držák filtru
13. Odměrka a pěchovací lžíce

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalový materiál můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě, že jej budete v budoucnu potřebovat přepravovat. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- Kávovar
- Držáky filtrů
- 1 šálek filtru
- Filtr na 2 šálky
- Odměrka

- Tento návod k obsluze
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste potřebovali pomoc.

### 3. FUNGOVÁNÍ

Tip: Před každým použitím nebo při doplňování nádrže na vodu odstraňte vzduch z potrubí, abyste zajistili správný provoz.

1. Naplňte zásobník na vodu a mléko filtrovanou vodou a zapněte kávovar podle níže popsaných kroků.
2. Stiskněte a podržte dotykovou ikonu Cappuccino/Latte.
3. Počkejte, dokud z nádržky na mléko a výpusti kávy nezačne vytékat voda. (Cílem je vytlačit vzduch z hadiček.)
4. Pro zastavení znovu klepněte na ikonu.
5. Klepněte na libovolnou ikonu vaření kávy pro přípravu kávy.

#### ovládací panel

Obrázek 2

1. Dotyková ikona Horké espresso Jednoduché/Dvojité
  2. Dotyková ikona Zapnuto/Vypnuto
  3. American Touch Icon/Napěněné mléko
  4. Dotyková ikona studeného espressa
  5. Dotyková ikona cappuccina/latte
  6. Dotyková ikona AutoClean
1. Ujistěte se, že je kávovar vypnutý a odpojený od hlavní zásuvky.
  2. Uchopte nádržku na vodu a vytáhněte ji nahoru.
  3. Naplňte nádržku filtrovanou studenou vodou. Nepřekračujte hladinu po rysku „MAX“.
  4. Nalijte mléko do zásobníku na mléko. Mléko by NESMĚLO překročit značky MAX.

#### Plnění nádrže na vodu

- Naplňte zásobník vodou. Můžete jej naplnit sklenicí nebo jej vyjmout z kávovaru a znovu jej naplnit.

Poznámka: Pokud jste jej z pračky vyjmuli, abyste jej naplnili vodou, ujistěte se, že je správně nasazen zpět.

- Naplňte nádobu požadovaným množstvím vody a ujistěte se, že nepřekročí značky MAX. Naplňte ji studenou vodou.
- Zavřete víko nádržky na vodu a vložte jej zpět do přístroje. Ujistěte se, že je správně usazeno.

#### Plnění nádrže na mléko

- Pokud připravujete cappuccino nebo latte, vyjměte nádobu na mléko z kávovaru, otevřete víko a nalijte požadované množství studeného mléka. Ujistěte se, že hladina mléka nepřesahuje značku MAX.

- Vložte nádobu na mléko zpět do přístroje a ujistěte se, že je správně umístěna.

Poznámka: Pro dosažení nejlepších výsledků použijte plnotučné, studené mléko.

5. Vložte filtr do portafiltru a naplňte spařovací filtr mletou kávou na espresso pomocí dodané odměrky. Obr. 3

Poznámka: Pro dobré espresso je přítlak ve spařovacím filtru stejně důležitý jako druh kávy a hrubost mletí. Proto se vždy ujistěte, že je espressový filtr čistý a bez kávové sedliny.

- Pokud je mletí příliš jemné, dojde k nadměrné extrakci, což má za následek hořčí kávové tóny, nerovnoměrnou cremu a skvrny na povrchu.
- Pokud je mletí příliš hrubé, voda proteče příliš rychle a na povrchu espressa bude nedostatečné množství cremy.
- Pokud je káva příliš vodnatá, budete muset filtr naplnit další mletou kávou.
- Mletou espresso kávu znovu zatlačte pěchovadlem.
- Otřete přebytečnou kávu z okraje, aby správně seděla pod spařovací hlavou a zabránila se únikům.
- Lisování mleté kávy na espresso je důležitý proces při přípravě espressa.
- Pokud je mletá káva na espresso příliš stlačená, bude vytékat pomalu a bude mít více pěny (cramy).
- Pokud mletá káva na espresso není příliš pevně stlačená, espresso vyteče rychleji a bude méně pěny.

1. Upevněte držák filtru k preparační hlavě a posuňte rukojeť doleva. Poté otočte rukojeť držáku filtru doprava, dokud nezacvakne. Uvolněte rukojeť; držák filtru by nyní měl být pevně usazen v preparační hlavě a směřovat dopředu pod úhlem 90°. Obr. 4

2. Pokud k přípravě latte používáte větší šálek, odstraňte tácek na šálky.

Poznámka: Při přípravě cappuccina nebo latte se ujistěte, že je páčka hadičky na napěněné mléko nastavena tak, aby konec hadičky na napěněné mléko byl uvnitř šálku.

- Po zapojení kávovaru stiskněte dotykovou ikonu Napájení/Vypnutí. Všechny kontrolky přestanou blikat a zůstanou svítit nepřetržitě, což znamená, že je kávovar předehřátý a připraven k použití.
- Cold Brew espresso** (filtr na 1 kávu): Vložte kostky ledu do nádržky na vodu a stiskněte dotykovou ikonu Cold Brew pro přípravu espressa cold brew. Výstupní objem je přibližně 60 ml (+/-30 %).

Tip: Pro dosažení nejlepších výsledků vždy používejte ledovou vodu.

- Jednoduché horké espresso** (filtr na 1 kávu): Stiskněte dotykovou ikonu Jednoduché/Dvojitě horké espresso; ikona bude blikat, což znamená, že se kávovar předehřívá. Když ikona  
 6. Jakmile přestane blikat a zůstane trvale svítit, je kávovar připraven k přípravě a nalévání kávy s výstupní kapacitou přibližně 50 ml (+/-30 %).
- Dvojitě horké espresso** (filtr pro 2 kávy) : Stiskněte a podržte dotykovou ikonu Jednoduché/Dvojitě horké espresso po dobu 3 sekund. Ikona bude blikat, což znamená, že se kávovar předehřívá. Jakmile ikona přestane blikat a zůstane trvale svítit, kávovar je připraven k přípravě a výdeji kávy s výstupní kapacitou přibližně 80 ml (+/-30 %).

Tipy: Ideální extrakce je tmavá a karamelizovaná s načervenalými odlesky.

- Po přípravě horkého espressa nechte kávovar zcela vychladnout, než začnete připravovat studené espresso.
  - Stiskněte a podržte dotykovou ikonu studeného espressa po dobu 3 sekund pro vypuštění horké vody a kávovar se ochladí. Po krátké době ji stiskněte znovu pro zastavení. Kávovar bude poté opět připraven k použití.
- Americano** (filtr na 1 kávu): Stiskněte dotykovou ikonu Americano/napěněné mléko. Ikona bude blikat, což znamená, že se kávovar předehřívá. Jakmile ikona přestane blikat a zůstane svítit, kávovar je připraven k přípravě a podávání kávy. Výstupní kapacita je přibližně 120 ml (+/-30 %).
  - Cappuccino** (filtr na 1 kávu): Před přípravou cappuccina upravte požadované množství napěněného mléka posunutím regulátoru pění dopředu pro více pěny a dozadu pro méně pěny. Jedním dotykem na ikonu Cappuccino/Latte připravíte cappuccino. Příklad začne připravovat cappuccino. Objem výdeje je přibližně 120 ml (+/-30 %), nejprve se vypustí mléko (přibližně 80 ml) a poté espresso (přibližně 40 ml). Najednou lze připravit pouze jeden šálek.

Poznámka: Množství pěny lze během přípravy upravit.

- Latte** (filtr na 1 kávu): Před přípravou latte upravte požadované množství napěněného mléka posunutím regulátoru pění dopředu pro více pěny a dozadu pro méně pěny. Stiskněte a podržte dotykovou ikonu Cappuccino/Latte po dobu 3 sekund pro přípravu latte. Příklad začne připravovat latte. Objem výstupu je přibližně 160 ml (+/-30 %). Nejprve se vypustí mléko (přibližně 120 ml) a poté espresso (přibližně 40 ml), které se přidá přímo do šálku. Najednou lze připravit pouze jeden šálek.  
 Poznámka: Množství pěny lze během přípravy upravit.

- Napěněné mléko** : Příklad můžete také použít pouze k přípravě mléčné pěny. Stiskněte a podržte dotykovou ikonu Americano/Napěněné mléko po dobu 3 sekund pro přípravu mléčné pěny. Příprava se automaticky zastaví přibližně po 25 sekundách. Po přípravě napěněného mléka můžete nádobu s mlékem uložit do chladničky nebo zbývající mléko vylít.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Čištění zásobníku na mléko a hadičky na napěňování mléka

I když můžete nádobu na mléko se zbytky mléka skladovat v chladničce, je důležité nádobu a hadičku napěňovače mléka pravidelně čistit, abyste zabránili ucpání a hromadění zbytků. Při čištění nádoby na mléko postupujte následovně:

- Vyjměte nádobu na mléko ze spotřebiče.
- Sejměte víko z nádržky.
- Vylijte zbývající mléko. Důkladně omyjte nádržku na mléko a její víko teplou mýdlovou vodou. Opláchněte jednotlivé části čistou vodou a naplňte nádržku na mléko filtrovanou vodou. Vraťte nádržku zpět.

Poznámka: Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani drátěnky, které by mohly poškrábat povrch.

Varování: Nádoba na mléko není vhodná do myčky nádobí.

- Umístěte velký prázdný hrnek pod hadičku pro napěňování mléka.
- Stiskněte a podržte dotykovou ikonu Cappuccino/Latte po dobu 3 sekund. Příklad začne vypouštět vodu hadičkou pro napěňování mléka. Nechte přístroj několik sekund běžet, dokud mléko v šálku nezmizí. Po dokončení proces zastavte dalším stisknutím dotykové ikony.
- Odstraňte všechny zbytky vody ze zásobníku na mléko a vložte jej zpět do přístroje.

**Čištění spařovací hlavy, držáku filtru a filtrů**

1. Kávovar úplně vypněte stisknutím ikony napájení na přední straně. Poté jej odpojte ze zásuvky.
2. Počkejte, až horké kovové části stroje vychladnou.
3. Vyjměte držák filtru a vyhodte mletou kávu nebo použitý sáček s mletou kávou. Držák filtru a filtr umyjte teplou mýdlovou vodou a opláchněte jednotlivé části čistou vodou. Držák filtru ani filtry nemyjte v myčce nádobí.
4. Očistěte spodní část spařovací hlavy kávovaru vlhkým hadříkem nebo kuchyňským papírem, abyste odstranili všechny zbytky kávové sedliny.
5. Vložte držák filtru (bez filtrů) zpět do přípravné hlavy stroje.
6. Pod držák filtru umístěte velký prázdný šálek.
7. Znovu zapněte kávovar, stiskněte ikonu pro jednorázové horké espresso a nechte kávovar vypouštět pouze vodu, dokud se automaticky nezastaví.

**Čištění nádržky na vodu**

Zbývající vodu vylijte vyjmutím nádržky a jejím vyprázdněním do dřezu. Doporučuje se nádržku mezi jednotlivými použitími vyprázdnit. Nádržku na vodu umyjte mýdlovou vodou, důkladně ji opláchněte a osušte.

Poznámka: Nádrž na vodu není vhodná do myčky nádobí.

**Čištění povrchů spotřebiče**

- Čistěte kryt měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani drátěnky, mohly by poškrábat povrch.
- Nenechávejte držák filtru připevněný k přípravné jednotce po delší dobu skladování. Mohlo by dojít k poškození těsnění mezi přípravnou hlavou a držákem filtru.
- Neponořujte zařízení do vody.

**Funkce chlazení**

Pokud chcete po napěnění mléka nebo ihned po napěnění mléka znovu připravit kávu, musíte nechat přístroj vychladnout. Jinak bude káva připálená a postříkaná. Jakmile přístroj dokončí proces ochlazení, můžete pokračovat v přípravě nové kávy.

**Odvápňování/čištění**

Pokud současně blikají ikony Jednoduché/Dvojitě horké espresso a Americano/Napěněné mléko, je třeba kávovar odvápnit.

Pravidelně odvápnějte spotřebič, každé 4 týdny. Pravidelné odvápnění zajišťuje konzistentní kvalitu kávy, snižuje spotřebu energie a prodlužuje životnost vašeho espresso kávovaru.

Přístroj si uchovává záznam o celkovém počtu cyklů přípravy kávy.

- Každý cyklus tento počet zvyšuje.

Po dosažení 300 cyklů:

1. Přístroj aktivuje připomenutí odvápnění ihned po každém cyklu přípravy.
2. Připomínka se skládá z:
  - Dotykové ikony pro jednoduché/dvojitě horké espresso a americano/napěněné mléko bliknou současně 5krát.
  - Doprovázeno 5 zvukovými signály.
3. Po této sekvenci 5 bliknutí/5 pípnutí:
  - Stroj přejde do pohotovostního režimu.
  - Uživatelé mohou v případě potřeby okamžitě spustit další cyklus přípravy kávy.
  - Tato připomínka (blikající ikony + pípání) bude přetrvávat po každém cyklu, dokud uživatel úspěšně nedokončí proces odvápnění.
  - Teprve po dokončení tohoto procesu stroj automaticky vynuluje počítadlo cyklů a odstraní připomenutí.

**Postup odvápnění**

1. Naplňte nádržku na vodu vodou a roztokem pro odvápnění kávovaru po značku MAX podle pokynů na obalu produktu.
2. Vložte portafiltr s filtrem, ale bez mleté kávy, do kávovaru.
3. Pod spařovací systém a parní trysku umístěte sběrnou nádobu o objemu alespoň 1 litr. V případě potřeby vyjměte odkapávací misku.
4. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a zapněte spotřebič.

**Fáze 1: Proces odvápnění**

1. Současně stiskněte dotykové ikony pro jednoduché/dvojitě horké espresso a americano/napěněné mléko po dobu 5 sekund. První ikona bude blikat a druhá zůstane svítit nepřetržitě.
2. Odvápněvací roztok nejprve projde přípravným systémem přibližně dvě minuty.
3. Zbývající odvápněvací roztok projde parní trubicí. To bude trvat několik minut.
4. Jakmile je proces dokončen, dotyková ikona Single/Double Hork Espresso bude blikat a ikona Americano/Frothed Milk zůstane svítit. Počáteční fáze procesu odvápnění je dokončena.
5. Vyprázdněte sběrnou nádobu. Vyměňte sběrnou nádobu.

**Fáze 2: Opláchnutí**

1. Nyní přístroj opláchněte čistou vodou, abyste se ujistili, že v něm nezůstal žádný vodní kámen. Propláchněte nádržku na vodu a naplňte ji čistou vodou.
2. Během proplachování bude blikat dotyková ikona Americana/Napěněného mléka a ikona Jednoduché/Dvojitě horké espresso zůstane statická.

- Po několika minutách se zbývající voda uvolní parní trubicí. To bude trvat několik minut.
- Proces odvápňování je dokončen, jakmile veškerá voda projde systémem. Uslyšíte signál a všechny ikony na obrazovce se rozsvítí.
- Vypněte stroj a vyprázdněte sběrnou nádobu.
- Opláchněte držák filtru pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím se ujistěte, že je zcela suchý.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém                               | Možná příčina  | Možné řešení   |
|---------------------------------------|--|--|
| Žádná káva neteče.                    | Ve vodní nádrži není voda.   | Naplňte zásobník vodou a spusťte spotřebič bez kávového filtru, abyste se ujistili, že je zcela naplněn.   |
|                                       | Kávová sedlina je příliš jemná nebo byla příliš silně stlačena.  | Vyprázdněte filtr a opláchněte jej pod tekoucí vodou, abyste ho vyčistili. Otřete filtr hadříkem. Naplňte filtr mletou kávou a upěchujte.  |
| Z parní trubice nevychází žádná pára. | Parní potrubí je ucpané.   | Zaškrtněte „Pokud je výstup páry ucpaný“.  |
|                                       | Ve vodní nádrži není voda.   | Naplňte nádržku vodou a nechte horkou vodu protékat parní trubicí, aby voda tekla.   |
| Z vnější strany filtru uniká voda.    | 1. Ve filtru je příliš mnoho mleté kávy.<br>2. Na okraji filtru je mletá káva.<br>3. Teplota je po několika nepřetržitých operacích příliš vysoká, voda se odpařuje. | 1. Vypněte přístroj a nechte jej vychladnout, vyčistěte jej a doplňte vhodnou mletou kávou.<br>2. Vypněte a nechte stroj vychladnout, očistěte okraj filtru a těsnicí kroužek výstupu.<br>3. Vypněte a nechte stroj vychladnout. |
|                                       | Na okraji filtru je mletá káva.  | Vyčistěte to.  |

|   |                              |                              |
|---|------------------------------|------------------------------|
| Z parní trubice vychází málo nebo žádná pára. | Parní potrubí je ucpané.     | Vyčistěte a odvápňte.        |
| Trochu mléčné pěny.                           | Používejte odstředěné mléko. | Nejlepší je plnotučné mléko. |

## 6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady. Pro podrobné informace o nejhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

## 7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 8. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

### Şekil 1

1. Su deposu kapağı
2. Su deposu
3. Süt tankı kapağı
4. Köpüklü süt dağıtıcı borusu için kol
5. Üst plaka
6. kontrol Paneli
7. Bardak tepsisi
8. Damlama tepsisi
9. 1 kahve için filtre
10. 2 kahve için filtre
11. Filtre tutucu sapı
12. Filtre tutucu
13. Ölçü kaşığı ve tokmak

### NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında cihazı korumak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm ürünleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parça ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Eksik veya hasarlı parçalar varsa, lütfen derhal Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

### Kutu içeriği

- Kahve makinesi
- Filtre tutucular
- 1 su bardağı filtre

- 2 fincanlık filtre
- Ölçü kaşığı
- Bu kullanım kılavuzu

- Yardım istemeniz durumunda ekipmanınızın düzgün bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için seri numarasını üründen çıkarmayın.

## 3. İŞLEYİŞ

İpucu: Her kullanımdan önce veya su deposunu doldururken, düzgün çalışmasını sağlamak için borudaki havayı boşaltın.

1. Su ve süt haznelerini filtrelenmiş suyla doldurun ve aşağıda anlatılan adımları izleyerek kahve makinenizi çalıştırın.
2. Cappuccino/Latte dokunmatik ikonuna basılı tutun.
3. Süt haznesinden ve kahve çıkışından su gelene kadar bekleyin. (Amaç, hatlardaki havayı boşaltmaktır.)
4. Durdurmak için simgeye tekrar dokunun.
5. Kahve yapmak için herhangi bir kahve demleme simgesine dokunun.

### kontrol Paneli

### Şekil 2

1. Dokunmatik simge Sıcak Espresso Tek/Çift
  2. Dokunmatik simge Açık/Kapalı
  3. American Touch Simgesi/Köpüklü Süt
  4. Soğuk Espresso Dokunmatik Simgesi
  5. Cappuccino/Latte Dokunmatik Simgesi
  6. AutoClean dokunmatik simgesi
1. Kahve makinenizin kapalı olduğundan ve fişinin ana elektrik prizinden çekilmiş olduğundan emin olun.
  2. Su haznesini tutun ve yukarı doğru çekin.
  3. Depoyu filtrelenmiş, soğuk suyla doldurun. 'MAX' seviye işaretini aşmayın.
  4. Süt haznesine süt dökün. Süt miktarı MAKSİMUM işaretini AŞMAMALIDIR.

Su deposunun doldurulması

- Hazneyi suyla doldurun. Bir bardakla doldurabilir veya kahve makinesinden çıkarıp doldurabilirsiniz.

Not: Eğer makineye su doldurmak için çıkardıysanız, düzgün bir şekilde yerine taktığınızdan emin olun.

- Kapağı, MAX işaretini aşmayacak şekilde istediğiniz miktarda suyla doldurun. Ardından soğuk suyla doldurun.
- Su deposu kapağını kapatın ve makineye geri takın. Kapağın düzgün bir şekilde oturduğundan emin olun.

Süt tankının doldurulması

- Cappuccino veya latte yapıyorsanız, süt kabını makineden çıkarın, kapağı açın ve gereken miktarda soğuk süt ekleyin. Süt seviyesinin MAX işaretini aşmadığından emin olun.
- Süt kabını tekrar makineye yerleştirin ve düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

Not: En iyi sonuçlar için tam yağlı, soğuk süt kullanın.

5. Filtreyi portafiltreye yerleştirin ve verilen ölçü kaşığı kullanarak demleme filtresini çekilmiş espresso kahvesiyle doldurun. Şekil 3

Not: İyi bir espresso için demleme filtresindeki temas basıncı, kahve çeşidi ve öğütme boyutu kadar önemlidir. Bu nedenle, espresso filtresinin her zaman temiz ve kahve telvesi içermediğinden emin olun.

- Eğer öğütme çok ince olursa, aşırı ekstraksiyon meydana gelir ve bu da daha acı kahve notalarına, düzensiz bir kremaya ve üstte lekelere neden olur.
- Eğer öğütme çok iri olursa, su çok hızlı geçecek ve espressonun üstünde yetersiz miktarda krema kalacaktır.
- Eğer kahveniz çok sulu çıkıyorsa, filtreyi daha fazla çekilmiş kahve ile doldurmanız gerekecektir.
- Öğütülmüş espresso kahvesini tekrar tamper yardımıyla bastırın.
- Demleme başlığının altına tam oturmasını sağlamak ve sızıntıları önlemek için fazla kahveyi ağızdan silin.
- Öğütülmüş espresso kahvesini sıkıştırmak, espresso hazırlamada önemli bir işlemdir.
- Öğütülmüş espresso kahvesi çok sıkı sıkıştırılırsa, espresso yavaş çıkar ve daha fazla krema olur.
- Öğütülmüş espresso kahvesi çok sıkı sıkıştırılmazsa, espresso daha çabuk çıkar ve kreması daha az olur.

6. Filtre tutucuyu hazırlama başlığına sabitleyin ve sapı sola doğru kaydırın. Ardından, filtre

tutucunun sapını yerine oturana kadar sağa doğru çevirin. Sapı bırakın; filtre tutucu artık hazırlama başlığına sıkıca oturmuş ve 90° açıyla öne doğru bakıyor olmalıdır. Şekil 4

7. Latte hazırlamak için daha büyük bir fincan kullandığınızda fincan tepsisini çıkarın.

Not: Cappuccino veya latte hazırlarken, köpüklü süt borusu kolunun, köpüklü süt borusunun ucu fincanın içinde kalacak şekilde ayarlandığından emin olun.

8. Kahve makinesini prize taktıktan sonra Güç/Kapatma dokunmatik simgesine basın. Tüm göstergeler yanıp sönmeyi bırakıp sabit kalacaktır. Bu, makinenin önceden ısıtıldığını ve kullanıma hazır olduğunu gösterir.

9. **Soğuk demleme espresso** (1 kahve için filtre): Su haznesine buz küpleri yerleştirin ve soğuk demleme espresso elde etmek için Soğuk Demleme dokunmatik simgesine basın. Çıkış kapasitesi yaklaşık 60 ml'dir (+/- %30).

İpucu: En iyi sonuçlar için her zaman buzlu su kullanın.

10. **Tek Sıcak Espresso** (1 kahve için filtre): Tek/Çift Sıcak Espresso dokunmatik simgesine basın; simge yanıp sönerken makinenin ön ısıtma yaptığını gösterir. Simge yanıp söndüğünde

11. Yanıp sönmeyi bırakıp sürekli yanmaya başladığında makine kahve hazırlamaya ve dökmeye hazırdır ve yaklaşık 50 ml (+/- %30) kapasiteye sahiptir.

12. **Double Hot Espresso** (2 kahve filtresi) : Tek/Çift Sıcak Espresso dokunmatik simgesini 3 saniye basılı tutun. Simge yanıp sönerken makinenin ön ısıtma yaptığını gösterir. Simge yanıp sönmeyi bırakıp sürekli yandığında, makine yaklaşık 80 ml (+/- %30) çıkış kapasitesiyle kahve demlemeye ve dağıtmaya hazırdır.

İpucu: İdeal özüt, koyu ve karamelize, kırmızımsı vurgulara sahip olanıdır.

- Sıcak espresso hazırladıktan sonra, soğuk espresso hazırlamadan önce makinenin tamamen soğumasını bekleyin.
- Sıcak suyu boşaltmak ve makineyi soğutmak için Soğuk Espresso dokunmatik simgesine 3 saniye basılı tutun. Kısa bir süre sonra, durdurmak için tekrar basın. Kahve makinesi tekrar kullanıma hazır olacaktır.

13. **Americano** (1 kahve için filtre): Americano/Köpüklü Süt dokunmatik simgesine basın. Simge yanıp sönerken makinenin ön ısıtma yaptığını gösterir. Simge yanıp sönmeyi bırakıp sabit kaldığında, makine kahve demlemeye ve servis etmeye hazırdır. Çıkış kapasitesi yaklaşık 120 ml'dir (+/- %30).

14. **Cappuccino** (1 kahve için filtre): Cappuccinonuzu hazırlamadan önce, köpürtme düğmesini daha fazla köpük için ileri, daha az köpük için geri kaydırarak istediğiniz köpüklü süt miktarını ayarlayın. Cappuccino hazırlamak için Cappuccino/Latte dokunmatik simgesine bir kez dokununuz. Makine cappuccinoyu demlemeye başlayacaktır. Çıkış hacmi yaklaşık 120 ml'dir (+/- %30), önce süt (yaklaşık 80 ml) ve ardından espresso (yaklaşık 40 ml) verilir. Aynı anda yalnızca bir fincan hazırlanabilir.

Not: Köpük miktarı hazırlama aşamasında ayarlanabilir.

15. **Latte** (1 kahve için filtre): Lattenizi hazırlamadan önce, köpürtme düğmesini daha fazla köpük için ileri, daha az köpük için geri kaydırarak istediğiniz köpüklü süt miktarını ayarlayın. Latte hazırlamak için Cappuccino/Latte dokunmatik simgesini 3 saniye basılı tutunuz. Makine latteyi hazırlamaya başlayacaktır. Çıkış hacmi yaklaşık 160 ml'dir (+/-%30). Önce yaklaşık 120 ml süt, ardından doğrudan fincana eklenen yaklaşık 40 ml espresso verilir. Aynı anda yalnızca bir fincan hazırlanabilir.

Not: Köpük miktarı hazırlama aşamasında ayarlanabilir.

16. **Köpüklü süt**: Cihazı sadece süt köpüğü hazırlamak için de kullanabilirsiniz. Süt köpüğü hazırlamak içinAmericano/Köpüklü Süt dokunmatik simgesine 3 saniye basılı tutunuz. Yaklaşık 25 saniye sonra otomatik olarak duracaktır. Köpürtülmüş sütünüzü hazırladıktan sonra süt kabını buzdolabında saklayabilir veya kalan sütü atabilirsiniz.

## 4. TEMİZLİK VE BAKIM

### Süt haznesinin ve süt köpürtme borusunun temizlenmesi

Artan sütle birlikte süt kabını buzdolabında saklayabilirsiniz, ancak tıkanıklıkları ve kalıntı birikimini önlemek için kabı ve süt köpürtücü borusunu düzenli olarak temizlemek önemlidir.

Süt kabını temizlemek için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Süt kabını cihazdan çıkarın.
2. Haznenin kapağını çıkarın.
3. Kalan sütü boşaltın. Süt haznesini ve kapağını ılık sabunlu suyla iyice yıkayın. Parçaları temiz suyla durulayın ve süt haznesini filtrelenmiş suyla doldurun. Hazneyi yerine takın.

Not: Yüzeyi çizebilecek aşındırıcı temizleyiciler veya ovma pedleri kullanmayın.

Uyarı: Süt kabı bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir.

4. Süt köpürtme borusunun altına büyük ve boş bir bardak yerleştirin.
5. Cappuccino/Latte dokunmatik simgesine 3 saniye basılı tutunuz. Makine, süt köpürtme borusundan su vermeye başlayacaktır. Bardakta süt kalmayana kadar makineyi birkaç

- saniye çalıştırın. İşiniz bittiğinde, işlemi durdurmak için dokunmatik simgeye tekrar basın.
6. Süt haznesindeki su kalıntılarını temizleyip hazneyi tekrar makineye takın.

### Demleme başlığının, filtre tutucusunun ve filtrelerin temizlenmesi

1. Ön taraftaki dokunmatik güç simgesine basarak kahve makinenizi tamamen kapatın. Ardından fişini prizden çekin.
2. Makinenin sıcak metal kısımlarının soğumasını bekleyin.
3. Filtre tutucuyu çıkarın ve kahve telvesini veya kullanılmış çekilmiş kahve poşetini atın. Filtre tutucuyu ve filtreyi ılık sabunlu suyla yıkayın ve temiz suyla durulayın. Filtre tutucuyu veya filtreleri bulaşık makinesinde yıkamayın.
4. Makinenin demleme başlığının alt kısmını nemli bir bez veya kağıt havluyla temizleyerek kalan kahve telvelerini temizleyin.
5. Makinenin hazırlama kafasındaki filtre tutucusunu (filtresiz) değiştirin.
6. Filtre tutucusunun altına büyük ve boş bir bardak yerleştirin.
7. Makineyi tekrar açın, tek sıcak espresso dokunmatik simgesine basın ve makine otomatik olarak durana kadar sadece su akıtmaya devam edin.

### Su deposunun temizlenmesi

Kalan suyu, hazneyi çıkarıp lavaboya boşaltarak atın. Kullanımlar arasında hazneyi boşaltmanız önerilir. Su haznesini sabunlu suyla yıkayın, iyice durulayın ve kurulayın.

Not: Su deposu bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir.

### Cihaz yüzeylerinin temizlenmesi

- Kasayı yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin. Aşındırıcı temizleyiciler veya ovma süngerleri kullanmayın, çünkü bunlar yüzeyi çizebilir.
- Filtre tutucuyu hazırlama ünitesine takılı halde uzun süre saklamayın. Bu, hazırlama başlığı ile filtre tutucu arasındaki contaya zarar verebilir.
- Cihazı suya batırmayın.

### Soğutma fonksiyonu

Süt köpürtme işleminden sonra tekrar kahve yapmak istiyorsanız veya süt köpürttükten hemen sonra kahve yapmak istiyorsanız, makinenin soğumasını beklemelisiniz. Aksi takdirde, kahve yanmış ve sıçramış olarak çıkar. Makine soğutma işlemini tamamladıktan sonra yeni bir kahve yapmaya başlayabilirsiniz.

### Kireç Çözme/Temizleme

Tek/Çift Sıcak Espresso veAmericano/Köpüklü Süt dokunmatik simgeleri aynı anda yanıp sönyorsa, kahve makinenizde kireç çözme işlemi yapılması gerekir.

Cihazınızın kirecini her 4 haftada bir düzenli olarak temizleyin. Düzenli kireç temizleme, kahve kalitesinin sürekliliğini sağlar, enerji tüketimini azaltır ve espresso makinenizin ömrünü uzatır.

- Makine toplam kahve demleme döngüsü sayısını kaydeder.
- Her devirde bu sayı artar.

300 döngüye ulaşıldığında:

1. Makine her hazırlama döngüsünden hemen sonra kireç çözme hatırlatıcısını etkinleştirecektir.
2. Hatırlatma şu şekildedir:  
Tek/Çift Sıcak Espresso ve Americano/Köpüklü Süt dokunmatik simgeleri aynı anda 5 kez yanıp sönüyor.  
5 adet bip sesi eşliğinde.
3. Bu 5 yanıp sönme/5 bip sesinden sonra:  
Makine bekleme moduna girer.  
Kullanıcılar isterlerse hemen yeni bir kahve demleme döngüsü başlatabilirler.  
Bu hatırlatma (yanıp sönen simgeler + bip sesleri), kullanıcı kireç çözme işlemini başarıyla tamamlayana kadar her döngüden sonra devam edecektir.  
Ancak bu işlem tamamlandıktan sonra makine otomatik olarak devir sayacını sıfırlayacak ve hatırlatıcıyı kaldıracaktır.

#### Kireç Çözme Prosedürü

1. Ürün ambalajındaki talimatlara uyarak su haznesini MAX işaretine kadar su ve kahve makinesi kireç çözme solüsyonuyla doldurun.
2. Portafiltreyi filtreyle birlikte ancak öğütülmüş kahve olmadan makineye yerleştirin.
3. Demleme sisteminin ve buhar nozulunun altına en az 1 litrelik bir toplama kabı yerleştirin. Gerekirse damlama tepsisini çıkarın.
4. Fişi prize takıp cihazı açın.

#### Aşama 1: Kireç Çözme İşlemi

1. Tek/Çift Sıcak Espresso ve Americano/Köpüklü Süt dokunmatik simgelerine aynı anda 5 saniye boyunca basın. İlk simge yanıp sönecek, ikincisi ise sabit kalacaktır.
2. Kireç çözücü solüsyon ilk önce yaklaşık iki dakika kadar hazırlama sisteminden geçirecektir.
3. Kalan kireç çözücü solüsyon buhar borusundan geçecektir. Bu işlem birkaç dakika sürecektir.
4. İşlem tamamlandığında, Tek/Çift Sıcak Espresso dokunmatik simgesi yanıp sönecek ve Americano/Köpüklü Süt simgesi sabit kalacaktır. Kireç çözme işleminin ilk aşaması tamamlanmıştır.
5. Toplama kabını boşaltın. Toplama kabını yerine takın.

#### Aşama 2: Durulama

1. Şimdi, kireç kalıntısı kalmadığından emin olmak için üniteyi temiz suyla durulayın. Su deposunu durulayın ve temiz suyla doldurun.
2. Durulama sırasında Americano/Köpüklü Süt dokunmatik ikonu yanıp sönecek ve Tek/Çift Sıcak Espresso ikonu sabit kalacaktır.
3. Birkaç dakika sonra, kalan su buhar borusundan dışarı atılacaktır. Bu işlem birkaç dakika sürecektir.
4. Sistemdeki tüm su bittiğinde kireç çözme işlemi tamamlanmış olur. Bir sinyal duyacaksınız ve ekrandaki tüm simgeler yanacaktır.
5. Makineyi kapatın ve toplama kabını boşaltın.
6. Filtre tutucusunu musluk altında durulayın. Tekrar kullanmadan önce tamamen kurduğundan emin olun.

## 5. PROBLEM ÇÖZME

| Sorun                            | Olası neden                                      | Olası çözüm   |
|----------------------------------|--|---|
| Kahve çıkmıyor.                  | Su deposunda su yok.                             | Hazneyi suyla doldurun, kahve filtresini takmadan cihazı çalıştırın ve tamamen su ile dolduğundan emin olun.                                      |
|                                  | Kahve telvesi çok ince veya çok sert preslenmiş. | Filtreyi boşaltın ve temizlemek için akan suyun altında durulayın. Filtreyi bir bezle silin. Filtreyi öğütülmüş kahve ile doldurun ve sıkıştırın. |
| Buhar borusundan buhar çıkmıyor. | Buhar borusu tıkalı.                             | "Buhar çıkışı tıkalıysa" seçeneğini işaretleyin.  |
|                                  | Su deposunda su yok.                             | Tankı suyla doldurun, buhar borusundan sıcak su geçirerek su akışını sağlayın.  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| Filtrenin dışından su sızıyor.                   | 1. Filtrede çok fazla çekilmiş kahve var.<br>2. Filtrenin kenarında çekilmiş kahve var.<br>3. Birden fazla sürekli çalıştırmadan sonra sıcaklık çok yüksek olduğunda, su buharlaşır. | 1. Makineyi kapatıp soğumasını bekleyin, temizleyin ve uygun çekilmiş kahve ile doldurun.<br>2. Makineyi kapatıp soğumasını bekleyin, filtre ağzını ve çıkış contasını temizleyin.<br>3. Makineyi kapatın ve soğumasını bekleyin. |
|  | Filtrenin kenarında öğütülmüş kahve var.   | Temizle.  |
| Buhar borusundan çok az veya hiç buhar çıkmıyor. | Buhar borusu tıkalı.   | Temizleyin ve kirecini çözün.   |
| Küçük süt köpüğü.                                | Yağsız süt kullanın.   | Tam yağlı süt en iyisidir.  |

## 6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarca belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazlarınızı ve/veya ilgili pillerinizi en uygun şekilde nasıl imha edebileceğinize ilişkin detaylı bilgi için tüketicinin yerel makamlara başvurması gerekmektedir.

Yukarıdaki kurallara uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve bunların işaretlenmesi hakkında bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz.

## 7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni

olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

## 8. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün yürürlükteki Avrupa Birliği yönetmeliklerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşabilirsiniz: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### Σχήμα 1

1. Καπάκι δεξαμενής νερού
2. Δεξαμενή νερού
3. Καπάκι δεξαμενής γάλακτος
4. Μοχλός για τον σωλήνα διανομής αφρού γάλακτος
5. Άνω πλάκα
6. Πίνακας ελέγχου
7. Δίσκος για φλιτζάνια
8. Δίσκος συλλογής υγρών
9. Φίλτρο για 1 καφέ
10. Φίλτρο για 2 καφέδες
11. Λαβή θήκης φίλτρου
12. Θήκη φίλτρου
13. Μεζούρα και κόλλα

### ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και τα άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

### Περιεχόμενα κουτιού

- Καφετιέρα
- Θήκες φίλτρου
- φίλτρο 1 φλιτζανιού

- Φίλτρο 2 φλιτζανιών
- Μεζούρα κουταλιού
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστεί να ζητήσετε βοήθεια.

## 3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συμβουλή: Πριν από κάθε χρήση ή όταν ξαναγεμίζετε τη δεξαμενή νερού, απομακρύνετε τον αέρα από τον σωλήνα για να διασφαλίσετε την ορθή λειτουργία.

1. Γεμίστε τις δεξαμενές νερού και γάλακτος με φιλτραρισμένο νερό και ενεργοποιήστε την καφετιέρα ακολουθώντας τα βήματα που εξηγούνται παρακάτω.
2. Πατήστε παρατεταμένα το εικονίδιο αφής Cappuccino/Latte.
3. Περιμένετε μέχρι να βγει νερό από τη δεξαμενή γάλακτος και την έξοδο καφέ. (Ο στόχος είναι να αδειάσετε τον αέρα από τις γραμμές.)
4. Πατήστε ξανά το εικονίδιο για να σταματήσετε.
5. Πατήστε οποιοδήποτε εικονίδιο παρασκευής καφέ για να φτιάξετε καφέ.

### Πίνακας ελέγχου

#### Σχήμα 2

1. Εικονίδιο αφής Ζεστός εσπρέσο Μονός/Διπλός
  2. Αγγίξτε το εικονίδιο Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
  3. American Touch Icon/Αφρόγαλα
  4. Εικονίδιο αφής κρύου εσπρέσο
  5. Εικονίδιο αφής καπουτσίνο/λάτε
  6. Εικονίδιο αφής AutoClean
1. Βεβαιωθείτε ότι η καφετιέρα είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την κύρια πρίζα.
  2. Κρατήστε τη δεξαμενή νερού και τραβήξτε την προς τα πάνω.
  3. Γεμίστε τη δεξαμενή με φιλτραρισμένο, κρύο νερό. Μην υπερβαίνετε την ένδειξη στάθμης «MAX».
  4. Ρίξτε το γάλα στη δεξαμενή γάλακτος. Το γάλα ΔΕΝ πρέπει να υπερβαίνει τις ενδείξεις MAX.

Γέμισμα της δεξαμενής νερού

- Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό. Μπορείτε να τη γεμίσετε με ένα ποτήρι ή να την αφαιρέσετε από την καφετιέρα και να τη γεμίσετε.

Σημείωση: Εάν το αφαιρέσετε από τη συσκευή για να το γεμίσετε με νερό, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

- Γεμίστε το δοχείο με την επιθυμητή ποσότητα νερού, φροντίζοντας να μην υπερβεί τις ενδείξεις MAX. Γεμίστε το με κρύο νερό.
- Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής νερού και τοποθετήστε το ξανά στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

Γέμισμα της δεξαμενής γάλακτος

- Αν φτιάχνετε καπουτσίνο ή λάτε, αφαιρέστε το δοχείο γάλακτος από τη μηχανή, ανοίξτε το καπάκι και ρίξτε την απαιτούμενη ποσότητα κρύου γάλακτος. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του γάλακτος δεν υπερβαίνει την ένδειξη MAX.
- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο γάλακτος στη μηχανή και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε πλήρες, κρύο γάλα για καλύτερα αποτελέσματα.

5. Τοποθετήστε το φίλτρο στο portafilter και γεμίστε το φίλτρο παρασκευής με αλεσμένο καφέ εσπρέσο χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κουτάλι μέτρησης. Εικ. 3

Σημείωση: Η πίεση επαφής στο φίλτρο παρασκευής είναι εξίσου σημαντική με την ποικιλία του καφέ και το μέγεθος άλεσης για έναν καλό εσπρέσο. Επομένως, να βεβαιώνετε πάντα ότι το φίλτρο εσπρέσο είναι καθαρό και χωρίς κατακάθια καφέ.

- Αν η άλεση είναι πολύ λεπτή, θα υπάρξει υπερβολική εκχύλιση, με αποτέλεσμα πιο πικρές νότες καφέ, ανομοιόμορφη κρέμα και κηλίδες στην επιφάνεια.
- Αν η άλεση είναι πολύ χοντρή, το νερό θα περάσει πολύ γρήγορα και η ποσότητα κρέμας πάνω από τον εσπρέσο δεν θα είναι επαρκής.
- Αν ο καφές βγαίνει πολύ νερούλος, θα χρειαστεί να γεμίσετε το φίλτρο με περισσότερο αλεσμένο καφέ.
- Πιέστε ξανά τον αλεσμένο καφέ εσπρέσο με το κουμπί tamper.
- Σκουπίστε τυχόν περίσσεια καφέ από το χείλος για να διασφαλίσετε την σωστή εφαρμογή κάτω από την κεφαλή παρασκευής και να αποτρέψετε διαρροές.
- Η συμπίεση του αλεσμένου καφέ εσπρέσο είναι μια σημαντική διαδικασία στην παρασκευή του εσπρέσο.
- Αν ο αλεσμένος καφές εσπρέσο συμπίεστεί πολύ σφιχτά, ο εσπρέσο θα βγαίνει αργά και θα υπάρχει περισσότερη κρέμα.
- Αν ο αλεσμένος καφές εσπρέσο δεν συμπίεστεί πολύ σφιχτά, ο εσπρέσο θα βγαίνει πιο γρήγορα και θα υπάρχει λιγότερη κρέμα.

6. Ασφαλίστε τη θήκη φίλτρου στην κεφαλή προετοιμασίας και σύρετε τη λαβή προς τα αριστερά. Στη συνέχεια, γυρίστε τη λαβή της θήκης φίλτρου προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Αφήστε τη λαβή. Η θήκη φίλτρου θα πρέπει τώρα να έχει τοποθετηθεί σταθερά στην κεφαλή προετοιμασίας και να δείχνει προς τα εμπρός υπό γωνία 90°. Εικ. 4

7. Αφαιρέστε τη θήκη για φλιτζάνια όταν χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη κούππα για να ετοιμάσετε λάτε.

Σημείωση: Όταν ετοιμάζετε καπουτσίνο ή λάτε, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός του σωλήνα αφρού γάλακτος είναι ρυθμισμένος έτσι ώστε το άκρο του σωλήνα αφρού γάλακτος να βρίσκεται μέσα στο φλιτζάνι.

8. Αφού συνδέσετε την καφετιέρα, πατήστε το εικονίδιο αφής Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση. Όλες οι ενδείξεις θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν και θα παραμείνουν σταθερές, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή είναι προθερμασμένη και έτοιμη για χρήση.

9. Εσπρέσο κρύου καφέ (φίλτρο για 1 καφέ): Τοποθετήστε παγάκια στη δεξαμενή νερού, πατήστε το εικονίδιο αφής Cold Brew για να φτιάξετε εσπρέσο κρύου καφέ. Η χωρητικότητα εξόδου είναι περίπου 60 ml (+/-30%).

Συμβουλή: Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα παγωμένο νερό.

10. Μονός ζεστός εσπρέσο (φίλτρο για 1 καφέ): Πατήστε το εικονίδιο αφής Μονός/ Διπλός ζεστός εσπρέσο. Το εικονίδιο θα αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή προθερμαίνεται. Όταν εμφανιστεί το εικονίδιο
11. Μόλις σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμείνει σταθερά αναμμένη, η μηχανή είναι έτοιμη να ετοιμάσει και να σερβίρει καφέ, με χωρητικότητα εξόδου περίπου 50 ml (+/-30%).
12. Διπλός ζεστός εσπρέσο (φίλτρο για 2 καφέδες) : Πατήστε παρατεταμένα το εικονίδιο αφής Μονός/Διπλός ζεστός εσπρέσο για 3 δευτερόλεπτα. Το εικονίδιο θα αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή προθερμαίνεται. Όταν το εικονίδιο σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμείνει σταθερά αναμμένο, η μηχανή είναι έτοιμη για την παρασκευή και την παροχή καφέ, με χωρητικότητα εξόδου περίπου 80 ml (+/-30%).

Συμβουλές: Η ιδανική εκχύλιση είναι σκούρα και καραμελωμένη με κοκκινωπές ανταύγειες.

- Αφού ετοιμάσετε ζεστό εσπρέσο, αφήστε τη μηχανή να κρυώσει εντελώς πριν ετοιμάσετε έναν κρύο εσπρέσο.
- Πατήστε παρατεταμένα το εικονίδιο αφής Cold Espresso για 3 δευτερόλεπτα για να απελευθερώσετε ζεστό νερό και να κρυώσετε τη μηχανή. Μετά από λίγο, πατήστε το ξανά για να σταματήσετε. Η καφετιέρα θα είναι ξανά έτοιμη για χρήση.

13. Αμερικάνο (φίλτρο για 1 καφέ): Πατήστε το εικονίδιο αφής Αμερικάνο/Αφρόγαλα. Το εικονίδιο θα αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή προθερμαίνεται. Όταν το εικονίδιο σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμένει σταθερό, η μηχανή είναι έτοιμη για την παρασκευή και το σερβίρισμα καφέ. Η χωρητικότητα εξόδου είναι περίπου 120 ml (+/-30%).

14. Καπουτσίνο (φίλτρο για 1 καφέ): Πριν από την προετοιμασία του καπουτσίνο σας, προσαρμόστε την επιθυμητή ποσότητα αφρογάλακτος σύροντας τον επιλογέα αφρού προς τα εμπρός για περισσότερο αφρό και προς τα πίσω για λιγότερο. Πατήστε το εικονίδιο αφής Carruccino/Latte μία φορά για να ετοιμάσετε έναν καπουτσίνο. Η μηχανή θα ξεκινήσει την παρασκευή του καπουτσίνο. Ο όγκος εξόδου είναι περίπου 120 ml (+/-30%), με πρώτα να παρέχεται γάλα (περίπου 80 ml) και στη συνέχεια εσπρέσο (περίπου 40 ml). Μπορεί να παρασκευαστεί μόνο ένα φλιτζάνι κάθε φορά.

Σημείωση: Η ποσότητα αφρού μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια του κύκλου παρασκευής.

15. Λάτε (φίλτρο για 1 καφέ): Πριν από την προετοιμασία του λάτε σας, προσαρμόστε την επιθυμητή ποσότητα αφρογάλακτος σύροντας τον επιλογέα αφρού προς τα εμπρός για περισσότερο αφρό και προς τα πίσω για λιγότερο. Πατήστε παρατεταμένα το εικονίδιο αφής Carruccino/Latte για 3 δευτερόλεπτα για να ετοιμάσετε έναν λάτε. Η μηχανή θα ξεκινήσει την προετοιμασία του λάτε. Ο όγκος εξόδου είναι περίπου 160 ml (+/-30%). Αρχικά, θα παρέχει γάλα (περίπου 120 ml) και στη συνέχεια έναν εσπρέσο (περίπου 40 ml) που θα προστεθεί απευθείας στο φλιτζάνι. Μπορεί να παρασκευαστεί μόνο ένα φλιτζάνι κάθε φορά.

Σημείωση: Η ποσότητα αφρού μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια του κύκλου παρασκευής.

16. Αφρώδες γάλα : Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μόνο για να ετοιμάσετε αφρό γάλακτος. Πατήστε παρατεταμένα το εικονίδιο αφής Americano/Αφρόλουτρο για 3 δευτερόλεπτα για να ετοιμάσετε αφρό γάλακτος. Θα σταματήσει αυτόματα μετά από περίπου 25 δευτερόλεπτα. Όταν ολοκληρώσετε την προετοιμασία του αφρογάλακτος, μπορείτε να αποθηκεύσετε το δοχείο γάλακτος στο ψυγείο ή να πετάξετε το υπόλοιπο γάλα.

#### 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός της δεξαμενής γάλακτος και του σωλήνα αφρού γάλακτος

Παρόλο που μπορείτε να αποθηκεύσετε το δοχείο γάλακτος με το γάλα που έχει περισσέψει στο ψυγείο, είναι σημαντικό να καθαρίζετε τακτικά το δοχείο και τον σωλήνα αφροποητή

γάλακτος για να αποτρέψετε τυχόν φράξιμο και συσσώρευση υπολειμμάτων. Για να καθαρίσετε το δοχείο γάλακτος, προχωρήστε ως εξής:

1. Αφαιρέστε το δοχείο γάλακτος από τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε το καπάκι από τη δεξαμενή.
3. Αδειάστε το υπόλοιπο γάλα. Πλύνετε καλά το δοχείο γάλακτος και το καπάκι του με ζεστό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε τα μέρη με καθαρό νερό και γεμίστε το δοχείο γάλακτος με φιλτραρισμένο νερό. Επανατοποθετήστε το δοχείο.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή σφουγγάρια τριψίματος που μπορεί να γρατσουνίσουν την επιφάνεια.

Προειδοποίηση: Το δοχείο γάλακτος δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

1. Τοποθετήστε ένα μεγάλο άδειο φλιτζάνι κάτω από τον σωλήνα παρασκευής αφρού γάλακτος.
2. Πατήστε παρατεταμένα το εικονίδιο αφής Carruccino/Latte για 3 δευτερόλεπτα. Η μηχανή θα αρχίσει να απελευθερώνει νερό μέσω του σωλήνα αφρού γάλακτος. Αφήστε τη μηχανή να λειτουργήσει για λίγα δευτερόλεπτα μέχρι να μην βλέπετε πλέον γάλα στο φλιτζάνι. Όταν τελειώσετε, πατήστε ξανά το εικονίδιο αφής για να σταματήσετε τη διαδικασία.
3. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα νερού από τη δεξαμενή γάλακτος και τοποθετήστε την ξανά στη μηχανή.

#### Καθαρισμός της κεφαλής παρασκευής, της θήκης φίλτρου και των φίλτρων

1. Απενεργοποιήστε εντελώς την καφετιέρα πατώντας το εικονίδιο λειτουργίας στην μπροστινή πλευρά. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
2. Περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μεταλλικά μέρη της μηχανής.
3. Αφαιρέστε τη θήκη φίλτρου και πετάξτε τον κατακάθο του καφέ ή το χρησιμοποιημένο σακουλάκι με τον αλεσμένο καφέ. Πλύνετε τη θήκη φίλτρου και το φίλτρο με ζεστό νερό και σαπούνι και ξεπλύνετε τα μέρη με καθαρό νερό. Μην πλένετε τη θήκη φίλτρου ή τα φίλτρα στο πλυντήριο πιάτων.
4. Καθαρίστε το κάτω μέρος της κεφαλής παρασκευής της μηχανής με ένα υγρό πανί ή χαρτί κουζίνας για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα καφέ.
5. Αντικαταστήστε τη θήκη φίλτρου (χωρίς φίλτρα) στην κεφαλή προετοιμασίας του μηχανήματος.
6. Τοποθετήστε ένα μεγάλο άδειο φλιτζάνι κάτω από τη θήκη του φίλτρου.
7. Ενεργοποιήστε ξανά τη μηχανή, πατήστε το εικονίδιο αφής για έναν μόνο ζεστό εσπρέσο και αφήστε τη μηχανή να παρέχει μόνο νερό μέχρι να σταματήσει αυτόματα.

Καθαρισμός της δεξαμενής νερού

Απορρίψτε το υπόλοιπο νερό αφαιρώντας τη δεξαμενή και αδειάζοντάς την στο νεροχύτη. Συνιστάται να αδειάζετε τη δεξαμενή μεταξύ των χρήσεων. Πλύνετε τη δεξαμενή νερού με σαπουνόνερο, ξεπλύνετε την καλά και στεγνώστε την.

Σημείωση: Η δεξαμενή νερού δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός των επιφανειών της συσκευής

- Καθαρίστε το περίβλημα με ένα μαλακό, υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή σφουγγάκια τριψίματος, καθώς αυτά μπορεί να γρατσουνίσουν την επιφάνεια.
- Μην αφήνετε τη θήκη φίλτρου προσαρτημένη στη μονάδα παρασκευής για μεγάλα χρονικά διαστήματα αποθήκευσης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη στεγανοποίηση μεταξύ της κεφαλής παρασκευής και της θήκης φίλτρου.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

Λειτουργία ψύξης

Πρέπει να αφήσετε τη μηχανή να κρυώσει αν θέλετε να φτιάξετε ξανά καφέ μετά τη διαδικασία αφρού γάλακτος ή αν θέλετε να φτιάξετε καφέ αμέσως μετά την παρασκευή αφρού γάλακτος. Διαφορετικά, ο καφές θα βγει καμένος και πιτσιλισμένος. Μπορείτε να προχωρήσετε στην παρασκευή ενός νέου καφέ μόλις η μηχανή ολοκληρώσει τη διαδικασία ψύξης.

Αφαλάτωση/Καθαρισμός

Εάν τα εικονίδια αφής Μονός/Διπλός Ζεστός Εσπρέσο και Αμερικάνο/Αφρόγαλα αναβοσβήνουν ταυτόχρονα, η καφετιέρα χρειάζεται αφαλάτωση.

Αφαλατώνετε τη συσκευή τακτικά, κάθε 4 εβδομάδες. Η τακτική αφαλάτωση διασφαλίζει σταθερή ποιότητα καφέ, μειώνει την κατανάλωση ενέργειας και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μηχανής εσπρέσο σας.

- Η μηχανή διατηρεί αρχείο με τον συνολικό αριθμό κύκλων παρασκευής καφέ.
- Κάθε κύκλος αυξάνει αυτόν τον αριθμό.

Όταν επιτευχθούν 300 κύκλοι:

1. Η μηχανή θα ενεργοποιήσει την υπενθύμιση αφαλάτωσης αμέσως μετά από κάθε κύκλο προετοιμασίας.
2. Η υπενθύμιση αποτελείται από:
  - Τα εικονίδια αφής για Μονός/Διπλό Ζεστό Εσπρέσο και Αμερικάνο/Αφρόγαλα αναβοσβήνουν ταυτόχρονα 5 φορές.
  - Συνοδεύεται από 5 ηχητικά σήματα.
3. Μετά από αυτήν την ακολουθία 5 αναβοσβησιμάτων/5 ηχητικών σημάτων:
  - Το μηχανήμα εισέρχεται σε λειτουργία αναμονής.
  - Οι χρήστες μπορούν να ξεκινήσουν αμέσως έναν άλλο κύκλο παρασκευής καφέ, εάν το επιθυμούν.

Αυτή η υπενθύμιση (εικονίδια που αναβοσβήνουν + ηχητικά σήματα) θα παραμένει ενεργοποιημένη μετά από κάθε κύκλο, μέχρι ο χρήστης να ολοκληρώσει με επιτυχία τη διαδικασία αφαλάτωσης.

Μόνο μετά την ολοκλήρωση αυτής της διαδικασίας, το μηχανήμα θα μηδενίσει αυτόματα τον μετρητή κύκλων και θα καταργήσει την υπενθύμιση.

Διαδικασία αφαλάτωσης

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό και διάλυμα αφαλάτωσης για καφετιέρα μέχρι την ένδειξη MAX, ακολουθώντας τις οδηγίες στη συσκευασία του προϊόντος.
2. Τοποθετήστε το φορητό φίλτρο με το φίλτρο, αλλά χωρίς αλεσμένο καφέ, στη μηχανή.
3. Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής τουλάχιστον 1 λίτρου κάτω από το σύστημα παρασκευής και το ακροφύσιο ατμού. Αφαιρέστε το δίσκο συλλογής υγρών, εάν είναι απαραίτητο.
4. Συνδέστε το φως στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Φάση 1: Διαδικασία απασβέστωσης

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα εικονίδια αφής για Μονό/Διπλό Ζεστό Εσπρέσο και Αμερικάνο/Αφρόγαλα για 5 δευτερόλεπτα. Το πρώτο εικονίδιο θα αναβοσβήνει και το δεύτερο θα παραμείνει σταθερό.
2. Το διάλυμα αφαλάτωσης θα περάσει πρώτα από το σύστημα προετοιμασίας για περίπου δύο λεπτά.
3. Το υπόλοιπο διάλυμα αφαλάτωσης θα περάσει από τον σωλήνα ατμού. Αυτό θα διαρκέσει αρκετά λεπτά.
4. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, το εικονίδιο αφής Μονός/Διπλός Ζεστός Εσπρέσο θα αναβοσβήνει και το εικονίδιο Αμερικάνο/Αφρόγαλα θα παραμείνει αναμμένο. Η αρχική φάση της διαδικασίας αφαλάτωσης έχει ολοκληρωθεί.
5. Αδειάστε το δοχείο συλλογής. Επανατοποθετήστε το δοχείο συλλογής.

Φάση 2: Ξέβγαλμα

1. Τώρα ξεπλύνετε τη μονάδα με καθαρό νερό για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν απομείνει άλατα. Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και γεμίστε την με καθαρό νερό.
2. Κατά το ξέβγαλμα, το εικονίδιο αφής Americano/Αφρόγαλα θα αναβοσβήνει και το εικονίδιο Μονός/Διπλός Ζεστός Εσπρέσο θα παραμείνει στατικό.
3. Μετά από λίγα λεπτά, το υπόλοιπο νερό θα απελευθερωθεί μέσω του σωλήνα ατμού. Αυτό θα διαρκέσει αρκετά λεπτά.
4. Η διαδικασία αφαλάτωσης ολοκληρώνεται μόλις περάσει όλο το νερό από το σύστημα. Θα ακούσετε ένα σήμα και όλα τα εικονίδια στην οθόνη θα ανάψουν.
5. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αδειάστε το δοχείο συλλογής.

6. Ξεπλύνετε τη θήκη του φίλτρου κάτω από τη βρύση. Βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνή πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

## 5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα                                | Πιθανή αιτία  | Πιθανή λύση  |
|---|---|--|
| Δεν βγαίνει καφές.                      | Δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.                              | Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό, λειτουργήστε τη συσκευή χωρίς το φίλτρο καφέ για να βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως γεμισμένη.   |
|   | Ο κατακάθι του καφέ είναι πολύ λεπτός ή έχει πιεστεί πολύ δυνατά. | Αδειάστε το φίλτρο και ξεπλύνετε το με τρεχούμενο νερό για να το καθαρίσετε. Σκουπίστε το φίλτρο με ένα πανί. Γεμίστε ξανά το φίλτρο με αλεσμένο καφέ και σφίξτε το. |
| Δεν βγαίνει ατμός από τον σωλήνα ατμού. | Ο σωλήνας ατμού είναι φραγμένος.                                  | Ελέγξτε «Εάν η έξοδος ατμού είναι φραγμένη».   |
|   | Δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.                              | Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό, περάστε ζεστό νερό μέσα από τον σωλήνα ατμού για να εξασφαλίσετε τη ροή του νερού.  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| Υπάρχει διαρροή νερού από το εξωτερικό του φίλτρου. | 1. Υπάρχει υπερβολική ποσότητα αλεσμένου καφέ στο φίλτρο.<br>2. Υπάρχει αλεσμένος καφές στην άκρη του φίλτρου.<br>3. Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή μετά από πολλαπλές συνεχείς λειτουργίες, το νερό εξατμίζεται. | 1. Απενεργοποιήστε τη μηχανή και αφήστε την να κρυώσει, καθαρίστε την και ξαναγεμίστε την με κατάλληλο αλεσμένο καφέ.<br>2. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφήστε το να κρυώσει, καθαρίστε το χείλος του φίλτρου και τον δακτύλιο στεγανοποίησης εξόδου.<br>3. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφήστε το να κρυώσει. |
|   | Υπάρχει αλεσμένος καφές στην άκρη του φίλτρου.  | Καθαρίστε το.   |
| Λίγος ή καθόλου ατμός από τον σωλήνα ατμού.         | Ο σωλήνας ατμού είναι φραγμένος.  | Καθαρίστε και αφαλατώστε.   |
| Λίγο αφρό γάλακτος.                                 | Χρησιμοποιήστε άπαχο γάλα.  | Το πλήρες γάλα είναι το καλύτερο.   |

## 6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

## 7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 8. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

**CE** Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Tapa del dipòsit d'aigua
2. Dipòsit d'aigua
3. Tapa del dipòsit de llet
4. Palanca del tub dispensador de lache espumada
5. Plat superior
6. Tauler de control
7. Safata de tasses
8. Cinta reciclada
9. Filtre per a 1 cafè
10. Filtre per a 2 cafès
11. Nansa portafiltre
12. Portafiltre
13. Cuchara dosificadora i premsador

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representatius de l'esquema i poden no coincidir exactament amb el producte.

## 2. ABANS D'UTILITZAR

- Aquest dispositiu té un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i tot el material d'emballatge. Podeu guardar la caixa original i altres elements d'emballatge en un lloc segur per evitar danys al dispositiu si cal transportar-lo en el futur. Si perdeu l'emballatge original, assegureu-vos de retornar tots els articles correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i components estiguin inclosos i en bon estat. Si és incorrecte o no sembla estar en bon estat, contacteu immediatament amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.

### Contingut de la caixa

- Cafeteria
- Portafiltres
- 1 tassa de filtre
- Filtre de 2 tasses

- cullera dosificadora
- Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte per tal de mantenir un seguiment correcte del vostre equip en cas de sol·licitud d'assistència.

### 3. FUNCIONAMENT

Consell: Abans d'utilitzar-lo o eliminar el dipòsit d'aigua, retireu la zona conductora per garantir un funcionament correcte.

1. Substitueix l'aigua i el dipòsit d'aigua per aigua filtrada i engega la cafetera seguint els passos que s'expliquen a continuació.
2. Continueu prement la icona tàctil Cappuccino/Latte.
3. Espero que hi hagi aigua salada del dipòsit de llet i de la sal del cafè. (L'objecte és per a la zona dels conductors).
4. Premeu la icona per mantenir-la premuda.
5. Premeu cada icona de preparació de cafè a la pantalla tàctil per fer cafè.

#### Tauler de control

Figura 2

1. Icona tàctil Espresso Caliente Individual/Doble
  2. Toqueu la icona Encès/Apagat
  3. Icona tàctil Americano/ Leche espumada
  4. Icona tàctil Espresso Fred
  5. Icona tàctil Cappuccino/Latte
  6. Icona de pantalla tàctil AutoClean
1. Assegureu-vos que la cafeteria s'hagi desconnectat i que s'hagi desconnectat del passadís principal.
  2. Subjecte al dipòsit d'aigua i a la retirada, ha arribat.
  3. Deixeu el dipòsit amb el filtre d'aigua i les patates fregides. No supereu la marca de nivell màxim 'MAX'.
  4. Deixeu-ho sempre al dipòsit de llet. La lleche NO ha de superar les marques MAX.

#### Ompliment del dipòsit d'aigua

- Deixa el dipòsit amb aigua. Pots omplir-lo amb un gerro per treure'l de la cafeteria i omplir-lo.
- Nota: Si l'heu tret de la màquina per netejar-lo amb aigua, assegureu-vos que estigui ben col·locat de nou.
- Llene el destinatari amb la quantitat d'aigua desitjada, assegurant-se que no superen les marques MAX. Llénelo de agua fría.
  - Mantingueu l'aixeta del dipòsit d'aigua oberta i comproveu que estigui col·locat a la màquina. Assegureu-vos que esteu ben ubicats.

#### Ple del dipòsit de llet

- Si prepareu un cappuccino o un cafè amb llet, traieu el recipient de llet de la màquina, obriu la tapa i agafeu la quantitat de llet freda que necessiteu. Assegureu-vos que la quantitat no superi la marca MAX.
  - Pots posar el recipient de llet a la màquina i assegurar-te que estigui ben col·locat.
- Nota: Feu servir la llet per introduir i fregir per obtenir un millor resultat de la llet.

5. Introduïu el filtre al portafiltre i introduïu el filtre per preparar cafè exprés mentre feu servir la cullera medicada correctament. Fig. 3

Nota: La pressió de contacte sobre el filtre d'elaboració és important, així com la varietat de cafè i el grau de molidatge per a un bon espresso, a més de la varietat de cafè i el grau de molidatge del cafè. Per tant, assegureu-vos que el filtre d'espresso estigui net i no contingui cap residu de pols.

- Si l'oli és massa líquid, es farà una extracció addicional i obtindreu notes de cafè més amarg, amb una crema irregular i amb nanses a la part superior.
- Si el cafè és massa dens, l'aigua passarà molt ràpid i afegirà una quantitat inadequada de crema a la part superior de l'espresso.
- Si el cafè està brut i massa cuit, caldrà omplir el filtre amb més cafè suau.
- Comprimeix el cafè per obtenir un espresso acabat de fer amb la màquina.
- Netegeu l'excés de cafè de la vora per assegurar una configuració adequada amb el capçal de preparació i evitar fuites.
- La compressió del cafè fort per a l'espresso és un procés important per a la preparació d'espresso.
- Si el cafè exprés fort es comprimeix molt fermament, l'exprés s'estovarà lentament i es cremarà més.
- Si el cafè és tou per a l'espresso i no està comprimit molt fermament, l'espresso es bullirà a foc lent més ràpidament i tindrà una mica de crema.

6. Colloqueu el portafiltre al capçal de preparació i tal·leu el mango fins que estigui a punt. Moveu la nansa del portafiltre fins a l'extrem fins que quedi al seu lloc. Al costat del mango, el portafiltre ha d'estar fermament fixat al capçal de preparació i fixat en un angle de 90°. Fig. 4
7. Traieu la tira de la tassa quan feu servir una tassa més gran per preparar un cafè amb llet.  
Nota: Quan prepareu un cappuccino o un cafè amb llet, assegureu-vos que la palanca del tub de llet escumosa s'hagi ajustat de manera que l'extrem del tub de llet escumosa quedi al centre de la tassa.
8. Després d'encendre la cafetera, premeu la icona tàctil Inici/Apagat. Tots els indicadors es fixaran i es fixaran en un estat correcte. Això indicarà que la màquina està precalentada i llista per al seu ús.
9. **Espresso fred** (filtre per a 1 cafè): Poseu els glaçons al dipòsit d'aigua i premeu la icona tàctil d'Espresso fred per obtenir un espresso fred. La capacitat de la sal és d'aproximadament 60 ml (+/-30%).  
Consell: Feu servir molta aigua per obtenir els millors resultats.
10. **Espresso calent simple** (filtre per a 1 cafè): premeu la icona Espresso calent simple/doble, apareixerà la icona, que indica que la màquina està preescalfada. Quan la icona
11. Ja a punt i encesa constantment, la màquina està preparada per preparar i fer cafè, amb una capacitat de sal de 50 ml (+/-30%).
12. **Espresso doble calent** (filtre per a 2 cafès) : manteniu premuda la icona tàctil Espresso simple/doble calent durant 3 segons; apareixerà la icona, que indica que la màquina està precalentada. Quan la icona ja està configurada i s'encén constantment, la màquina està llistada per preparar i fer cafè, amb una capacitat de sal de 80 ml (+/-30%).

Consells: L'extracte ideal és fosc i caramel·litzat amb reflexos vermells.

- Després de preparar un espresso calent, la màquina ja s'ha refredat completament abans de preparar un espresso fred.
  - Mantingueu premuda la icona tàctil Espresso fred durant 3 segons per alliberar aigua calenta i refredar l'aparell. Al cap d'una estona, podreu prémer per mantenir-ho premut. La cafetera apareixerà a la llista per al seu ús.
13. **Americà** (filtre per a 1 cafè): Premeu la icona tàctil d'Americano/Llet escumada. Apareixerà la icona, que indica que la màquina està preescalfada. Quan la icona d'esmorzar estigui a punt i connectada permanentment, la màquina estarà a punt per preparar i servir cafè. La capacitat de sal és d'aproximadament 120 ml (+/-30%).

14. **Cappuccino** (filtre per a 1 cafè): Abans de preparar el cappuccino, ajusteu la quantitat d'escuma de llet desitjada lliscant la roda giratòria per avançar per a més escuma i cap enrere per a menys escuma. Toqueu la icona tàctil Cappuccino/Latte per preparar un cappuccino. La màquina comença a preparar el cappuccino. El volum de sal és d'aproximadament 120 ml (+/-30%), primer llet salada (aproximadament 80 ml), seguit d'un espresso (aproximadament 40 ml). Només podeu preparar una tassa a casa.  
Nota: La quantitat d'escuma es pot ajustar durant el cicle de preparació.

15. **Latte** (filtre per a 1 cafè): Abans de preparar el vostre Latte, ajusteu la quantitat d'escuma de llet desitjada lliscant la roda giratòria per escumar cap endavant per a més escuma i cap enrere per a menys escuma. Premeu la icona tàctil Cappuccino/Latte durant 3 segons per preparar un Latte. La màquina comença a preparar el Latte. El volum de sal és d'aproximadament 160 ml (+/-30%). Primer, dispenseu llet (aproximadament 120 ml), seguit d'un espresso (aproximadament 40 ml) afegit directament a la tassa. Només podeu preparar una tassa a casa.  
Nota: La quantitat d'escuma es pot ajustar durant el cicle de preparació.

16. **Llet escumosa** : També podeu utilitzar l'aparell per preparar la vostra pròpia mousse de llet. Mantingueu premuda la icona tàctil Americano/Leche durant 3 segons per preparar escuma de llet. Es relaxarà automàticament després de 25 segons.  
Un cop hàgiu acabat de preparar la llet escumosa, podeu guardar el dipòsit de llet a la nevera o assecar la llet restant.

## 4. NETEJA I MANTENIMENT

### Netegeu el dipòsit de llet i el tub d'escuma de llet

És important netejar el dipòsit i el tub d'esponja regularment per evitar obstruccions i residus. Per netejar el dipòsit dental, procediu de la següent manera:

1. Traieu el dipòsit de l'aparell.
2. Retireu la tapa del dipòsit.
3. Retirar la llet restant. Rentar el dipòsit de llet a la part inferior i aixecar-lo amb aigua. Enjuagueu les peces amb gua gua limpia i lène el dipòsit de llet amb aigua filtrada. Conferència al dipòsit in situ.

Nota: No utilitzeu productes de neteja ni poliment abrasius que puguin ratllar la superfície.

Avis: El dipòsit de cuir no és apte per rentar.

4. Agafeu una tassa gran d'escuma del tub d'escuma de llet.
5. Mantingueu premuda la icona tàctil Cappuccino/Latte durant 3 segons. La màquina

alliberarà aigua a través del tub d'escuma de llet. La màquina ja està funcionant durant un segon fins que no perdi més aigua que la tassa. Quan hàgiu acabat, premeu la nova icona tàctil per aturar el procés.

6. Traieu qualsevol residu d'aigua del dipòsit d'aigua i introduïu-lo a la màquina.

#### **Netegeu el capçal de preparació, el portafiltre i els filtres**

1. Premeu completament la cafetera prement la icona tàctil frontal. A continuació, retireu l'endoll de la presa de corrent.
2. Espero que les parts metàl·liques calentes de la màquina estiguin protegides.
3. Traieu el portafiltre i eixugueu els grans de cafè o la bossa de cafè usada. Renteu el portafiltre i el filtre amb aigua neta i escorreu les peces amb aigua neta. No renteu el portafiltre ni els filtres als lavabos.
4. Netegeu la part inferior del capçal de preparació de la màquina amb un cotó humit o paper de cuina per eliminar les restes de cafè dens.
5. Vegeu el portafiltre (sense filtres) al capçal de preparació de la màquina.
6. Coloque una taza large vacía debajo del portafiltro.
7. Quanengeueu la màquina, premeu la icona tàctil d'espresso calent i la màquina només dispensarà aigua fins que s'alliberi automàticament.

#### **Netegeu el dipòsit d'aigua**

Escorreu l'aigua restant, traieu el dipòsit i aboqueu-lo a la nevera. Es recomana recollir el dipòsit entre tots dos. Renteu el dipòsit d'aigua amb aigua fresca, remulleu-lo bé i deixeu-lo allà.

Nota: El dipòsit d'aigua no és apte per rentar.

#### **Netegeu les superfícies de l'aparell**

- Netegeu la coberta amb una pell suau i humida. No utilitzeu netejadors ni polidors abrasius, ja que poden ratllar la superfície.
- No mantingueu el portafiltre connectat a la unitat de preparació durant períodes d'emmagatzematge prolongats. Això pot afectar la connexió entre el capçal de preparació i el portafiltre.
- No deixeu el dispositiu a l'aigua.

#### **Funció de refrigeració**

Ja hauríeu de saber que la màquina està preparant si vols preparar cafè nou després del procés d'escuma de llet o si vols preparar cafè immediatament després de l'escuma de llet. Per contra, el cafè es tornarà salat i salat. Pots procedir a la preparació d'un cafè nou un cop la màquina hagi completat el procés d'elaboració.

#### **Descalcificació/Neteja**

Si les icones tàctils d'Espresso Caliente Single/Double i Americano/Leche fan escuma simultàniament, cal descalcificar la cafetera.

Descalcifiqueu l'aparell regularment, cada 4 setmanes. La descalcificació regular garanteix una qualitat de cafè consistent, redueix el consum d'energia i allarga la vida útil de la màquina d'espresso.

- La màquina registra el nombre total de cicles de preparació de cafè.
- Cada cicle incrementa aquest recompte.

Quan s'aconsegueix 300 cicles:

1. La màquina activarà el registrador de descalcificació immediatament després de cada cicle de preparació.
2. La gravadora consta de:  
Les icones tàctils d'Espresso Caliente Simple/Double y Americano/Leche espumada parpadeixant simultàniament 5 vegades.  
Acompanyat de 5 pitidos audibles.
3. Després d'aquesta seqüència de 5 paquets/5 pitidos:  
La màquina va entrar en mode esperança.  
Els usuaris poden iniciar immediatament el cicle de preparació del cafè si ho desitgen.  
Aquest registre (icones mostrades + icones) persistirà després de cada cicle fins que l'usuari completi el procés de descalcificació.  
Després de completar aquest procés, la màquina reiniciarà automàticament el monitor de cicles, eliminant el registrador.

#### Procediment de descalcificació

1. Traieu el dipòsit d'aigua i la solució descalcificadora de la cafetera abans de la marca MAX, seguiu les instruccions de l'envàs del producte.
2. Colloqui el portafiltre amb el filtre, però sense cafè suau a la màquina.
3. Recolliu un recipient de menys d'1 litre de sistema de preparació i una ampolla de vapor. Traieu la tira de goteo si cal.
4. Connecteu l'endoll a la font de corrent iengeueu el dispositiu.

#### Fase 1: Procés de descalcificació

1. Premeu simultàniament les icones tàctils d'Espresso Caliente Simple/Doble i Americano/Leche espumada durant 5 segons. La primera icona es fixarà i la segona romandrà estàtica.
2. La solució descalcificadora passarà pel sistema de preparació durant aproximadament 10 minuts.

- La solució descalcificadora restant passarà pel tub de vapor. Això trigarà uns minuts.
- Un cop finalitzat el procés, la icona tàctil Simple/Doble Calor Espresso es fixarà i la icona Americano/Leche romandrà estàtica. La fase inicial del procés de descalcificació ha finalitzat.
- Buida el col·lector de destinataris. Vuelva a col·locar el destinatari col·leccionista.

**Fase 2: Drenatge**

- També heu de mantenir la unitat amb aigua neta per assegurar-vos que no tingueu cap resta de calor. Aboqueu el dipòsit d'aigua i ompliu-lo amb aigua neta.
- Mentre es juga, la icona tàctil d'Americano/Leche romandrà estàtica.
- Després d'uns minuts, l'aigua restant sortirà a través del tub de vapor. Això trigarà uns minuts.
- La descalcificació es completa fins que tota l'aigua ha passat pel sistema. Mostra un senyal i totes les icones s'illumina a la pantalla.
- Netegeu la màquina i buideu el col·lector de recipients.
- Enrosqueu el portafiltre sota la grifo. Assegureu-vos que sigui completament segur abans de tornar-lo a utilitzar.

**5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES**

| Problema                  | Possible causa  | Possible solució  |
|---------------------------|---|---|
| Cafeteria sense rebaixes. | No hi ha aigua al dipòsit d'aigua.                    | Deixeu el dipòsit amb aigua, però l'aparell funcionarà sense el filtre de cafè per garantir que sigui completament cafè.                      |
|                           | El cafè és molt fort i s'ha fet durant molt de temps. | Vacíe el filtre y juáguelo bajo el agua para limpiarlo. Netegeu el filtre amb una paella. Deixeu que el filtre s'ompli de cafè suau i feu-lo. |

|                                       |  |  |
|---------------------------------------|--|--|
| No surt vapor del tub de vapor.       | El tub de vapor està bloquejat.  | Comproveu "Si la sortida de vapor està bloquejada".  |
|                                       | No hi ha aigua al dipòsit d'aigua.   | Deixeu el dipòsit amb aigua, però passeu aigua calenta pel tub de vapor per assegurar el flux d'aigua.   |
| Aigua bruta de l'exterior del filtre. | 1. Poseu-hi força cafè al filtre.<br>2. Preneu un cafè suau a la vora del filtre.<br>3. La temperatura és molt alta després de múltiples operacions contínues i l'aigua s'evapora. | 1. Assegureu-vos que la màquina estigui refredada, neta i a punt per preparar un cafè prou fort.<br>2. Assegureu-vos que la màquina estigui refredada, neta, amb la vora del filtre i l'anell de segellat de la sal.<br>3. Espereu fins que la màquina es congeli. |
|                                       | Pren un cafè suau a la vora del filtre.  | Neteja-ho.   |
| Poco o res de vapor del vapor tube.   | El tub de vapor està obstruït.   | Neteja i descalcifica.   |
| Poca escuma de llet.                  | Feu servir llet desfeta.   | La llet sencera és la millor.  |

**6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS**



Aquest símbol indica que, seguint les normes aplicables, el producte i/o la bateria s'han d'assecar independentment de les escombraries domèstiques. Si aquest producte s'utilitza al final de la seva vida útil, cal extreure les piles/bateries/acumuladors i retirar-los d'un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada en la forma més adequada per descarregar dispositius elèctrics i electrònics i/o bateries corresponents, el consumidor ha de contactar amb les autoritats locals.

L'acumulació de pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'envasos i la vostra marca a la nostra pàgina web.

## 7. DRETS D'AUTOR

Les pèrdues de propietat intel·lectual derivades de missatges de text d'aquest manual s'envien a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Ens reservem tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no es publica, ni parcialment ni íntegrament, ni es reproduceix, s'emmagatzema en un sistema de recuperació, es transmet o es distribueix per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotografia, gravació o similar) sense l'autorització prèvia de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 8. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix amb els requisits essencials i altres disposicions pertinents a les normes aplicables a la Unió Europea. Aquest producte està dissenyat, fabricat i provat amb els estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la

Declaració de Conformitat UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. DARABOK ÉS ALKATRÉSZEK

1. ábra

1. Vízlerakódás Tapa
2. Víztározó
3. Leche-betét tapa
4. Palanca del tubo dispensador de lache espumada
5. Kiváló lemez
6. Vezérlőpult
7. Csészetartó tálca
8. Újrahasznosított szalag
9. Szűrő 1 kávéhoz
10. 2 kávéhoz való szűrő
11. Portafilter fogantyú
12. Portafiltero
13. Cuchara dosificadora y prensador

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák illusztrációk, és eltérhetnek a terméktől.

## 2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez az eszköz csomagolással rendelkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a csomagolóanyagokat biztonságos helyen tárolhatja, hogy elkerülje az eszköz károsodását, ha a jövőben szállítani kellene. Ha elveszíti az eredeti csomagolást, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően visszaküldi.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és alkatrész megvan és jó állapotban van. Ha hibás vagy nem tűnik jó állapotúnak, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

### Doboz tartalma

- Büfé
- Portafilteros
- 1 csésze szűrő
- 2 csészés szűrő
- Adagoló kanál

- Ez a használati útmutató
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy csapata nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

### 3. MŰKÖDÉS

Tipp: Használat vagy a vízlerakódás eltávolítása előtt távolítsa el a vezetőképés területet a megfelelő működés biztosítása érdekében.

1. Cserélje ki a vizet és a víztartályt szűrt vízzel, majd az alábbiakban ismertetett lépéseket követve kapcsolja be a kávéfőzőt.
2. Tartsa lenyomva a Cappuccino/Latte érintőikont.
3. Remélem, hogy a tejlerakódásból és a kávéből sós víz lesz. (A tárgy a vezetők területére vonatkozik.)
4. Nyomd meg az ikont, hogy lenyomva tartsd.
5. Kávé készítéséhez pulzálja az érintőképernyős kávéfőző ikonokat.

#### Vezérlőpult

2. ábra

1. Érintse meg az ikont Espresso Caliente Szimpla/Dupla
  2. Érintse meg az Encendido/Apagado ikont
  3. Icono táctil Americano/ Leche espumada
  4. Espresso Frío tapintható ikon
  5. Érintse meg a Cappuccino/Latte ikont
  6. AutoClean érintőképernyő ikon
1. Győződjön meg arról, hogy a kávézó le van választva a fő folyosóról, és le van választva róla.
  2. A vízlevonás és elszállítás függvényében megérkezett.
  3. Hagyja a lerakódást a vízszűrő és a sült krumpli között. Ne lépje túl a „MAX” jelzést.
  4. Mindig hagyja a tejtárolóban. La leche NO debe superar las marcas MAX.

#### Vízlerakódás lejtője

- Hagyd a betétet vízzel. Egy vázával eltávolíthatod a kávézóból és llearlo-t.
- Megjegyzés: Ha kivette a gépből, hogy vízzel megtisztítsa, győződjön meg arról, hogy

megfelelően vissza van helyezve.

- Llene el recipiente con la cantidad de agua deseada, asegurándose que no supere las marcas MAX. Llénelo de agua fría.
- Tartsa a vízcsapot a helyén, és ügyeljen arra, hogy a gépben jól elhelyezkedjen.

#### Leche-lerakódás lénája

- Ha cappuccinót vagy lattét készít, vegye ki a tejeskannát a gépből, dörzsölje le a tálcat, és öntse ki a szükséges mennyiségű tejet. Ügyeljen arra, hogy a tejszín ne érje túl a MAX jelzést.
- Beteheti a tejtartályt a gépbe, és ellenőrizheti, hogy jól van-e a helyén.

Megjegyzés: A tejjel történő jobb eredmény elérése érdekében tegye be és pirítsa meg.

5. Helyezze be a szűrőt a portafilterbe, majd helyezze be a szűrőt eszpresszó kávé készítéséhez, miközben a megfelelően beadagolt cucharát használja. 3. ábra

Megjegyzés: A főzőszűrőre nehezedő érintkezési nyomás a kávé fajtájától és a kávé molido fokától függően fontos egy jó eszpresszóhoz. Ezért győződjön meg arról, hogy az eszpresszósűrő tiszta, és nem tartalmaz kávépor-maradványokat.

- Ha az olaj túl híg, akkor egy extra extrakcióra kerül sor, és keserűbb kávéjegyeket kapunk, egyenetlen krémmel és fülekkel a tetején.
- Ha a kávé túl nehéz, a víz nagyon gyorsan átfolyik, és nem ad elegendő mennyiségű tejszín az eszpresszó felső részéhez.
- Ha a kávé piszkos és túlfőtt, akkor a szűrőt további enyhébb kávéval kell feltölteni.
- Préseld össze a kávé friss eszpresszóhoz a kávéfőzővel.
- Törölje le a felesleges kávé a széléről, hogy biztosítsa a megfelelő beállítást a készítőfejjel és elkerülje a szivárgást.
- Az erős kávé presszókávéhoz való préselése fontos folyamat az eszpresszó elkészítéséhez.
- Ha az erős eszpresszókávé nagyon erősen összenyomják, az eszpresszó lassan megpuhul és jobban krémesedik.
- Ha a kávé puha az eszpresszóhoz, és nincs túl erősen összenyomva, az eszpresszó gyorsabban fog főni, és egy kis krém lesz rajta.

6. Helyezze a portafiltert a előkészítő fejbe, és szeletelje fel a mangót, amíg megpuhul. Mozgassa a portafilter fogantyúját a végéig, amíg a helyére nem kerül. A mangó mellett a portafiltert szorosan, 90°-os szögben kell rögzíteni az előkészítő fejhez. 4. ábra

7. Nagyobb csészében készítenő latte esetén távolítsa el a csészevédő szalagot. Megjegyzés: Cappuccino vagy latte készítésekor ügyeljen arra, hogy a tejhabosító cső palancája úgy legyen beállítva, hogy a tejhabosító cső vége a csésze közepén legyen.

8. A kávéfőző bekapcsolása után nyomja meg a Start/Sütés érintőikont. Minden jelzőfény folyamatosan világít, és megfelelő állapotban lesz. Ez azt jelzi, hogy a gép előkalibrálva van, és használatra kész.
9. **Friss eszpresszó** (1 kávéhoz való szűrő): Helyezze a jégkockákat a víztartályba, majd pulzálja az Friss eszpresszó érintőikont a Friss eszpresszó elkészítéséhez. A sótartály kapacitása körülbelül 60 ml (+/-30%).  
Tipp: A legjobb eredmény elérése érdekében bőséges mennyiségű vizet használjon.
10. **Egyszerű forró eszpresszó** (1 kávéhoz való filter): nyomja meg az Egyszerű/Dupla forró eszpresszó ikont, megjelenik a ikon, amely jelzi, hogy a gép előmelegedett. Az ikon kiválasztása
11. A már használatra kész és folyamatosan égő gép kávéfőzésre és -főzésre van beállítva, 50 ml (+/-30%) sókapacitással.
12. **Dupla forró eszpresszó** (2 kávéhoz való szűrő) : tartsa lenyomva az Egyszerű/Dupla forró eszpresszó érintőikont 3 másodpercig, megjelenik a ikon, jelezve, hogy a gép előkalibrálva van. Amikor az ikon már be van állítva és folyamatosan világít, a gép kávékészítésre és -főzésre van felsorakoztatva, 80 ml (+/-30%) sókapacitással.
- Tipp: Az ideális kivonat sötét színű és karamellizált, vöröses csillogással.
- Egy forró eszpresszó elkészítése után a gép már teljesen lehűlt, mielőtt hideg eszpresszót készítené.
  - Tartsa lenyomva az Espresso frio érintőikont 3 másodpercig a forró víz kiengedéséhez és a készülék lehűléséhez. Egy idő után pulzálással tarthatja a vizet. A kávéfőző megjelenik a használatra szánt listában.
13. **Americano** (1 kávéhoz való filter): Pulzálja az Americano/Leche espumada érintőikont. Megjelenik a ikon, ami azt jelzi, hogy a gép előmelegedett. Amikor a reggeli ikon készen áll és véglegesen rögzítve van, a gép megjelenik a kávé elkészítésére és felszolgálására szolgáló listában. A sókapacitás körülbelül 120 ml (+/-30%).
14. **Cappuccino** (1 kávéhoz való filter): Cappuccino elkészítése előtt állítsa be a tejhab mennyiségét. Érintse meg a Cappuccino/Latte érintőgombot a cappuccino elkészítéséhez. A gép megkezdí a cappuccino készítését. A só mennyisége körülbelül 120 ml (+/-30%), először sózott tej (kb. 80 ml), majd egy eszpresszó (kb. 40 ml). Otthon is elkészíthet egy csésze kávé.  
Megjegyzés: A hab mennyisége az elkészítési ciklus során állítható.

15. **Latte** (1 kávéhoz való filter): Latte készítése előtt állítsa be a tejhab mennyiségét. A Latte elkészítéséhez tartsa lenyomva a Cappuccino/Latte érintőgombot 3 másodpercig. A gép megkezdí a Latte készítését. A só mennyisége körülbelül 160 ml (+/-30%). Először adagoljon tejet (kb. 120 ml), majd öntsön egy eszpresszót (kb. 40 ml) közvetlenül a csészébe. Otthon is elkészíthet egy csésze eszpresszót.  
Megjegyzés: A hab mennyisége az elkészítési ciklus során állítható.
16. **Tejhab** : A készülékkel saját tejmousse-t is készíthet. Tartsa lenyomva az Americano/Tejhab érintőgombot 3 másodpercig a tejhab elkészítéséhez. A hab 25 másodperc elteltével automatikusan fellazul.  
Miután befejezte a tejhab elkészítését, a tejtartályt tárolhatja a hűtőszekrényben, vagy megszáradhatja a maradék tejet.

## 4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### Tisztítsa meg a tejtartályt és a tejhabcsövet

Fontos a lerakódás és a szivacsos rendszeres tisztítása az eltömődések és a maradványok elkerülése érdekében. A foglerakódás tisztításához az alábbiak szerint járjon el:

1. Távolítsa el a lerakódást a készülékből.
2. Távolítsa el a tapa del depósito-t.
3. A maradék tejet felengedjük. Mossa le a tejlerakódást az alján, és csapja fel vízzel.  
Enjuague las piezas con gua gua limpia y lene el deposito de leche con agua filtrada.  
Konferencia a helyszínen a tanknál.

Megjegyzés: Ne használjon súrolószereket vagy polírozószereket, amelyek megkarcolhatják a felületet.

Figyelmeztetés: A bőrbetét nem mosható.

1. Vegyél ki egy nagy csésze tejhabot a tejhabcsőből.
2. Tartsa lenyomva a Cappuccino/Latte érintőgombot 3 másodpercig. A gép vizet enged ki a tejhabcsövön keresztül. A gép már egy másodpercig működik, amíg a szivárgás mértéke eléri a taza szintjét. Ha befejezte, nyomja meg az új érintőgombot a folyamat felfüggesztéséhez.
3. Távolítsa el a vízmaradványokat a víztartályból, és helyezze be a gépbe.

### Tisztítsa meg az előkészítő fejet, a portafiltert és a szűrőket

1. Nyomja le teljesen a kávéfőzőt az elülső érintőgomb megnyomásával. Ezután vegye ki az enchufét a tompullából.
2. Remélem, hogy a gép forró fém alkatrészei védve vannak.

3. Vegye ki a karfát, és szárítsa meg a kávébabokat vagy a használt kávézacskót. Mossa el a karfát és a szűrőt friss vízzel, majd ürítse ki az alkatrészeket tiszta vízzel. Ne mossa a karfát vagy a szűrőket a mosdókagylóban.
4. Tisztítsa meg a gép készítőfejének alsó részét egy nedves ronggyal vagy konyhai papírtörlővel, hogy eltávolítsa a bennmaradt nehéz kávé.
5. Lásd a portafiltert (szűrők nélkül) a gép előkészítő fejében.
6. Coloque una taza nagy vacía debajo del portafiltro.
7. Bekapcsoláskor pulzálja az egyszerű forró eszpresszó érintőikont, és a gép csak vizet adagol, amíg automatikusan ki nem engedi.

### Tisztítsa meg a víztartályt

Önts le a maradék vizet, vedd ki a lerakódást, és öntsd a hűtőszekrénybe. Javasoljuk, hogy a lerakódást magunk között gyűjtsük össze. Mosd át a vízlerakódást friss vízzel, áztasd be jól, és hagyd otthon.

Megjegyzés: A víztartály nem alkalmas mosásra.

### Tisztítsa meg a készülék felületeit

- A huzatot puha, nedves bőrrel tisztítsa. Ne használjon súrolószereket vagy polírozószereket, mert ezek megkarcolhatják a felületet.
- Ne tárolja hosszabb ideig a portafiltert az előkészítő egységen. Ez befolyásolhatja az előkészítő fej és a szűrőtartó közötti kapcsolatot.
- Ne hagyja a készüléket vízben.

### Hűtési funkció

Már tudnod kell, hogy a gép főzés alatt áll, ha új kávé szeretnél főzni a tejhabosítás után, vagy ha közvetlenül a tejhabosítás után szeretnél kávé főzni. Fordítva, a kávé sós és telített lesz. Miután a gép befejezte a főzési folyamatot, folytathatod az új kávé elkészítését.

### Vízkezelés/Limpieza

Ha az Espresso Caliente Single/Double és az Americano/Leche érintőképernyős ikonjai egyszerre habzanak fel, a kávéfőzőt vízkezelni kell.

Rendszeresen, 4 hetente vízkezelni a készüléket. A rendszeres vízkezelés biztosítja a kávé állandó minőségét, csökkenti az energiafogyasztást és meghosszabbítja az eszpresszógép élettartamát.

- A gép nyilvántartja a kávéfőzési ciklusok teljes számát.
- Minden ciklus növeli ezt a számot.

Cuando se alcanzan 300 ciclos:

1. A gép minden elkészítési ciklus után azonnal aktiválja a vízkötelenítő adatrögzítőt.
2. A felvevő a következőkből áll:  
Az Espresso Caliente Simple/Double y Americano/Leche espumada parpadeando simultáneamente 5 veces érintőikonjai.  
5 hallható pitido kíséretében.
3. Az 5 csomag/5 pitido sorozat után:  
A gép remény üzemmódba kapcsol.  
A felhasználók azonnal elindíthatják a kávéfőzési ciklust, ha szükséges.  
Ez a feljegyzés (megjelenített ikonok + ikonok) minden ciklus után megmarad, amíg a felhasználó be nem fejezi a vízkötelenítési folyamatot.  
A folyamat befejezése után a gép automatikusan visszaállítja a ciklusfigyelőt, ezzel törli a rögzítőt.

### Vízkezelési eljárás

1. A MAX márkajelzés előtt távolítsa el a vízlerakódást és a vízköoldó oldatot a kávéfőzőből, kövesse a termék csomagolásán található utasításokat.
2. Beszélgessen a portafiltro-ról a szűrővel, de ne tegyen sima kávé a gépbe.
3. Gyűjtsön össze egy kevesebb mint 1 literes tartályt az előkészítő rendszerből és a gőzölő palackból. Szükség esetén távolítsa el a gőzölő csíkot.
4. Csatlakoztassa a csatlakozódugót az áramforráshoz, és kapcsolja be a készüléket.

### 1. fázis: Vízkötelenítési folyamat

1. Nyomja meg egyszerre az Espresso Caliente Simple/Double és az Americano/Leche espumada érintőikonokat 5 másodpercig. Az első ikon rögzítve lesz, a második pedig statikus marad.
2. A vízköoldó oldat körülbelül 10 percig halad át az előkészítő rendszeren.
3. A maradék vízköoldó oldat áthalad a gőzcsövön. Ez több percig is eltarthat.
4. A folyamat befejezése után az Egyszerű/Dupla Caliente Espresso érintőikon nem világít, az Americano/Leche ikon pedig nem világít. A vízkezelési folyamat kezdeti szakasza véget ért.
5. Ürítse ki a címzett gyűjtőt. Vuelva a colocar el recipiente gyűjtő.

### 2. fázis: Vízkezelés

1. A készüléket tiszta vízzel kell feltölteni, hogy elkerülje a lerakódásokat. Öntse át a víztartályt és az illenelót tiszta vízzel.
2. Játék közben az Americano/Leche érintő ikonja nem világít.

- Néhány perc múlva a maradék víz távozik a gőzcsövön keresztül. Ez több percig is eltarthat.
- A vízkötelenítés addig tart, amíg az összes víz át nem folyt a rendszeren. Egyetlen jelzés jelenik meg, és az összes ikon világít a képernyőn.
- Tisztítsa meg a gépet, és ürítse ki a gyűjtőtartályt.
- Nyissa ki a portafiltrót a grifo alatt. Győződjön meg róla, hogy teljesen biztonságos, mielőtt újra használná.

## 5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

| Probléma                     | Lehetséges ok                            | Lehetséges megoldás   |
|------------------------------|--|---|
| Nincs árusító kávézó.        | Nincs víz a víztározóban.                | Hagyja a lerakódást vízzel, de a készülék kávészűrő nélkül is működik, így biztosítva a teljes kávé örleményt.  |
|                              | A kávé nagyon erős, és már régóta főzik. | Vacíe el filtro y juáguelo bajo el agua para limpiarlo. Tisztítsa meg a szűrőt egy serpenyővel. Hagyja, hogy a szűrő megteljen sima kávéval, és forralja fel. |
| Nincs eladó gőz a gőzcsőből. | A gőzcső el van dugulva.                 | Olvasd el a következőt: „Ha a gőzkimenet el van dugulva”.   |
|                              | Nincs víz a víztározóban.                | Hagyja a lerakódást vízzel, de folyasson át forró vizet a gőzcsövön a vízáramlás biztosítása érdekében.   |

|                                      |  |   |
|--------------------------------------|--|---|
| Szennyezett víz a szűrő külsejéről.  | 1. Öntsön sok erős kávé a szűrőbe.<br>2. Igyál egy sima kávé a filter szélén.<br>3. Több folyamatos működés után a hőmérséklet nagyon magas, és a víz elpárolog. | 1. Győződjön meg róla, hogy a gép lehült, tiszta és készen áll a kellően erős kávé főzésére.<br>2. Győződjön meg arról, hogy a gép lehült, tiszta, a szűrő pereme és a só tömítőgyűrűje rendben van.<br>3. Várjon, amíg a gép lefagy. |
|                                      | Igyál egy sima kávé a filter szélén.   | Límpielo.   |
| Poco o nada de vapor del vapor tube. | A gőzcső el van dugulva.   | Vízkömentesítés és vízkötelenítés.  |
| Poca espuma de leche.                | Használjon kevés zsírt.  | A teljes tej a legjobb.   |

## 6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS ESZKÖZÖK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó szabványoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell szétválasztani. Ha a terméket élettartama végén használja, ki kell vennie az elemeket/akkumulátorokat, és el kell távolítani azokat a helyi hatóságok által kijelölt, elismert gyűjtőhelyen.

Az elektromos és elektronikus eszközök és/vagy a hozzájuk tartozó akkumulátorok kisütésével kapcsolatos részletes információk legmegfelelőbb formájában történő beszerzéséhez a fogyasztónak fel kell vennie a kapcsolatot a helyi hatóságokkal. A korábbi pauták felhalmozódása segít a környezet védelmében.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és márkájáról a weboldalunkon tájékozódhat.

## 7. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvből származó szöveges üzenetekből eredő szellemi tulajdonjog-vesztéseket a CECOTEC INNOVACIONES, SL részére küldjük. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma sem részben, sem egészben nem publikálható, nem reprodukálható, nem tárolható

visszaállító rendszerben, nem továbbítható vagy terjeszthető semmilyen adathordozón (elektronikus, mechanikus, fényképezési, hangrögzítő vagy hasonló) a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül.

## 8. EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó szabványokra vonatkozó alapvető követelményeknek és egyéb rendelkezéseknek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az

EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## ١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١

1. غطاء خزان المياه
2. خزان المياه
3. غطاء خزان الحليب
4. رافعة لأنبوب موزع الحليب الرغوي
5. اللوحة العلوية
6. لوحة التحكم
7. صينية الأكواب
8. صينية التنقيط
9. فلتر لقهوة واحدة
10. فلتر لنوعين من القهوة
11. مقبض حامل الفلتر
12. حامل الفلتر
13. ملعقة القياس والمدك

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة في المنتج.

## ٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته وأزل جميع مواد التغليف. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند الحاجة لنقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من أن جميع القطع والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. في حال وجود أي منها مفقود أو تالف، يُرجى التواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فوراً.

### محتويات الصندوق

- ماكينة صنع القهوة
- حاملات الفلتر
- فلتر كوب واحد
- فلتر سعة ٢ كوب
- ملعقة قياس
- هذا دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معدائك بشكل صحيح في حالة احتياجك إلى طلب

المساعدة.

### ٣. العمل

نصيحة: قبل كل استخدام أو عند إعادة ملء خزان المياه، قم بإخراج الهواء من الأنبوب لضمان التشغيل السليم.

1. قم بملء خزانات الماء والحليب بالماء المفلتر ثم قم بتشغيل ماكينة القهوة باتباع الخطوات الموضحة أدناه.
2. اضغط مع الاستمرار على أيقونة اللبس Cappuccino/Latte.
3. انتظر حتى يخرج الماء من خزان الحليب ومن مخرج القهوة. (الهدف هو تفريغ الهواء من الأنابيب).
4. انقر على الرمز مرة أخرى للتوقف.
5. اضغط على أي أيقونة لتحضير القهوة لتحضير القهوة.

### لوحة التحكم

الشكل ٢

1. أيقونة اللبس إسبرسو ساخن فردي/مزدوج
2. أيقونة اللبس تشغيل/إيقاف
3. أيقونة اللمسة الأمريكية/الحليب الرغوي
4. أيقونة لمس الإسبريسو البارد
5. أيقونة لمس الكابتشينو/اللاتيه
6. أيقونة اللبس للتنظيف التلقائي

1. تأكد من إيقاف تشغيل ماكينة القهوة وفصلها عن منفذ الطاقة الرئيسي.
2. امسك خزان المياه واسحبه إلى الأعلى.
3. املا الخزان بماء بارد مفلتر. لا تتجاوز علامة «الحد الأقصى».
4. صب الحليب في خزان الحليب. يجب ألا يتجاوز الحليب الحد الأقصى المسموح به.

### ملء خزان المياه

- املا الخزان بالماء. يمكنك ملأه بكوب، أو إخراجه من آلة القهوة وتعبئته.
- ملحوظة: إذا قمت بإزالته من الجهاز لملئه بالماء، فتأكد من إعادة تركيبه بشكل صحيح.
- املا الحاوية بالكمية المطلوبة من الماء، مع الحرص على عدم تجاوز الحد الأقصى. املاها بالماء البارد.
- أغلق غطاء خزان المياه وأعدده إلى مكانه في الجهاز. تأكد من تثبيتها جيداً.

### ملء خزان الحليب

- إذا كنت تُحضر كابتشينو أو لاتيه، فأخرج وعاء الحليب من الجهاز، وافتح الغطاء، ثم صب الكمية المطلوبة من الحليب البارد.
- تأكد من أن مستوى الحليب لا يتجاوز الحد الأقصى.
- قم بوضع وعاء الحليب مرة أخرى داخل الجهاز وتأكد من وضعه في الوضع الصحيح.
- ملحوظة: استخدم الحليب الكامل البارد للحصول على أفضل النتائج.

5. أدخل الفلتر في حامل الفلتر، ثم املاه بقهوة الإسبريسو المطحونة باستخدام مغرفة القياس المرفقة. الشكل ٣  
ملاحظة: ضغط التلامس في فلتر التحمير لا يقل أهمية عن نوع القهوة ودرجة الطحن للحصول على إسبريسو جيد. لذلك، تأكد دائماً من نظافة فلتر الإسبريسو وخلوه من بقايا القهوة.

- إذا كان الطحن ناعماً جداً، فسيحدث استخلاص مفرط، مما يؤدي إلى الحصول على المزيد من نكهات القهوة المريرة، وكريمة غير متساوية، وبقع في الأعلى.
- إذا كان الطحن خشناً جداً، فسوف يمر الماء بسرعة كبيرة ولن يكون هناك كمية كافية من الكريمة فوق الإسبريسو.
- إذا كانت القهوة مائية للغاية، فسوف تحتاج إلى ماء الفلتر بكمية أكبر من القهوة المطحونة.
- اضغط على قهوة الإسبريسو المطحونة مرة أخرى باستخدام الدك.
- امسح أي كمية زائدة من القهوة من الحافة لضمان ملاءمة مناسبة أسفل رأس التحمير ومنع التسربات.
- تعتبر عملية ضغط قهوة الإسبريسو المطحونة عملية مهمة في تحضير الإسبريسو.
- إذا تم ضغط قهوة الإسبريسو المطحونة بشكل محكم للغاية، فسوف يخرج الإسبريسو ببطء وسيكون هناك المزيد من الكريمة.
- إذا لم يتم ضغط قهوة الإسبريسو المطحونة بإحكام شديد، فسوف يخرج الإسبريسو بشكل أسرع وسيكون هناك كمية أقل من الكريمة.

6. ثبت حامل الفلتر على رأس التحضير، ثم حرّك المقبض إلى اليسار. ثم أدر مقبض حامل الفلتر إلى اليمين حتى يُصدر صوت طقطقة. حرّز المقبض؛ يجب أن يكون حامل الفلتر الآن مثبتاً بإحكام في رأس التحضير، ومتجهاً للأمام بزاوية ٩٠ درجة. الشكل ٤

7. قم بإزالة صينية الكوب عند استخدام كوب أكبر حجماً لتحضير لاتيه.
8. ملحوظة: عند تحضير الكابتشينو أو اللاتيه، تأكد من ضبط ذراع أنبوب الحليب الرغوي بحيث يكون نهاية أنبوب الحليب الرغوي داخل الكوب.
9. بعد توصيل ماكينة القهوة، اضغط على أيقونة التشغيل/الإيقاف. ستوقف جميع المؤشرات عن الوميض وستبقى ثابتة، مما يشير إلى أن الماكينة مُسخّنة مسبقاً وجاهزة للاستخدام.
10. تحضير قهوة إسبريسو باردة (فلتر لفنجان قهوة واحد): ضع مكعبات الثلج في خزان الماء، ثم اضغط على أيقونة اللبس «تحضير قهوة إسبريسو باردة». تبلغ سعة الاستخراج حوالي ٦٠ مل (٣٠-/+%).  
نصيحة: استخدم دائماً الماء المثلج للحصول على أفضل النتائج.

10. إسبريسو ساخن واحد (فلتر لقهوة واحدة): اضغط على أيقونة لمس الإسبريسو الساخن/المزدوج؛ سيومض الرمز، مشيراً إلى أن الجهاز قيد التسخين المسبق. عندما يظهر الرمز بمجرد توقفه عن الوميض وبقائه مضاءً باستمرار، يكون الجهاز جاهزاً لإعداد وسكب القهوة، مع سعة إخراج تبلغ حوالي ٥٠ مل (٣٠-/+%).

12. إسبريسو ساخن مزدوج (فلتر لفنجانين من القهوة): اضغط مع الاستمرار على أيقونة لمس الإسبريسو الساخن الفردي/  
المزدوج لمدة ٣ ثوانٍ. سيومض الرمز، مشيراً إلى أن الآلة قيد التسخين المسبق. عندما يتوقف الرمز عن الوميض ويظل مضاءً باستمرار، تكون الآلة جاهزة لتحضير وتوزيع القهوة، بسعة إنتاج تبلغ حوالي ٨٠ مل (٣٠-/+%).

نصائح: الاستخلاص المثالي يكون دافئاً ومكرماً مع لمسات حمراء.

6. قم بإزالة أي بقايا ماء من خزان الحليب وأعد إدخاله في الجهاز.

#### تنظيف رأس التخمير وحامل الفلتر والمرشحات

1. أوقف تشغيل ماكينة القهوة تمامًا بالضغط على أيقونة التشغيل باللمس الأمامية. ثم فصلها عن مقبس الكهرباء.
2. انتظر حتى تبرد الأجزاء المعدنية الساخنة للجهاز.
3. انزع حامل الفلتر وتخلص من بقايا القهوة أو كيس القهوة المطحونة المستخدم. اغسل حامل الفلتر والفلتر بالماء الدافئ والصابون، ثم اشطف الأجزاء بالماء النظيف. لا تغسل حامل الفلتر أو الفلاتر في غسالة الأطباق.
4. قم بتنظيف الجزء السفلي من رأس التخمير في الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة أو ورق المطبخ لإزالة أي بقايا من القهوة.
5. قم باستبدال حامل الفلتر (بدون الفلاتر) في رأس التحضير الخاص بالجهاز.
6. ضع كوبًا كبيرًا فارغًا أسفل حامل الفلتر.
7. قم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، ثم اضغط على أيقونة اللمس الخاصة بالإسبريسو الساخن وارك الجهاز يصرف الماء فقط حتى يتوقف تلقائيًا.

#### تنظيف خزان المياه

تخلص من الماء المتبقي بإزالة الخزان وتفريغه في الحوض. يُنصح بتفريغ الخزان بين كل استخدام وآخر. اغسل خزان الماء بالماء والصابون، ثم اشطفه جيدًا وجففه.

ملحوظة: خزان المياه غير آمن للاستخدام في غسالة الأطباق.

#### تنظيف أسطح الأجهزة

- نظف الغلاف بقطعة قماش ناعمة ورطبة. لا تستخدم منظفات كاشطة أو إسفنجات تنظيف، فقد تخدش السطح.
- لا تترك حامل الفلتر متصلًا بوحدة التحضير لفترات تخزين طويلة. قد يؤدي ذلك إلى تلف الختم بين رأس التحضير وحامل الفلتر.
- لا تغمر الجهاز في الماء.

#### وظيفة التبريد

يجب ترك الآلة تبرد إذا كنت ترغب في تحضير قهوة جديدة بعد رغوة الحليب، أو تحضيرها مباشرة بعد رغوة الحليب. وإلا، ستخرج القهوة محترقة ومتناثرة. يمكنك البدء في تحضير قهوة جديدة بعد انتهاء عملية التبريد.

#### إزالة الترسبات الكلسية/التنظيف

إذا كانت أيقونات اللمس لـ **Single/Double Hot Espresso** و **Americano/Frothed Milk** تومض في نفس الوقت، فإن ماكينة صنع القهوة تحتاج إلى إزالة الترسبات الكلسية. أزل الترسبات الكلسية من الجهاز بانتظام، كل أربعة أسابيع. يضمن لك إزالة الترسبات الكلسية بانتظام جودة قهوة ثابتة، ويقال من استهلاك الطاقة، ويطيل عمر آلة الإسبريسو.

- تحتفظ الماكينة بسجل لإجمالي عدد دورات تحضير القهوة.

- كل دورة تزيد هذا العدد.

- بعد تحضير الإسبريسو الساخن، اترك الجهاز يبرد تمامًا قبل تحضير الإسبريسو البارد.
- اضغط باستمرار على أيقونة الإسبريسو البارد لمدة 3 ثوانٍ لإخراج الماء الساخن وتبريد الماكينة. بعد قليل، اضغط عليها مجددًا لإيقافها. ستكون الماكينة جاهزة للاستخدام مجددًا.

13. أمريكانو (فلتر لقهوة واحدة): اضغط على أيقونة لمس الأمريكانو/الحليب المُرغى. سيومض الرمز، مُشيرًا إلى أن الجهاز قيد التسخين المسبق. عندما يتوقف الرمز عن الوميض ويبقى ثابتًا، تكون الآلة جاهزة لتحضير وتقديم القهوة. تبلغ سعة الإخراج حوالي ١٢٠ مل (+/-٣٠٪).
14. كابيتشينو (فلتر لفنجان قهوة واحد): قبل تحضير الكابيتشينو، اضبط كمية الحليب المُخفوق المطلوبة بتحريك قرص الرغوة للأمام لمزيد من الرغوة وللخلف لتقليلها. انقر على أيقونة لمس الكابيتشينو/اللاتيه مرة واحدة لتحضير الكابيتشينو. سنبدا الآلة بتحضير الكابيتشينو. تبلغ كمية الحليب المُخفوق حوالي ١٢٠ مل (+/-٣٠٪)، حيث يُضاف الحليب أولًا (حوالي ٨٠ مل)، يليه الإسبريسو (حوالي ٤٠ مل). يُمكن تحضير كوب واحد فقط في كل مرة. ملحوظة: يمكن تعديل كمية الرغوة أثناء دورة التحضير.

15. لاتيه (فلتر لفنجان قهوة واحد): قبل تحضير اللاتيه، اضبط كمية الحليب المُرغى المطلوبة بتحريك قرص الرغوة للأمام لمزيد من الرغوة وللخلف لتقليلها. اضغط مع الاستمرار على أيقونة لمس الكابيتشينو/اللاتيه لمدة 3 ثوانٍ لتحضير لاتيه. سنبدا الآلة بتحضير اللاتيه. حجم المشروب المُخْرَج حوالي ١٦٠ مل (+/-٣٠٪). أولًا، سُنْفَرُغ الحليب (حوالي ١٢٠ مل)، ثم تُضاف قهوة الإسبريسو (حوالي ٤٠ مل) مباشرة إلى الكوب. يُمكن تحضير كوب واحد فقط في كل مرة. ملحوظة: يمكن تعديل كمية الرغوة أثناء دورة التحضير.

16. حليب مُرغى : يمكنك أيضًا استخدام الجهاز لتحضير رغوة الحليب فقط. اضغط مع الاستمرار على أيقونة اللمس الخاصة بالحليب المُرغى/الأمريكانو لمدة 3 ثوانٍ لتحضير رغوة الحليب. سيتوقف الجهاز تلقائيًا بعد حوالي ٢٥ ثانية. عندما تنتهي من تحضير الحليب الرغوي، يمكنك تخزين وعاء الحليب في الثلاجة أو التخلص من الحليب المتبقي.

## ٤. التنظيف والصيانة

#### تنظيف خزان الحليب وأنبوب رغوة الحليب

مع أنه يمكنك تخزين وعاء الحليب المتبقي في الثلاجة، إلا أنه من المهم تنظيف الوعاء وأنبوب رغوة الحليب بانتظام لمنع الانسداد وتراكم الرواسب. لتنظيف وعاء الحليب، اتبع الخطوات التالية:

1. قم بإزالة وعاء الحليب من الجهاز.
2. قم بإزالة الغطاء من الخزان.
3. أفرغ الحليب المتبقي. اغسل خزان الحليب وغطائه جيدًا بالماء الدافئ والصابون. اشطف الأجزاء بالماء النظيف، ثم املا خزان الحليب بالماء المصْفَى. أعد الخزان إلى مكانه.
- ملحوظة: لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو الإسفنجات الكاشطة التي قد تخدش السطح.
- تحذير: وعاء الحليب غير آمن للاستخدام في غسالة الأطباق.
4. ضع كوبًا كبيرًا فارغًا تحت أنبوب رغوة الحليب.
5. اضغط مع الاستمرار على أيقونة اللمس الخاصة بالكابيتشينو/اللاتيه لمدة 3 ثوانٍ. سنبدا الآلة بإخراج الماء من خلال أنبوب رغوة الحليب. اترك الآلة تعمل لبضع ثوانٍ حتى يخف الحليب من الكوب. عند الانتهاء، اضغط على أيقونة اللمس مرة أخرى لإيقاف

## ٥. حل المشكلات

| الحل المحتمل   | السبب المحتمل   | مشكلة                                       |
|--|---|---|
| املا الخزان بالماء، ثم قم بتشغيل الجهاز بدون فلتر القهوة للتأكد من أنه تم تحضيره بالكامل.  | لا يوجد ماء في خزان المياه.   | لا يخرج القهوة.                             |
| أفرغ الفلتر واشطفه بالماء الجاري. امسح بقطعة قماش. أعد ملء الفلتر بالقهوة المطحونة ودكه.   | إن بقايا القهوة ناعمة جدًا أو تم ضغطها بقوة شديدة.  |   |
| حدد «إذا كان مخرج البخار مسدودًا».   | أنبوب البخار مسدود.   | لا يخرج البخار من أنبوب البخار.             |
| املا الخزان بالماء، ثم مرر الماء الساخن عبر أنبوب البخار لضمان تدفق الماء.   | لا يوجد ماء في خزان المياه.   |   |
| ١. قم بإيقاف تشغيل الجهاز واتركه حتى يبرد، ثم قم بتنظيفه وإعادة ملئه بالقهوة المطحونة المناسبة.<br>٢. قم بإيقاف تشغيل الجهاز واتركه حتى يبرد، ثم قم بتنظيف حافة الفلتر وحلقة مانع التسرب للمخرج.<br>٣. قم بإيقاف تشغيل الجهاز واتركه حتى يبرد. | ١. يوجد كمية كبيرة جدًا من القهوة المطحونة في الفلتر.<br>٢. يوجد قهوة مطحونة على حافة الفلتر.<br>٣. درجة الحرارة مرتفعة جدًا بعد عمليات متعددة ومتواصلة، مما يؤدي إلى تبخر الماء. | يتسرب الماء من خارج الفلتر.                 |
| نظفه.  | يوجد قهوة مطحونة على حافة الفلتر.   |   |
| تنظيف وإزالة الترسبات الكلسية.   | أنبوب البخار مسدود.   | لا يوجد بخار من أنبوب البخار أو القليل منه. |
| الحليب كامل الدسم هو الأفضل.   | استخدم الحليب خالي الدسم.   | رغوة الحليب قليلة.                          |

## ٦. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجمع تُحددها السلطات المحلية.

للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من معداتك الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.

إن الالتزام بالمبادئ التوجيهية المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

عند الوصول إلى ٣٠٠ دورة:

1. سوف يقوم الجهاز بتنشيط تذكير إزالة الترسبات الكلسية فورًا بعد كل دورة تحضير.
2. يتكون التذكير من:  
تومض أيقونات اللمس للإسبريسو الساخن الفردي/المزدوج والأمريكانو/الحليب الرغوي في نفس الوقت ٥ مرات.  
مصحوبة بخمسة أصوات تنبيهية مسموعة.
3. بعد هذا التسلسل من ٥ ومضات/٥ أصوات تنبيهية:  
يدخل الجهاز في وضع الاستعداد.  
يمكن للمستخدمين البدء فورًا بدورة أخرى لتحضير القهوة إذا رغبوا في ذلك.  
سيستمر هذا التذكير (الرموز الوامضة + الأصوات الصوتية) بعد كل دورة حتى يكمل المستخدم عملية إزالة الترسبات بنجاح.  
فقط بعد إكمال هذه العملية، سيقوم الجهاز تلقائيًا بإعادة تعيين عداد الدورة وإزالة التذكير.

## إجراء إزالة الترسبات الكلسية

1. قم بملء خزان المياه بالماء ومحلول إزالة الترسبات الكلسية من آلة القهوة حتى علامة MAX، مع اتباع الإرشادات الموجودة على عبوة المنتج.
2. قم بوضع فلتر القهوة مع الفلتر، ولكن بدون القهوة المطحونة، داخل الجهاز.
3. ضع وعاء تجميع بسعة لتر واحد على الأقل أسفل نظام التخمير وفوهة البخار. أزل صينية التنقيط إذا لزم الأمر.
4. قم بتوصيل القابس بمأخذ الطاقة وقم بتشغيل الجهاز.

## المرحلة الأولى: عملية إزالة الكلس

1. اضغط في آن واحد على أيقونات اللمس للإسبريسو الساخن الفردي/المزدوج والأمريكانو/الحليب الرغوي لمدة ٥ ثوان. سيومض الرمز الأول ويبقى الثاني ثابتًا.
2. سيمر محلول إزالة الترسبات الكلسية أولاً عبر نظام التحضير لمدة دقيقتين تقريبًا.
3. سيمر محلول إزالة الترسبات المتبقي عبر أنبوب البخار. سيستغرق ذلك عدة دقائق.
4. بمجرد اكتمال العملية، ستومض أيقونة لمس الإسبريسو الساخن الفردي/المزدوج، وستبقى أيقونة الأمريكانو/الحليب الرغوي ثابتة. بذلك تكون المرحلة الأولى من عملية إزالة الترسبات قد انتهت.
5. أفرغ حاوية التجميع. أعد تركيبها.

## المرحلة الثانية: الشطف

1. الآن، اشطف الوحدة بالماء النظيف للتأكد من عدم وجود أي ترسبات كلسية. اشطف خزان المياه واملأه بالماء النظيف.
2. أثناء الشطف، سوف يومض رمز اللمس الخاص بالأمريكانو/الحليب الرغوي، بينما يظل رمز الإسبريسو الساخن الفردي/المزدوج ثابتًا.
3. بعد وضع دقائق، س يُطلق الماء المتبقي عبر أنبوب البخار. سيستغرق هذا عدة دقائق.
4. تكتمل عملية إزالة الترسبات الكلسية بعد مرور كل الماء عبر النظام. ستسمع إشارة وستضيء جميع الأيقونات على الشاشة.
5. قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإفراغ حاوية التجميع.
6. اشطف حامل الفلتر تحت ماء الصنبور. تأكد من جفافه تمامًا قبل استخدامه مرة أخرى.

يمكنك العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير التغليف الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.  
**٧. حقوق الطبع والنشر**

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير، تسجيل، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

**٨. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي**

تُعلن شركة Cecotec Innovaciones بموجب هذا أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يُمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

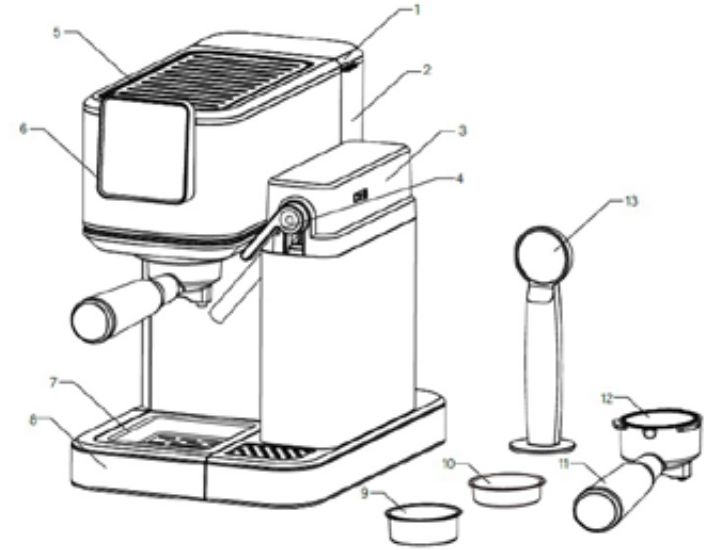


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

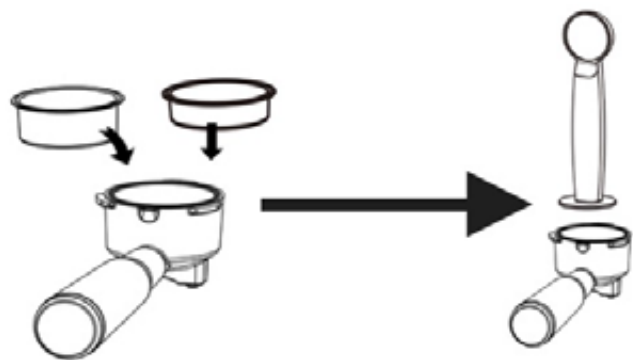


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

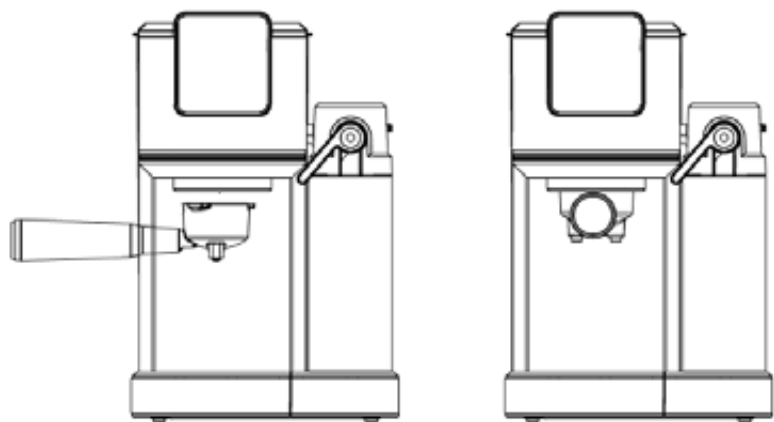


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain

